

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

QUARTERLY NEWSLETTER
季度通讯



2023年秋季刊 总第一百零五期

SEP. 2023, Vol. 3, Iss. 105

封面摄影：高青

亨嘉之会

双年会五大亮点

而立归来

首次代表大会于1995年在俄亥俄州哥伦布召开。白驹过隙，诚邀新老朋友相聚源地，沧海归来话桑田，回顾历史，继往开来，探讨未来三十年的发展方向。

应对挑战

本次大会是后疫情时代的首次团聚。有您的参与，我们一起群策群力、团结合作、凝聚向心力、共同披荆斩棘创出一片新天地，共同面对挑战。

探索新路

年会讨论利用新科技，创新发展；分析利弊，选择适合继承语教学的策略；深度了解华裔历史及身份认同、关注青少年心理健康、聆听多元呼声。

环境优越

人杰地灵，人文厚重——七位总统、发明家托马斯·爱迪生、莱特兄弟、登月第一人尼尔·阿姆斯特朗、电影教父斯皮尔伯格、阿米什人定居点等。

现地参观

协会特别安排年会后一日游参观——中美合作成功典范的福耀公司，记录中美合作的光辉岁月的国家空军博物馆。让我们一起循迹当代发展的历史。

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

Columbus, Ohio
俄亥俄州哥伦布市

第十四次全国代表大会

Dec 8-10, 2023
2023年12月8-10日



我们真诚地邀请您参加全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会，与全美各地代表共同庆祝近三十多年来在推广华文教育、弘扬中华文化、促进社区服务等方面取得的成果，共同见证北美华文教育事业的蓬勃发展。

president@csaus.org

传承·创新·合作·发展

www.csaus.org

秋季期刊导读

致各会员学校：

江涵秋影雁初飞，与客携壶上翠微。祝各华校师生金秋安康！

2023年秋季期刊继续为您提供多方面的信息。在协会简讯栏目中，着重介绍双年会的各项事宜。本期开始增加【学校建设】栏目——学校简介及建校理念及优秀教职员介绍。在华校风采栏目标内，请您继续为北美华校同行的成绩，学生的成长而骄傲。在教学交流里，华测的相关内容外请您阅读专业老师的教学分享。本期继续推荐北美汉语教师的原创作品及各学校推荐的优秀学生作品！

全美中文学校协会期刊一直致力于推广中文学校在美影响力，期待与您在12月的亨嘉之会。

全美中文学校协会期刊部 主编 王静涛

冬季期刊征稿信息

第十四次全美中文学校协会全国代表大会即将在俄亥俄州召开，期待会员学校相关投稿！本期开始增加【学校建设】栏目，欢迎各会员学校不吝赐稿，互通有无。

投稿邮箱：<newsletter@csaus.org>

冬季期刊截稿日期：2023年12月20日

投稿稿件要求：

1. 稿件标题简洁准确，请勿使用缩略词，主标题字数25个汉字以内，副标题字数36个汉字以内。投稿文件格式请使用WORD文档12号雅黑或楷体简体字。
2. 稿件内容层次——正标题、副标题(可选)、署名、正文、参考文献(可选)。为避免与其它州同名学校混淆，请投稿作者注明中文学校全称包括所在城市或州名。除专属名词外均须使用汉字；人物姓名请勿用汉语拼音代替。
3. 活动报道限1000字以内，教学论文限3000字以内。每篇稿件可附带3至5张图片。大型活动报道酌情增加字数和图片。图片分辨率以300-600 dpi为宜(4X6图片像素约为2000X3000)，并请按照稿件内容排版附加说明，必要时请注明来源。
4. 参考文献执行国标(文后参考文献著录规则GB/T7714-2005)。
5. 稿件采用相同内容依收稿顺序，由期刊编辑部负责人依稿件内容和质量决定。另本协会是联邦政府正式批准的501(c)3非盈利组织。凡涉及政治言论、宗教传播等稿件一律按退稿处理。

目录 CONTENTS



协会简讯

2	第十四届全美中文学校协会全国代表大会信息
6-23	第十四届全美中文学校协会全国代表大会特辑
24	协会近期活动简讯
25	传承为本 创新无限
26-28	全美中文学校近期活动
29-36	中国“寻根之旅”夏令营特辑
79-82	全美中文学校协会组织结构及会费缴纳通知



华校风采

37-38	“华裔历史进课堂”访谈系列（二）- 牛顿中文学校
39-41	科州龙舟大赛 - 科州长城中文学校
42	亚省现代中文学校2023秋季学期家长会
43-44	今日“现代”再启航，你我共创新辉煌 - 亚省现代中文学校
45	同贺中秋国庆节 - 亚省现代中文学校
46	月满中秋好时节，情满现代寄相思 - 亚省现代中文学校

学校建设

47-50	不断提高教育（学习）质量的过程 陈玲芝
51-52	教学质量是保证中文学校长远健康发展的根本 周上

季度通讯

发总主副 行编编 全美中文学校协会
邢彬
王静涛
郭奕敏 肖腾
程云会
美术编辑 王静涛
网版编辑 李华志
投稿邮箱 newsletter@csaus.org
协会网站 www.csaus.org
协会电邮 info@csaus.org

声明：本刊除有关协会新闻报道和转载文章外，其余来稿均由会员学校所提供，文责自负，本刊不负责核实。

目录 CONTENTS



教 学 交 流

53	华文水平测试写作考试在美国成功举行 陈荣基
54-55	星谈项目的心得 唐丽娟
56-67	将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

教 师 原 创

68	摄影 高青
69	摄影及诗词 王信伟
70	摄影及诗词 李青俊
71-72	沈薇及PTA 陈德华



学 生 习 作

73	叶与根 邢若瑜
74-75	暑假宁波行随想/随笔 赵友泽
76-78	爱城华文学院学生习作

季 度 通 讯

发 行 全美中文学校协会
总 编 邢 彬
主 编 王静涛
副 主 编 郭奕敏 肖腾
程云会
美术编辑 王静涛
网版编辑 李华志
投 稿 newsletter@csaus.org
协会网站 www.csaus.org
协会电邮 info@csaus.org

*声明：本刊除有关协会新闻报道和转载文章外，其余来稿均由会员学校所提供，文责自负，本刊不负责核实。

*教师原创文本之外，本期期刊内的摄影多为教师原创（加以注明）。如有转载请注明出处并请联系主编

全美中文学校协会第十四次全国代表大会 暨华文教育研讨会讯息便签



1. 论文摘要咨询：梁辉副会长
2. 大会注册咨询：许允峰理事
3. 募捐咨询：夏铭副会长
4. 期刊论文刊登：王静涛理事

- 会议注册早鸟截至至于10月30日 <https://forms.gle/DKfsBB1vfxntZNnr7>
- 小型学校补助申请截至至于10月30日 csaus.org 下载申请表格
- 阿巴拉契亚地区参会资助申请截至至于10月30日
<https://forms.gle/2FHGK1zt1DSRjfao8>
- 参选第15届理事会申请截至至于11月1日 csaus.org 下载申请表格
- 酒店预订截至至于11月22日
- 接送机信息表 <https://forms.gle/m1wTz4p1rs7Hj3eXA>
- 咨询和建议 14th-conference@csaus.org

如有任何问题，请随时与我们的相关人员联系。

感谢大家的支持与关注！

全美中文学校协会(CSAUS)成立于一九九四年，是在美国的全国性非盈利教育组织。协会章程开宗明义规定，宗旨是：加强全美中文学校之间的交流与合作，促进美国的中国语言和文化的教育，推动中美两国间的文化交流与合作。

历届理事会都把协会围绕着这个宗旨的发展当成自己的使命：促进全美中文教育理论体系的开发与完善；整合全美中文教育领域的智慧和资源，为全美中文教育教师、教学管理人员和各地中文学校提供交流和相互学习的渠道；建立稳固的合作与互补平台，促进全美乃至世界中文教育培训、创新和教材完善，提供智力、技术与人才支持。进而推动全美中文学校教育的长期和正向发展，促进中美间的文化交流与合作，增进两国和平、友好。

CSAUS 第14届理事会(Board)

会长：倪小鹏

副会长：梁辉

夏铭

秘书长：陈卫平

副秘书长：李欣

理事：关丽华-学生服务

邱继明-财务服务

王静涛-期刊主编

许允峰-会员服务

叶海虹-网络服务

历任会长：倪涛 王建军 李允晨 郑良根

何振宇 马京升 李功赋 汤年发

廖启红 帅致若 张星钰 刘申

邢彬



CHINESE SCHOOL ASSOCIATION IN THE UNITED STATES
THE 14TH NATIONAL CONVENTION AND CHINESE EDUCATION CONFERENCE

全美中文学校协会 第14次全国代表大会暨华文教育研讨会 传承·创新·合作·发展



Columbus, OH 1995

Columbus, OH 2023

故地回归，在此等您：穿越时光的大会

倪小鹏

自从全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会的报名启动以来，过去的两个月有很多学校领导和老师已完成注册。我们也由衷地感谢各界的垂询、建议和支持。为了您可以更好地了解本次大会，方便您准备参会等事宜，再次赘述本次大会的目标和主要会务安排。

本届协会双年会定于2023年12月8日至10日，在美国俄亥俄州哥伦布召开，主题为“传承·创新·合作·发展”。大会的目标是深入研究美国华文教育领域的各个方面，特别关注后疫情时代的数字化转型、线上线下融合、课程本土化、师资队伍技能升级、教学内容和模式更新、多元社区建设等重要议题。大会组委会真诚地邀请各地的中文学校和华文教育组织派代表踊跃参加这次盛会！为了帮助您充分准备参会，我们组委会设计了参会三件套，请您参考以获取详细信息。

这次大会标志着一次重要的里程碑，因为协会的首次大会是在1995年在俄亥俄州哥伦布

成功召开的。今年的回归将让我们回顾并反思过去三十年的华文教育历程。三十年，光阴似箭，沧海桑田，华文教育领域在科技、教学方法、社区认同等方面已经取得了巨大进展，但同时也因新冠疫情的后续影响、中美关系的多变、人工智能和商业网络教育介入、多元化的呼声兴起等因素，华文教育正面临着动荡和转型的时刻，也正是我们重新定义未来三十年的时刻。



年会主要包括六个关键议程：中文学校的建设及管理、课程、教学和教法、技术整合和数字转型、社区教育和发展、新生代的视角和声音、校长/董事长论坛。研讨会将采用多种形式，包括独立演讲、工作坊、热点论坛和海报展示等。由全美中文学校协会、全美中文学校联合总会、中小学中文教师协会、俄亥俄州立大学国家东亚语言资源中心等组织形成的全美中国语言文化联盟（National Chinese Language and Culture Coalition），也将在

大会上庆祝10年来的成就，并将在10号的大会上组织论坛探讨在美国社会环境下中文教育的前沿、挑战和机遇。11号年会结束后，组委会特意安排了一日游，参观福耀公司和国家空军博物馆，希望与会代表能亲身体验中美合作的历程和成功典范！

除了丰富的学术研讨，9号年会晚宴将成为大会的重头戏，我们欢迎来自全美各地的代表们共同庆祝协会近三十年来在推广中文教育、弘扬中华文化、组织社区服务等方面取得的巨大成就。在晚宴上，我们将表彰一批为华文教育做出卓越贡献的老师和管理人员，并为大家精心安排了精彩的表演节目，希望各位华文教育同仁踊跃参与，共同庆祝这一特殊时刻。

众人拾柴火焰高。大会组委会也期待商家、企业和个人能够给予财力上的赞助，或在年会会场设立企业传宣展位，尤其欢迎与教育相关的产品和服务提供商！全美中文学校协会是一家非盈利机构，捐款将用于支持海外华文教育，并可享受相应的税收减免。

如果您有任何赞助或支持方面的需求，请随时与我们的公关资源部联系：

夏铭副会长电话：（781）526-8611

陈卫平秘书长电话：（301）742-6006

大会组委会热切期待您对华文教育的慷慨赞助和大力支持！

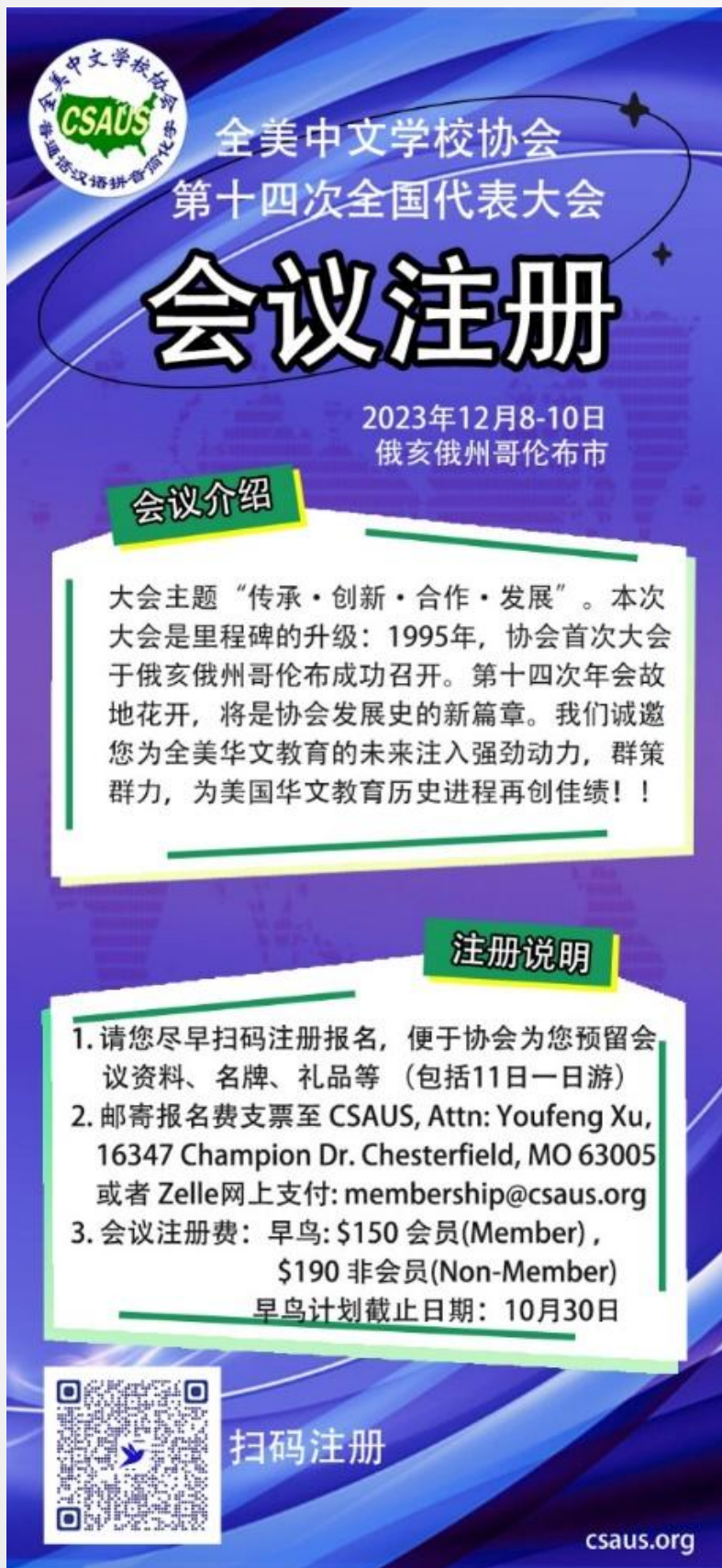
再次感谢各位的关注和支持，让我们共同期待这次回归的大会，共享这个重要时刻！

倪小鹏博士

全美中文学校协会会长

Email: president@csaus.org

Web: www.csaus.org



全美中文学校协会
第十四次全国代表大会
会议注册

2023年12月8-10日
俄亥俄州哥伦布市

会议介绍

大会主题“传承·创新·合作·发展”。本次大会是里程碑的升级：1995年，协会首次大会于俄亥俄州哥伦布成功召开。第十四次年会故地花开，将是协会发展史的新篇章。我们诚邀您为全美华文教育的未来注入强劲动力，群策群力，为美国华文教育历史进程再创佳绩！！

注册说明

- 请您尽早扫码注册报名，便于协会为您预留会议资料、名牌、礼品等（包括11日一日游）
- 邮寄报名费支票至 CSAUS, Attn: Youfeng Xu, 16347 Champion Dr. Chesterfield, MO 63005 或者 Zelle网上支付: membership@csaus.org
- 会议注册费：早鸟: \$150 会员(Member), \$190 非会员(Non-Member)
早鸟计划截止日期：10月30日

扫码注册

csaus.org



全美中文学校协会 第十四次全国代表大会

酒店预订

2023年12月8-10日
俄亥俄州哥伦布市

会议旅馆

Hilton Columbus/Polaris
8700 Lyra Drive,
Columbus, OH 43240

Rooms & CSAUS Rates

- 1 King Bed - \$64.00
- 1 King Bed with Sofa Bed - \$64.00
- 2 King Beds - \$64.00
- 2 Qns Mobility/hearing Access Roll in Shower - \$64.00

Book by: November 23, 2023

预定说明

1. CSAUS 特价每晚 \$129 (12月7日-11日)。
其中, 8日和9日个人付每晚 \$64 (+tax),
协会补助为您付其余 \$65 (+tax)。
2. 房间预定链接默认12月8日和9日两晚。
“Edit Stay” 可以提早和延长您的入住日期。
3. 协会补助的客房有限, 售完为止, 请您利用
“早鸟优惠计划” 尽早预定, 享受优惠价格。



扫码预定酒店或查询详情

csaus.org



全美中文学校协会 第十四次全国代表大会

论文征稿

2023年12月8-10日
俄亥俄州哥伦布市

征稿邀请

本次大会的主题“传承·创新·合作·发展”,
旨在探讨新形势下的华文教育发展前景, 加强
华文教学界教师和学者之间的交流, 并推动后
疫情全美华文教育管理和教学的发展。我们诚
邀各地教育专家、中文学校教师和管理人员提
交论文提案, 总结管理和教学实践经验, 分享
办学经验, 展望华文教育的发展和未来。

征稿说明

1. 论文格式及中英文不限, 研讨论文摘要内容
250字以内, 全文 1000-2500 字。
2. 研讨论文形式分四类: 独立演讲, 工作坊, 热点
论坛和海报展示。各类提案形式请参考链接。
3. 论文摘要需先请提交。论文全文可等大会接受
后再交到指定邮箱或在线文件夹。
4. 截稿日期: 2023年10月15日 (星期日)



扫描二维码了解详情和交稿

csaus.org





全美中文学校协会

第14次全国代表大会暨华文教育研讨会

传承 · 创新 · 合作 · 发展

CHINESE SCHOOL ASSOCIATION IN THE UNITED STATES
THE 14TH NATIONAL CONVENTION AND CHINESE EDUCATION CONFERENCE

2023/12/8-12/10
Hilton Polaris
Columbus, OH

虚位以待

 论文征稿
 会议注册
 酒店预订

早鸟优惠、会议赞助等更多信息请访问
csaus.org



全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

Invitation to CSAUS 14th National Convention

Dear colleagues:

It is with great pleasure that we extend an invitation to you to attend the **14th Chinese School Association (CSAUS) in the United States National Convention** that will be held on December 8-10, 2023, at Hilton Polaris, 8700 Lyra Dr, Columbus, OH 43240.

As one of the premier events in the Chinese language education field, this convention will bring together leading professionals and experts from all over the country to discuss the latest developments, trends, and challenges in the field. With a focus on **"Inheritance - Innovation - Collaboration - Development,"** we will celebrate the achievements of CSAUS in promoting Chinese language education, Chinese culture, and community service in the past 30 years. We'll also share insights and experiences on Chinese language education development in America and explore how to establish effective practices for Chinese school management, Chinese language pedagogy, and Asian American history education in the United States.

CSAUS has been serving Chinese schools and Asian American communities nationwide, providing support and services to over 400 member schools, more than 100,000 students, and around 10,000 teachers and staff. We have positively impacted thousands of Asian American families and beyond, and we will continue to make a difference in communities.

The convention will feature a diverse range of keynote speakers, panel discussions, and workshops that will provide valuable insights and opportunities for learning and professional development. As a prominent leader supporting Asian American community and Chinese language education, we believe that your participation in this event would add great value to the conference and contribute to the overall success of the event.

We hope that you will be able to join us for this important occasion and share your expertise and insights with our attendees. If you have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us at 14th-conference@csaus.org.

Thank you and we look forward to meeting you during our convention.

Dr. Xiaopeng Ni
President of CSAUS
president@csaus.org
Web: www.csaus.org



全美中文学校协会
Chinese School Association in the United States
 3250 Plymouth Rd, #203, Ann Arbor, MI 48105, U.S.A
www.csaus.org ☆ ☆ ber_xia@csaus.org

年会特辑

第十四次全国代表大会暨全美华文教育研讨会赞助表

赞助商 (者)						
联系人:		电话:		E-Mail:		
赞助级别选择: (请填\$数)	钻石级: \$	铂金级: \$	金牌级: \$	银牌级: \$	铜牌级: \$	供应商: ____个展位: \$
赞助总金额: \$		签名:			日期:	
备注或特别要求:						
以下供协会办公室使用:						
收到:	收到金额:	支票号:		协会联系人		

支票请付: **CSAUS**, 3250 Plymouth Rd, #203, Ann Arbor, MI 48105, U.S.A

赞助级别和推介方法

赞助级别	钻石级 Sponsor	铂金级 Sponsor	金牌级 Sponsor	银牌级 Sponsor	铜牌级 Sponsor	展台商 Vendor
建议金额	\$10,000	\$5,000	\$3,000	\$2,000	\$1,000	\$800
在开幕式亮相致谢	✓	✓				
在开幕式提名专门致谢	✓	✓	✓	✓		
在会场显示横幅或展板	✓	✓	✓			
在年会会议手册专门致谢	✓	✓	✓	✓		
在年会会议手册印公司商标	✓	✓	✓	✓	✓	
协会网站显示一年公司商标	✓	✓				
用协会E-Mail网络专门致谢	✓	✓				
在会议手册显著位置刊登全页彩色广告	✓	✓				
提供专门位置展览产品	✓	✓	✓	✓		✓
免年会会务费 (含文件和餐饮费) /人数	5✓	3✓	2✓	1✓	1✓	1✓
免1人年会3天食宿和旅游费(如果有)	✓	✓				
作为协会研讨会协办单位和新闻报道	✓					
在年会会议手册刊登全页广告	✓	✓	✓	✓		
在年会会议手册刊登半页广告					✓	



全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

3250 Plymouth Rd, #203, Ann Arbor, MI 48105, U.S.A

www.csaus.org ☆ ☆ ben.xia@csaus.org

单项赞助级别和推介方法

单项赞助项目	晚宴白金赞助	晚宴10桌赞助	晚宴餐桌赞助			
赞助内容	晚宴冠名及致辞+1桌免费晚餐	晚宴餐桌冠名+5位免费晚餐	晚宴餐桌1桌冠名			
建议金额	\$20000	\$5,000	\$600			
其它及备注	限1名赞助商					

大会现场专业媒体团队

此次大会配备专业摄影、摄像和现场拍摄。大会期间，也将会有中英文媒体现场采访和录像。

赞助事项联系:

邮件: ben.xia@csaus.orgWenping.chen@csaus.org

电话: 617-500-6818

赞助支付方式:

1. 支票 接收单位: CSAUS 邮寄地址: 3250 Plymouth Rd, #203, Ann Arbor, MI 48105, U.S.A

2. ZELLE 账户: memberservice@csaus.org3. Paypal 账户: TheCSAUS 或此链接: <https://paypal.me/TheCSAUS>4. 如用其它支付方式: 请联系: ben.xia@csaus.org 电话: 617.500.6818

往届年会照片:





全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

3250 Plymouth Rd, #203, Ann Arbor, MI 48105, U.S.A

www.csaus.org ☆ ☆ ben.xia@csaus.org





尊敬的各中文学校同仁：

全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会将于 2023 年 12 月 8 日到 10 日，在美国俄亥俄州哥伦布召开。本次大会主题「传承·创新·合作·发展」。大会组委会诚挚地邀请各地中文学校和华文教育组织派代表参加这次大会！

这次大会标志着一次里程碑式的回归。协会的首次大会于 1995 年在俄亥俄州哥伦布成功召开。独木不成林，您的参与和贡献让本次大会荣归故里召开，这是全美中文教育蓬勃发展道路上的重彩！让我们继续书写美国华文教育的新篇章！

本着为会员服务的宗旨，让更多人能够参会，协会理事会推出以下优惠计划：

1. 酒店客房补贴：希尔顿大酒店 [Hilton Polaris](#), 8700 Lyra Dr. Columbus OH 43240

客房补贴 酒店预定信息	
会议期间客房\$129/晚 (双人标间或单人)	会议注册个人付每晚 \$64 (+tax)
	8-9 日 CSAUS 协会每晚补助\$65 (+tax)

2. 会务费早鸟价

年会注册信息	即日起至 10 月 30 日前	10 月 31 日后
会员学校参会者	\$150/人	\$200/人
非会员学校参会者	\$190/人	\$240/人

3. 小型学校补助：

即日起至 10 月 30 日 11:59pm 前注册参会并预订酒店，并/或第一次参加年会的小型学校，协会将酌情给予资助。申请补助申请表 [Word](#) 或 [PDF](#)。补助预算有限，先报先得。

此外，大会组委会预安排会后“一日游”（访问空军博物馆和福耀玻璃）。有计划参加 12 月 11 日活动的参会者，请您合理安排返程计划。

众人拾柴火焰高。组委会也期待商家、企业和个人财力赞助，或在年会会场的企业宣传设展，尤其欢迎与教育相关的产品和服务！赞助详情请链接[中文或英文](#)。

年会相关重要信息及日期 拟定

	事项	日期截点	备注
1	研讨会论文在线提交 (摘要或初稿)	10 月 15 日	须注明演讲组别和研讨形式
2	会议注册登记	早鸟~10 月 30 日 常规~11 月 15 日	错过早鸟和常规注册，协会将无法为您预留会务资料和礼品
3	希尔顿旅馆预定 - 包早餐, Hilton Polaris, 8700 Lyra Dr. Columbus OH	11 月 23 日	错过时间无法保证团体优惠价 需要拼房请注册时注明
4	提交《 参加理事竞选表格 》	11 月 19 日	Must mail-in (address in form)
5	摘要录用以后按通知 送交研讨会论文 (定稿, 4-8 页) 到指定网络空间	11 月 30 日	须注明演讲组别 请附个人简历不超过 250 字
6	阅读《参会 (报到) 须知》	12 月 8 日前	
7	大会 报到并领取年会资料	12 月 8 日 1- 9pm	协会 CMH 机场迎接 1-10pm
8	大会结束, 返程时间	星期天 12 月 10 日 after 2 pm	参加理事会选举的代表, 请预留时间到 4 pm.
9	报名参加 12 月 11 日 Monday 一日游	12 月 8 日	请在会议注册时注明

* 大会相关的详细计划将陆续推送，并请您关注网站www.csaus.org更新。

如有任何问题，请垂询 <l4th-conference@csaus.org>

出行机场选择

哥伦布机场 John Glenn Columbus International Airport (CMH)	距离会场约 15 分钟 12 月 8 日 1pm-10 pm. 协会提供 Shuttle 服务
Dayton International Airport (DAY)	距开会酒店 84 miles, 约 1 小时 15 分钟车程
Cleveland Hopkins International Airport (CLE)	距开会酒店 118 miles, 约 1 小时 45 分钟车程。
Akron-Canton Airport (CAK)	距开会酒店 120 miles, 约 1 小时 50 分钟车程
Cincinnati/Northern Kentucky International Airport (CVG)	距开会酒店 135 miles, 约 2 小时。

期待与您在哥伦布年会上的相遇相谈。在北美华文教育上继续携手前行，待大鹏一日同风起，扶摇直上九万里！

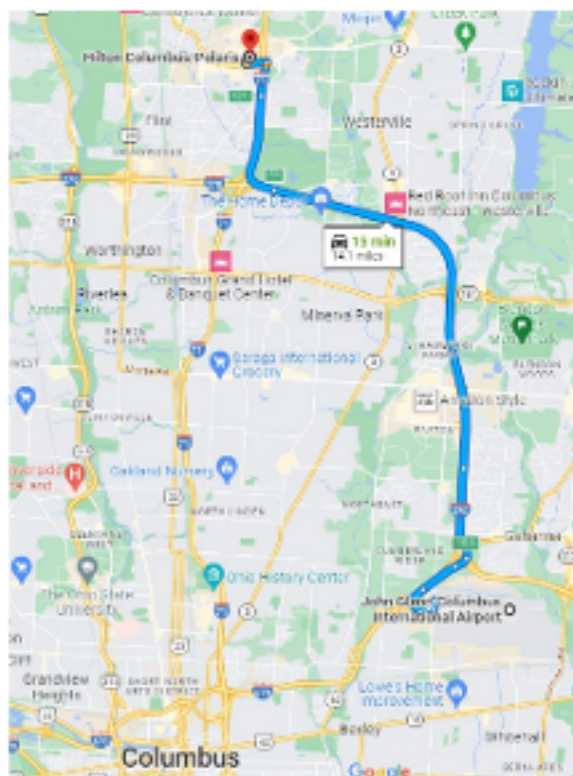
全美中文学校协会第十四次大会组委会



交通指南 Direction

希尔顿北极星酒店
Hilton Columbus/Polaris
8700 Lyra Drive
Columbus, OH 43240

TEL: 1-614-885-1600
Free self-parking
Free wifi
24-hour fitness
facilities



Driving Direction from Columbus Airport (CMH)

- Travel onto International Gateway and follow signs for I-670 East / US-62 East.
- At Exit 10A-B, follow signs for I-270 North and then I 270 West.
- At Exit 26, head right on the ramp for I 71 North toward Cleveland.
- At Exit 121, head on the ramp right and follow signs for OH-750. Turn left onto OH-750/Polaris Pkwy. Turn right onto Lyra Dr. Arrive.

Nearby Attractions:

- Polaris Fashion Place - 0.2 miles
- Topgolf - 0.8 miles
- Highhanks Metro Park - 4.5 miles
- Columbus Zoo and Aquarium - 6 miles
- Tanger Outlets - 10 miles
- Ohio State University - 12 miles
- Columbus Museum of Art - 14 miles
- COSI Museum - 16 miles
- Magic Mountain Fun Center - 22 miles

Airport Pick Up:

机场至酒店没有班车。会务组将安排哥伦布机场接送机服务。如有需要，请提前填写链接 (<https://forms.gle/m1wTz4plrs7Hj3eXA>) 或者扫码登记。

其他机场：自理。

接机组电话：315-263-6506 or 734-834-7308





全美中文学校协会第十四次全国代表大会 暨华文教育研讨会 报到须知 Registration

2023 年 12 月 8 日星期五下午 2:00 开始 (Starting from Friday, December 8th, 2023, 2:00 PM)

一. 适用于所有代表 - Apply to All

1. 入住旅馆登记Hotel Check-In
2. 大会报到 Conference Check-in (Office/South Foyer)
报到内容包括:
 查核/缴纳会员学校会费 Verify / pay CSAUS school membership due
 查核/缴纳大会报名费 Verify / pay the registration fee
 查核投票代表/学校授权书 Verify SPA (Voting member for NSL)
 领取大会代表证 (需全大佩戴) Get name tag (be worn all time)
 领取大会文件包 Get conference package
 领取人会餐券 Meal Vouchers
 领取福乐/空手博物馆一日游车票(\$10/每人) Day Tour ticket (\$10/pp)
3. 其它详见第 51 页会议议程 See Page 51 Conference Agenda for details
4. 大会会务组办公室: Hub

二. 适用于会员学校特定代表 - Apply to Certain Member School Representatives

1. 2:00 noon - 11:00 pm 学校代表可以自行布置中文学校图片展 (Setting up an exhibition)
展出地点 (Location): Gemini/Polaris Grand Foyer
2. 学校指定的投票代表, 取得代表证上“投票人”标记。
经工作人员核对其会员信息, 会费缴纳记录, 确认缴清会费后方能取得“投票人”标记。

三. 适用于 A) 第 15 届理事会候选人 B) 选举委员会委员 C) 联络中心主任

1. 星期五晚 (7:00-8:00PM), 选举委员会委员会议, 请所有选举委员会委员参加。
地点: Lyra Boardroom
2. 星期五晚 (8:00-9:00PM), 联络中心主任会议, 请所有联络中心主任参加。
地点: Executive Lounge
3. 星期五晚 (9:00 PM -10:00PM), 第 15 届理事会候选人会议, 请候选人及选举委员会成员参加。
地点: Executive Lounge



会场示意图

Floor Map of Conference

FLOOR MAPS KEY

- Elevators
- Meeting/Conference Rooms
- Amenities
- Public Space
- Private

Lobby Level





注意事项 (Things to Know)

1. 停车 (Parking) : 酒店停车场, 免费自行停车。Hotel free self-parking.
2. 机场班车接送 (Airport pick-up) : 哥伦布机场至酒店没有班车。大会会务组将根据抵达和起飞时间按排接送。(The hotel is 14 mi from John Glenn Columbus Intl. Airport. No shuttle service between the airport and Hilton Columbus/Polaris is available. Pick up will be arranged by the conference committee. Call 734-834-7308 for pick up.)
3. 天气 (Weather) : 哥伦布 12 月平均气温为华氏 29°-40°度。请带保暖衣服。(The average temperature in Columbus, Ohio in December ranges between 29°F and 40°F. Do not forget to layer up.)
4. 酒店入住于当日下午 3 点后, 请注意酒店事项与有关的一切费用, 自主负责个人在酒店的费用。若比预订天数提前离开, 请尽早通知酒店。酒店对提前离开者有收费的规定。客房内的消费品, 有可能要另外收费, 请看清楚后再消费。退房手续需在当日中午 12 点以前办好, 过时可能会产生额外费用。(Check-in is after 3:00 PM and Check-out is before 12:00 PM. All hotel related expenses are sole responsibility of each individual. If you stay less nights than you reserved, an early departure fee may be charged.)
5. 酒店禁止吸烟。入住酒店期间, 酒店清洁人员打扫房间后, 请酌情付给小费。(Smoking is NOT permitted inside the hotel. Please ask the Front Desk for locations of designated outdoor smoking areas. Please leave tips for housekeeping daily.)
6. 按照协会与酒店的优惠协议, 客房提供免费无线上网服务。办理入住手续时领取密码。(Free in-room and lobby WiFi is available)
7. 免费使用健身房和游泳池。(The fitness center and the indoor swimming pool are free for use)
8. 代表证是参加会议和活动及就餐的有效凭证。请妥善保管, 会议期间请随身佩戴。如有遗失, 请及时向会议登记台报告。(Your name tag is your ID to the conference and activities, as well as meals. Please wear it throughout the conference).
9. 希尔顿酒店包早餐。星期五晚餐、星期六和星期天的午餐由大会提供。到会代表凭票领取。周六晚宴按姓名台签入座。由于酒店规定我们不得在公用场合提供食品给大家, 请大家在指定的地点用餐。(Friday dinner, Saturday lunch and Sunday lunch are provided at the Conference on-site. Meal vouchers must be presented when entering the dining area. Due to the regulations of the hotel, please stay in the designated areas for all dining. **CSAUS dinner banquet is scheduled for Saturday.**)
10. 大会和分组讨论发言者, 请提前与主持人联系, 并提交电子文件资料。主持人需要提前准备电脑和投影仪并测试。(Presenters please contact the Chair of your session to submit your electronic presentation files. The Chairs will provide computer and projector and test them prior to each session)
11. 进入会场后请关闭手机或静音。(Please turn off or mute your cellular phone in the conference room.)
12. 星期六晚上颁奖典礼, 请领奖人注意你所在的颁奖小组, 按颁奖的顺序上台领奖。(Award Ceremony in Saturday evening is proceeded by the categories listed in order. Award winners please pay attention to the category for which you are awarded and approach to the stage orderly.)
13. 请保管好旅游车票, 星期一凭票上车。(Be sure to keep your tour ticket and have it ready for the tour on Monday.)
14. 星期六大会开幕式, 全体合影, 及晚上的颁奖活动, 请与会代表着职业正装。(Business attire for Saturday Opening Ceremony, group photo and dinner banquet.)

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

年会特辑

年会常见问题问答

?问：协会会议期间的房价非常优惠，请问这个房间rate是\$64一晚，是指单人价格还是单房价格？

答：\$64 是指每晚一间房的费用（协会会另外补贴 \$65），如果您需要与其他人共享，请尽早预定，您可以选择两个 king size 或 queen size 床。

?问：我在考虑带家人和孩子前往，不知道会议酒店周边有什么可以玩的地方？

答：附近有不少适合各个年龄段的游玩地点。请查看《2023 双年会交通指南和注意事项（草稿）》列出的“Attractions nearby”作为参考！

?问：我已经在网上报名参加今年的年会了。请问我可以用同一个邮箱替我校的另外两位老师报名参会吗？

答：您可以继续使用同一个邮箱为其他人报名。在报名表中有两个邮箱栏。如果学校进行统一报名，建议将第一个邮箱填写为报名人，将第二个邮箱列为参会人员，以避免后续通知遗漏。

?问：到哥伦布机场后，是否提供接机？

答：是的。协会将会提供接送机。需要接送机的代表请在协会网上登记抵离信息：

<https://forms.gle/m1wTz4p1rs7Hj3eXA>

?问：请问我们学校会员号是多少？

答：打开注册网页后，在会员学校代码/Member ID* 栏目“[点击这里查询会员学校代码](#)”。如果还有困难，请联系会员部许允峰理事会或信息技术部叶海虹理事。

?问：我们校长对全美中文学校协会大会感兴趣，想了解一下非会员学校是否能注册后就能以会员学校参加？

答：是的。如果您的学校目前不是会员学校，您可以在注册后选择成为会员学校，以享受更多的优惠。

?问：我们是一所小学校，协会是否有个对小型学校的补助？怎么申请？烦告知详情！

答：协会提供小型学校的补助，并已在网站上发布相关信息。协会将酌情提供减免会务费或适当的交通和住宿补助。我们会优先考虑首次参会的小型学校。请下载补助申请表格，并在 10 月 30 日之前电邮至财务长邱继明：jiming.qiu@csaus.org 和会长倪小鹏：president@csaus.org。

请注意，要获得补助，您需要在 10 月 30 日之前完成会议注册和酒店预订。

?问：我们订了周一晚六点的飞机可以参加一日游吗？

答：可以。我们计划下午 4 点半前赶到机场，所以6点之后是完全没有问题的。当然有交通阻塞等不可控因素，希望大家理解。

Email

president@csaus.org

Web

www.csaus.org

返回目录

协会简讯

中国华文教育基金会

贺 信

全美中文学校协会：

欣闻贵会将于12月召开第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会，中国华文教育基金会谨致热烈祝贺！

全美中文学校协会成立近30年来，会员学校数量不断增加，影响力持续提升，已经成为美国华文教育领域最重要的行业组织。协会广泛团结会员学校，积极开展教师培训、教学研讨、夏（冬）令营、才艺学习和展演等活动，为传承中华语言、弘扬中华文化、推动中美人文交流和民心相通作出了卓越贡献。协会在疫情期间推出的网课快速转型方案，为会员学校克服疫情影响，保持教学连续稳定发挥了重要作用。中国华文教育基金会向倪小鹏会长和历任协会领导，以及为协会发展无私奉献的校长们、老师们致以崇高敬意！

多年来，贵我双方建立了紧密合作关系，开展过多种形式的教师培训和文化体验项目，取得了良好效果。中国华文教育基金会愿与协会继续携手前行，共同应对新形势下华文教育面对的多方面挑战，为华文教育实现转型发展贡献力量。

预祝全美中文学校协会第十四次全国代表大会暨华文教育研讨会圆满成功！



编者按：全美中文学校协会是全美最大的以中国大陆留学生和移民为主体的非营利性华文教育组织，1994年成立以来，已有会员学校近五百所，遍及五十个州的大中城市。

多年来，协会以团结协作、坚持不懈及开放交流的精神为中华语言文化在北美的需求传播做出了重要贡献。特别是新冠疫情以来，协会通过多种途径帮助会员学校线上线下教学衔接会发展的路径，取得了良好的成效。

全美中文学校协会（Chinese School Association in the United States）成立于一九九四年，是全美最大的以中国大陸留學人員和移民為主体的非營利性華文教育組織。協會宗旨是加強全美中文學校之間的交流與合作，促進美國的中国語言和文化的教育，推動中美兩國間的文化交流與合作。歷經理事會都把協會圍繞着這個宗旨的發展當做自己的使命，促進全美中文教育理論體系的開發與完善，整合全美中文教育領域的智慧和資源，為全美中文教育教師、教學管理人員和各地中文學校提供交流和相互學習的渠道，建立穩固的合作與互補平台，促進全美乃至世界中文教育培訓、創新和教材完善，提供智力、技術與人才支持。進而推動全美中文學校教育的長期和正向發展，促進中美兩國的文化交流與合作，增進兩國和平、友好。經過幾十年的發展，全美中文學校協會已經躋身於美國科教文化界著名的非營利機構的行列。

協會目前擁有會員學校近五百所，分佈在美國近五十個州，涵蓋幾乎所有大、中、小城市。會員學校在校學生人數達十萬人以上，教師八千餘名。學生的主體為華裔華人的子弟，即“第二代移民”為主，同時也吸引了越來越多的非華裔美國學生學習中國語言和文化的。各地的中文學校都與當地的華人社區有著緊密聯繫，服務和影響遍及千萬個華裔家庭。因為中文學校每週有固定上課時間和地點，這也為各層次華裔移民和中國留美人員提供了聯繫聯誼場所，協會鼓勵和支持各地學校積極參與與美國主流社會的各國國際文



全美中文學校協會

化交流活動。因此，全美中文學校協會在美國多元文化的环境中，也起到了凝聚華人力量，傳播中華文化，促進中美友好的重要作用。

在過去幾十年發展歷程中，全美中文學校協會有力地促進了各地中文學校間的橫向交流和整體的運作能力。協會也一直與中國國內華文教育機構和組織保持緊密聯繫，加強與美國各華文教育組織的橫向聯繫，逐步加強與美國主流社會的融合，大力推動了華文教育在華人社區以及在美國主流社會中的發展。

協會年會

全美中文學校協會每兩年召開一次全國代表大會暨華文教育研討會。自一九九五年首屆年會以來，協會已成功地在美國各地舉辦過十次年會。歷屆大會均得到了中、美相關部門的大力支持，中國國務院僑務辦公室以及相關華文教育單位，代表大會所在地轄區的中国使、領館均有負責人蒞臨出席。美國總統、聯邦政府官員、聯邦議員及相關州市的政要、議員或其代表也都會蒞臨大會或通過音像和電信的方式祝賀大會。歷次大會中，協會都組織老師們和教學管理人員就當前華文教育普遍關注的共同課題進行討論，邀請一些發展比較好的學校分享他們在教學和管理方面的豐富經驗，開拓思路，發掘和利用多方面的資源。大會還邀請中美兩國政界和華文教育的名人大師演講，切實推進全美國的華文教育進一步向縱深發展。

全美中文學校協會第十四次全國代表大會暨華文教育研討會擬定於2023年12月在俄亥俄州哥倫布市希爾頓酒店舉行。該次大會主題為“傳承·創新·合作·發展”，這是疫情時代的首次會議，同時也是自1995年在俄亥俄州哥倫布市召開的開創之舉。當前，由於新冠疫情，中美關係的多變、人工智能和商業網絡教育的興起等因素，美國華文教育正處於一個動盪和轉型的時期，面臨前所未有的挑戰。協會以此為契機，邀請各地的華文教育工作者參加會議，共同探討在這個快速變革的時代中，如何建立華教的新願景，適應新需求，應對新挑戰，創造新機遇，這些都是我們所面臨的核心問題。（協會網站cusa.org上有詳細的會議信息。）

各項活動

協會每年承辦和組織中國“尋根之旅”夏令營，華文教育專家進講團到美國為華文教師進行培訓。還成功舉辦了美國全國性的大型文化教育研討會，比如推動協助適合北美的中文教材的編寫和發行，組織學生中文學習程度評估考試，並以此促進美國各地高中開設AP課程；組織中文SAT模擬考試；組織全國性繪畫、中文作文比賽和中華文化知識競賽；舉辦文藝演出、國際文化藝術交流等。這些項

目在美國各地的華人社區和美國主流社會中都產生了巨大影響。

協會充分發揮會員學校的集體智慧，與暨南大學一起合作舉辦了海外學校管理人員研習班（美國專題），把華教前沿與探索分享給其他兄弟學校，助力全球華教。在教師專業發展方面，協會借力網絡技術的便利，讓研習老師不受時空的限制，在網上進行教學觀摩和研討。同時，積極探索教師專業發展的新模式，嘗試從單一的网络培訓模式走向在教師研習班共同體的培育，比如協會組織的雙師課堂研習、任務型教學法研討、華裔歷史教學課件開發、亞裔美國人領導力項目等。這些研習不是採取專家講課、學員听课的形式，而是要求學員充分發揮自主性和創造性，積極參與，進行小組互動並完成汇报輸出。雖然鑑於學校的工工性質，在時間和激勵機制上受限，在參與人員選上也不可能覆蓋全部，但是這種新模試在研習深度和社群建設上比之過去已經有了很大的進步。

全美中文學校協會還十分重視華文教育方面的調查工作。協會於2022年9月启动2022美国华文教育行业调查，通过客观数据分析和深度访谈，为华文教育的从业者和研究人员提供了解行业现状和趋势的重要参考，更好地把握未来发展战略。调查内容涵盖对美国中文学校基本情况、学校管理、教学管理、学校课外活动等共72个问题，收到110所在美国注册的中文字校的有效回复，深度采访了5所具有代表性的学校，共计处理超8000条信息。在大量调查研究的基础上发布《2022美国华文教育行业调查报告》，总结了中文字校面临的挑战和职能定位的变化，为中文字校的发展提供了一些具有可操作性的建议。

協會通過多種途徑指導會員學校走線上線下教學相結合發展的路徑。2022年協會主要圍繞疫情挑戰，在技術應用和資源共建共享等方面給予會員學校支持與幫助。例如，很多學校因回到線下實體教學，但對網絡平台仍有需求，協會及時推出的Zoom優惠計劃很受歡迎，在成本上大大降低了各校的負擔。協會自主研發的易融字軟件，為會員學校提供了一個認識字書的工具，在平台搭建完成後，各地熱心老師主動收錄上傳各類教材的字庫，詞庫供其他老師免費使用，短時間內就覆蓋了所有的華文教材，目前該軟件吸引了來自世界各地400多所學校3000多名用戶的關注，形成了低成本、高收益的項目效應。

協會刊物

《季度通訊》是由全美中文學校協會主辦的刊物，每季刊發一期，至今已已刊100餘期，是協會的重要宣傳陣地，也是協會會員學校互相交流學習，展現學校新面貌的重要平台，主要包括協會簡介、

學校風采、教學交流、教師原創、學生習作等版塊，編輯部致力於推廣中文學校在美國影響力，促進中文學校間的文化教學交流，展現教師的風采風采，培養學生文化自信。

發展目標

未來協會工作的方向主要有三個方面：

一、資源共建共享。要想增強學校的競爭力，降低運作成本，提升社區凝聚力，最好的方法就是學校間資源的共建共享。前幾年，全美中文學校協會開發的易融字軟件就是一個成功的案例，在其他方面，如教案、課件、課程、社區活動方面都有大量的共建共享的機會，最終實現共贏。

二、師資技能的重新定義和培訓。在疫情期間，网课教学、线上线下融合、基于技术的互动教学等实践已经得到广泛应用。教师们也深刻体验到了网络利器和对技术的依赖。在这个背景下，教学模式和教师技能的变化已经成为必然趋势。协会需要帮助学校更好地准备，培养、扩充教师线上线下融合的技能。对管理人员来说，也需要在学校社区活动中发挥线上线下融合的优势，促进学校和社区双向的、持续的交流。

三、教育目标扩充。开展立足本地、立足当代青少年的华文课程和学校建设。近年来，多元文化、青少年自信心、身份认同、心理健康等“软技能”的重要性备受社会各界讨论和关注。华裔在北美遭受不公的待遇，也更让族群开始觉醒。我们在这里办学，不是仅仅教中文、词、句，而且是做育人的工作（包括身份认同、社会公义和自信心）。我们培养的不仅是一棵一棵的树木，而是一片又一片的文化森林。即便远程的网络教育再发达，再网络化也没法本地化。这就是我们中文学校的核心优势。这些任务只有依靠我们中文学校一起合作共建新的目标、课程和社区活动来实现。这是我们新的使命。

結語

全美中文學校協會及其會員學校以廣泛堅實的基礎，多功能的社會效應和巨大的發展潛力，得到了中、美兩國多方面的關注和支持。協會今後會與更多的團體保持聯繫，促進中華文化在美國的弘揚與發展。

附：

第14屆理事會名單

會長：倪小勤（俄亥俄現代中文學校）
副會長：葉輝（哈德中文學校）
副會長：夏曉（牛頓中文學校）
秘書長：陳麗平（華裔希望中文學校）
副秘書長：李秋（亞特蘭大現代中文學校）
理事：關麗華（休斯頓華夏中文學校）
邱繼明（普林斯頓社區中心中文學校）
王靜濤（愛城華文學院）
許光輝（聖路易現代中文學校）
叶海虹（密西根新世紀中文學校）
（編輯：倪小勤 整理：王雪濤）



全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

尊敬的老师，

您好！首先感谢您对“华裔历史进课堂”项目的认可和大力支持！“华裔历史进课堂”是中美中文学校协会教学研究部自主研发的项目，是让华裔历史从课本上真正走进课堂和学生生活中的一个重要尝试。我们还希望通过该项目让学生在探索身边华裔社区历史的同时，讲述自己社区华裔历史故事，建立文化共情，引导学生的身份认同，并有效培养学生的社区领导才能，为社区未来的健康发展做好人才方面的准备。

其次，感谢您勇为人先，率先带领自己的学生试用这些课件，并提出了宝贵的意见。您的意见在编写小组内部展开了热烈的讨论，并由此对课件进行了进一步的改编。由于试用的学生群体不同，老师们对课件的要求也不尽相同，因此我们无法涵盖所有的意见。这点还请您见谅！希望您在今后的应用中，继续向我们提出宝贵的意见。

最后，我们编写小组再次欢迎您的积极加入！华裔历史进课堂的课件编写是一个功在当代，利在千秋，造福千万华裔学生和教师的重要里程碑。我们的工作才刚刚开始，希望在今后的教材编写和试用中，能得到您进一步的支持和帮助。为表示协会对您的感谢，特送上amazon礼卡一份，以表谢意！请查阅您的邮箱或邮箱的spam。

祝秋安！

全美中文学校协会

梁辉 副会长

二零二三年十月二十日



华文教育大讲堂总策划：夏铭 <ben.xia@csaus.org>

顾问：梁辉 <hui.liang@csaus.org>

宣传：欧子愉

技术支持：李竹

往期大讲堂录像回放

欢迎订阅大讲堂YouTube频道：CSAUS Webinar

<https://youtube.com/channel/UC6cfdIDbxYfcMeQeWtqPb5w>

传承为本，创新无限

——记CSAUS梁辉副会长在NCACLS年会上的论坛发言



2023年8月4日到6日，全美中文学校协会梁辉副会长代表协会参加了全美中文学校联合总会在新泽西州举办的第29届年会暨第9届中文传承教育国际研讨会。全美中华语言文化联盟（**National Chinese Language and Culture Coalition-NCLCC**）成员组织：全美中小学中文教师协会（**Chinese Language Association of Secondary Elementary Schools-CLASS**），全美中文学校协会（**Chinese School Association in the United States-CSAUS**），全美中文学校联合总会（**National Council of Associations of Chinese Language Schools-NCACLS**）联合在大会上做了题为“NCLCC 跨社团/社区的对话与合作”的圆桌论坛。梁辉副会长向与会者展示了全美中文学校协会在推进华裔历史进课堂方面所做的细致有效的工作。在梁辉副会长领导下，“华裔历史进课堂”编写小组按照中文学校高（8-10年级）、中（5-7年级）、低（2-4年级）三个年级段，以历史史实为依据，根据学生年龄特点和知识水平，已经编写了适合这些年龄段/年级段的第一阶段的课件，目前处于试用和反馈后的调整阶段。我们期望通过故事、绘画、演讲、手抄报、采访等不同的方式，帮助学生正确认识华裔历史和自己的华裔二代/三代身份。梁辉副会长将课件分享给了社区，希望学生在探索身边华裔社区历史的同时，讲述自己社区华裔历史故事，建立文化共情，引导学生的身份认同，并有效培养学生的社区领导才能，为社区未来的健康发展做好人才方面的准备。华裔历史进课堂的课件编写是一个功在当代、利在千秋、造福千万华裔学生和教师的重要里程碑。梁辉副会长的分享得到了所有与会者的认同和大力赞扬。

侨见·我们的故事

OUR STORIES

第二届中华文化海外传播活动

THE SECOND SESSION OF SHARING STORIES ABOUT CHINESE CULTURE

主办单位：“侨见·我们的故事”活动组委会

一、活动主题：家的故事

中华民族最重视家庭，最珍视亲情。对中国人而言，家是世上独一无二的地方；家是祖辈、父母、兄弟姐妹，是与亲人共同的生活；家是社会的基石，千千万万个家组成“我们”“大家”；家是纽带与传承，连结彼此，沉淀过去，亦开创未来。讲讲你和家人的故事。

二、时间安排

1. 作品提交截止日期：2023年11月13日
2. 评审：2023年12月
3. 总结表彰：2024年1月

三、作品内容提示

1. 家人在海外（侨居国）奋斗、创业的故事；
2. 家庭生活中的温馨故事；
3. 家训、家风、家书、家乡等相关故事；
4. 家国天下；
5. 符合主题要求的其他内容。

四、报名条件

年龄：12-30岁青年、青少年。

形式：单人或多人组合，组合人数不限。

报名途径：用邮件提交报名表和视频作品的网盘链接

五、作品要求

展示形式：短视频。

语言：仅限中文、英文。主题突出、语言准确、结构合理、表达流畅。

图像：采用16:9横屏画面和主流视频格式，分辨率及帧数不低于 1080/25p

（1920*1080像素，每秒25帧）。

时长：3-5分钟。如有拍摄、剪辑过程中的花絮，可单独成片并提交，不受时长限制（非必须）。

字幕：可不在短视频内制作字幕，但需随同短视频作品提供中英文双语文字稿（见附件）。在短视频内制作字幕的，仍需提交中英文双语文字稿和无字幕版本的视频作品。

六、作品提交

请各参赛选手于2023年11月13日之前将作品上传网盘。需包含短视频作品、《报名表》、花絮视频（非必须），文件统一命名为“国家地区+作品名称”。

将网盘分享链接发送至协会邮箱：

ben.xia@csaus.org, 并在邮件标题注明“侨见，我们的故事”，邮件正文中注明参赛个人或团体名称和作品名称。

七、制作技巧

可使用符合作品要求的摄像机、单反相机、手机等设备进行拍摄，使用三脚架以获得稳定画面，使用多机位拍摄的方式进行立体呈现。

采访形式拍摄人物时，可采用半身或全身方式出镜。如采用半身出镜，应露出腰部以上，头部上方应有一拳左右的留白。

在光线充足、安宁的环境下拍摄和录制，避免逆光和噪声干扰。

在录制过场镜头（空镜头画面）时，可选用有当地特色的历史文化活动或建筑进行呈现。

2023 ‘Z世代华星小记者’ 全球PK赛

‘Z世代’视角下的世界有多精彩？

一、赛程设置

1. 作品征集截止日期：11月3日。
2. 公布结果及线上颁奖仪式：12月。
3. 请填写报名表参加比赛

二、作品要求

1. 作品形式：

由小记者自由创作，报道形式不限。鼓励小记者以vlog、手绘等新媒体形式呈现作品。如小记者选择创作视频作品，则作品必须是MP4格式，分辨率为1280*720或1920*1080，时长尽量控制在5分钟以内。

2. 作品选题(三选一)：

(1) 请小记者根据日常观察，就中国文化传播、中外文化交流现象进行采访和报道，包括但不限于中国影视剧“出海”、某类中华文化“出圈”等；

(2) 请小记者根据自身经历，走近身边中华文化传播的“桥梁”，它们可以是一个机构、一场活动、一个人或群体，挖掘其中的故事；

(3) 请小记者对反映当地风土人情、热点话题的事物进行采访与报道。

三、评审规则

主办方将邀请相关专业传媒团队组建专家评审团，从作品主题性、制作完成度、创意新颖度、逻辑结构性及表达准确度5个维度进行打分。另外，由于本次比赛鼓励小记者创作新媒体产品，内容、摄像、制作等方面具有创意的视频作品可酌情加分。作品满分共计100分。

四、奖项设置及奖励办法

1. 奖项设置

(1) 等级奖项：一、二、三等奖。

(2) 单项奖项：最佳创意奖、最佳剪辑奖、最佳潜力奖、年度优秀Z世代华星小记者奖、年度优秀指导老师奖等。

2. 奖励办法

(1) 邀请部分12周岁以上获奖选手来华参加专题集结营。

(2) 举行线上颁奖典礼，表彰获奖记者站及参赛人员并颁发电子证书。

(3) 获奖作品将在中国华文教育基金会官网、云上华文平台、中国新闻网及其新媒体矩阵进行展示推荐。

(4) 获奖小记者有机会参与中国新闻网主办的其他项目，获得更多的出镜机会，并有机会以“特约记者”的身份在中国新闻网上发布稿件。



CHICAGO 芝加哥

November 04 - 05, 2023
2023.11.04-2023.11.05

Address: 210 W. 26th St, Chicago

Contact: 312-225-8658

Hong Liu (刘红) 312-403-8899

Zuo Yang (杨左) 630-688-2287

June Yang (杨鸿君) 630-542-3723

James Qiu (邱继明) 630-885-6898

汉字嘉年华巡展 Chinese Character Carnival Touring Exhibition

主办单位:
Sponsor:



北京国际汉学院
Beijing International Chinese College



美中华人联盟
Midwest Chinese American Association

承办单位:
Organizer:



全美中文学校协会
Chinese School Association in the United States



黄河艺术团
Yellow River Performing Arts



芝加哥华夏艺术团
Chicago Huaxing Arts Group



华人头条
Chinese Headline New Media



守护者联盟APP
Guardian Mall APP

协办单位:
Co-Organizer:

美国华人和平家工理师专业人主协会 Association of Chinese American Scientists & Engineers
美国福建商会 American Fujian Business Association
海外交流协会/美国同乡会 Association of Chinese American & Wuyi Association
芝加哥广州协会 Chicago Guangzhou Association
芝加哥中文中心 Chicago North Shore Chinese Center
北美电视台 NCM TV Channel
中美东北人协会 China-US Northern Chinese Association
汉通科技(福建)数字科技有限公司 HyCooby (Fujian) Digital Technology Co., Ltd.
亚洲文化中心 Asian American Culture Center
芝加哥华人艺术团 Chicago Chinese Culture & Arts Society
美国教育文化中心 Asian American Education & Culture Center
芝加哥美国博物馆 Chicago American Museum of Chicago
易林协会 Xilin Association
福华中文学校 Ray Chinese School
易林中文学校 Xilin Chinese School
易林西北中文学校 Xilin Northwest Chinese School
汉莫文化 HanMo Culture
凤凰出版社 Phoenix Tree Publishing
芝加哥中国父母协会 Chinese Neighborhood Parent Association

中国寻根夏令营——遇见古都：洛阳营

杨珂

二零二三年八月三日，中国“寻根之旅”夏令营——“遇见古都”在十三朝古都洛阳顺利开营。全美中文协会组织的十名营员和来自美国翰林文教基金会及西班牙阳光文化教育的营员和领队老师们一起，度过了八天充实美好的参观体验活动。营员和老师们一起品美食、赏美景、瞻仰古人、寻访古迹。大家畅游龙门石窟，被中国石刻艺术的恢宏震撼；拜访关林、少林寺、白马寺、洛邑古城、洛阳博物馆、二里头夏都遗址博物馆和客家之源纪念馆，探寻最早的中国，了解恢弘千年的历史文化，寻觅中华之根所在；游览黄河小浪底水利枢纽风景区，亲眼观赏中华母亲河的壮阔；登临隋唐洛阳城国家遗址公园，感受一代女皇曾经的威仪……同学们还学习了汉字的历史、古诗词、十二生肖、围棋，亲自体验了汉服、书法、剪纸、国画牡丹、武术、包饺子、唐三彩的制作和文物的修复，欣赏了少林真功夫，浸润式地感受到了中华文化的博大精深和多姿多彩。尽管正值暑热，但所有营员们都带着比炎炎夏日还火的热情，认真地参加了各项活动，仔细聆听，积极参与，用心体会，收获满满。八月十号，大家又齐聚一堂，带着自豪、满足、感激和依依不舍的心情，共同见证了洛阳营的完美收官。

营员和领队老师们由衷地感谢省侨联和市侨联的大力支持，使我们有幸在洛阳这片古老而神奇的土地上参加这次意义深远的寻根夏令营活动，收获宝贵的体验和感悟。我们也非常感谢河南唯优国际教育和洛阳第二外国语学校所有老师、工作人员和学生们这十天来的精心安排、悉心照料和耐心陪伴。



协会简讯

我来自河南，这次到洛阳带队协会的“寻根之旅”夏令营感觉就象是回娘家。有趣的是，我没有左手一只鸡，也没有右手一只鸭，倒是领了一群美国回去的胖娃娃。虽然回家时行囊羞涩，我和营员们一样，离开时都是满载而归。在我们的行囊里，装着侨联对海外华人血浓于水的亲情，装着营地所有老师和工作人员的关爱，装着对洛阳这个十三朝古都和华夏历史文明之源的敬仰，也装着孩子们朝夕相处十天所建立的互帮互助、共同学习、共同进步的友情……

我们倍加珍惜这件硕果累累的心灵行囊，一定会将所学所感传承下去，为促进中外文化交流与友谊，为坚固同根同源、血脉交融的亲情贡献一份微薄之力！我引用客家之源博物馆里的一句话来做洛阳营报道的结尾：“枝繁异域寻根脉，月盼归鸿洛水边”。



2023寻根之旅广西营报道

营员 张鲁蕙、张鲁源

广西桂林，作为中国自然风光和传统文化的典范，吸引了来自世界各地的游客。2023年7月21日，由中华全国归国华侨联合会主办，广西壮族自治区归国华侨联合会承办，广西师范大学、防城港市归国华侨联合会、百色市归国华侨联合会、贺州市归国华侨联合会协办的2023年“中国寻根之旅”夏令营广西营，在桂林这个历来以“山水甲天下”闻名于世的城市正式揭开帷幕，为海外华裔青少年提供了一个难忘的文化体验和情感回归的机会。作为中国结束三年疫情后重新恢复线下召开的寻根之旅夏令营，本次广西营历时八天，吸引了来自美国、西班牙、澳大利亚、日本等5个国家和地区的186位青少年华裔营员，全美中文学校协会（CSAUS）由领队张涛老师带队，共有7名来自全美各地的CSAUS协会营员参加本次广西营。

在开营仪式上，广西省侨联党组书记、主席陈洁英，广西师范大学党委会常委、副校长李先贤等领导希望营员们在美丽的桂林开启研学之旅，行走在山水间，徜徉在桂林自然与人文之美中，一起去感受和体验中文之美、桂林山水之美、中华文化之美，同时也希望营员们通过这次难忘的广西之旅，精心浇灌中华文化种子，当讲好中华故事的“播音员”、传递中外友谊的“小使者”、增进中外文明交融的“参与者”，让世界感受中国的友爱和力量。

在随后八天时间里，营员们参观了象鼻山、日月双塔、桂海碑林、靖江王府、三江侗寨、两江四湖、东西巷等名胜古迹和美丽风景，实地游览了广西自然风光并领略了桂林独特魅力。本次夏令营还为营员们安排了一系列中华优秀传统文化学习课程，包括汉语教学、书法、画折扇、拓碑、汉服赏析、武术等丰富多彩的文化体验活动。夏令营的日程还包括了与广西当地民俗的深入互动，如学唱山歌、学跳壮族舞蹈、参加少数民族

运动会、制作桂花糕和桂林油茶等活动，通过与当地学生结对子，营员们深入了解了桂林当地的民族风情、文化特色。活动丰富多彩、富有意义。

在闭营仪式上，广西师范大学国际文化教育学院党委书记/港澳台事务办公室主任刘月娥为营员们颁发了结业证书。CSAUS协会营员张鲁蕙和张鲁源代表营员发言，他们表示桂林水的静、山的奇，桂海碑林的历史故事，三江侗寨的民俗风情，桂林美味的小吃都给他们留下了深刻印象和美好记忆，他们将把这份喜悦和感动分享给他们居住国的亲朋好友们。各领队老师和营员们由衷感谢中国侨联和广西侨联及广西师范大学精心策划和组织，以及所有工作人员和志愿者的辛勤付出，并为主办方和承办方送上了锦旗。

广西营精彩瞬间回放



(1) 开营授旗



(2) 营员张鲁蕙代表CSAUS参加文艺演出



(3) 营员参观象鼻山



(7) 参观三江侗寨



(4) 营员在老师带领下学唱山歌



(8) 营员体验汉服



(5) 营员参观靖江王府



(9) 营员参加民俗运动



(6) 营员参观桂海碑林并学习拓碑



(10) 闭营仪式上领队、营员向广西侨联、广西师范大学赠送锦旗

2023，我们相聚在北京！

带队老师 李小真

夏季的北京，骄阳似火，烈日炎炎。然而即便如此，在孩子和家长的翘首以待中，北京寻根夏令营，在中国侨联主办，北京侨联、朝阳区侨联以及北京汉语进修学院协办下，终于又开营了。

7月20日，营员们从四面八方方向北京集结。有的由家长送过来；有的从国内其他城市坐动车过来；有的孩子，家长把他们送上飞机后，就自己一个人直接飞过来了！北京的接待处的老师们早就来到了机场或高铁站，举着牌子迎接营员们。接到营员们后，大家的兴奋之情溢于言表！参加夏令营的激动和喜悦盖过了长途旅行的辛劳！7月20日，在北京吹响了为期10天活动的集结号！

7月21日一早，所有的营员和海外的领队老师他们就都聚集到了北京国际汉语研修学院，举行了开营仪式。2023年“中国寻根之旅”北京营正式拉开了帷幕！在开营仪式上西班牙队的营员代表那一口纯正而标准的普通话，让其他队的营员们和他们的小伙伴们都惊呆了！纷纷表示要向他们学习，努力学好中文，期待着将来有一天，也能向他们一样说一口流利的中文！成为新一代中外文化交流的桥梁和使者！

简短的夏令营的开营仪式后，为了增进营员们之间的了解和互动，教师团队的老师们还特意准备了破冰小游戏。这些游戏，让这些来自五湖四海的孩子一下就互相熟悉了起来，在欢声笑语中进一步拉近了彼此的距离！玩得非常的开心！有的还得意地向同行的伙伴展示了自己所赢得的奖品！

下午的讲座“建筑里的汉字文化”正式开始后，营员们都听得非常认真，甚至有的还做了笔记。他们积极参与、踊跃提问、创意满满、迫不及待地和大家分享着自己的作品！

夏令营第三天，一早孩子们就开始了“建筑里的颜色文化”课的学习，营员们亲手用不同的颜色绘制了自己最喜欢的建筑，并分享了自己的理解和认识。有的画了辉煌大气、蓝底红字的北京天坛；有的展示了中国古典的红柱绿顶的亭台楼阁；还有的画了福建有名的土楼，并给它加上了明亮的黄色。营员们大显身手，各有不同的创意！



下午，营员们参观了著名的首都博物馆，通过“辉煌中轴展”，对坐落在北京中轴线上的有名的建筑有所了解。知道了故宫就建在中轴线上，彰显古代帝王至高无上的尊贵身份和无与伦比的至高权力。故宫的核心建筑——太和殿、中和殿、保和殿沿中轴线依次建在紫禁城的中心，突出其权力中心、财富中心的地位。

晚上，营员们通过中国地图，找到了自己的祖籍地，老师还引导营员们通过地理位置、著名景点、特色美食、著名人物及风俗习惯等方面探索研究自己的祖籍地，准备在第二天展示给大家。

夏令营第四天上午，营员们学习了中国的建筑历史与特点。下午，营员们便来到了古色古香、京味十足、以老舍先生的名字命名的老舍茶馆参观。并欣赏了相声、四川的变脸以及长嘴茶壶倒茶等等精彩的曲艺表演，同时还品用了名茶、宫廷细点和应季北京风味小吃。营员们看得津津有味，我们队的营员吕喆言甚至还上台参与了表演！表演结束后，孩子流连忘返，意犹未尽。有的对着古色古香的茶馆不停地拍照，或许也想回去时让他们的爸爸妈妈也一起欣赏吧；有的画起了色彩鲜艳的糖画蝴蝶；还有不少孩子买了印有老舍茶馆字样地折扇留作纪念。

晚上，营员们将准备好的祖籍地的故事和大家分享。他们自豪而热情地介绍着自己的祖籍地，介绍着祖籍地的风土人情，有条不紊、准备充足、令人惊叹！

夏令营第五天，营员们迎来了期待已久的长城之行，一起登上了号称“天下第一雄关”的居庸关长城！一到居庸关长城，营员们便迫不及待地“不到长城非好汉”的石碑前留下了珍贵的留影。居庸关长城是古代北京西北的屏障，攀爬难度要比八达岭长城还高，营员们虽然爬得大汗淋漓，但是每个人都兴致勃勃，不甘落后！看着蜿蜒起伏的山峦、陡峭的阶梯，营员们真切地感受到了长城雄伟壮观的气势，同时也真正见识到了我们的先人们，在没有现代机械的帮助下，修建长城的智慧和巧思！我相信营员们开学后，一定很自豪地告诉他们的同学们，他们今年爬上了长城！想必他们的同学们也一定会很羡慕吧！

中午的比格披萨自助餐，可让孩子们乐坏了。除了各种各样美味的改良披萨，还有烤串、甜点、饮料。孩子们各个大呼美味，大朵快颐！还戏称buffet就是“包肥餐”！



晚上，营员们开始了他们最感兴趣的分组组装建筑模型，四到五人一个小组，分工合作，秩序井然，有的看图纸，有的拆零件，有的负责组装，争取成为第一个完成项目的小组。最后Thomas小组赢得了第一名。

7月25日上午，营员们有幸作为首批人员参观了“亲情中华 金水桥智联”的华裔青少年书画大赛作品展。该展馆坐落在古色古香的永定门公园内。营员们在参观画展的同时，也亲身接触了老北京的典型建筑。

下午，营员们来到了北京的奥林匹克公园参观了国家游泳中心——俗称“水立方”，冰丝带和奥林匹克塔。奥林匹克公园中心区是举办北京2008年奥运会的主要场地。当解说员告诉大家，在2022年北京冬奥会期间，水立方变成了“冰立方”。工作人员在泳池上架设冰壶赛道，在比赛大厅中部通过搭建可转换结构及安装可拆装制冰系统，配合升级后的空调、除湿系统，完成拥有4条标准赛道的冰壶场地，承接了冰壶和轮椅冰壶比赛项目时，营员们不禁啧啧称奇，更加真切地感受到了科技赋予建筑的魅力！当营员们在塔顶俯瞰着北京这座古老而现代地城市的时候，自豪与荣耀感不禁油然而生！

7月26日上午，营员们来到了闻名已久的百年皇家园林——颐和园！颐和园素以人工建筑与自然山水巧妙结合的造园手法著称于世，是中国园林艺术顶峰时期的代表！728米的长廊中彩绘的那些经典故事，有西游记、三国演义、红楼梦、西湖风景等等共计一万七千余幅，让人目不暇接！在颐和园中一边走着，一边听着导游的介绍，经过的一砖一瓦，一草一木都在引导着营员们穿越时光去探索那相关的历史与文化。

游览完古典厚重的颐和园，下午营员们来到了现代感十足的中国电影博物馆参观，中国电影博物馆是世界上最大的国家级电影专业博物馆，是纪念中国电影诞生100周年的标志性建筑，整个建筑充满了独特的艺术特色，和颐和园的典雅形成了强烈的对比，仿佛让人穿越了时空的隧道！一走进博物馆，营员们立刻便被眼前那一幅巨大的屏幕所吸引，不时地发出阵阵惊叹声！巨大的屏幕和广场上一道断续的斜墙构成了强烈的视觉冲击，让人仿佛置身于电影之中。

7月27日，夏令营的第八天，早上营员们来到了国家大剧院参观，这也是北京的一座地标建筑，



椭圆形屋面主要采用钛金属板饰面，中部为渐开式玻璃幕墙。椭球壳体外环绕人工湖，湖面面积达35500平方米，各种通道和入口都设在水面下。这座中西结合的建筑，充满了中外融合的艺术气息，也让营员们大开眼界！

下午，营员们来到了朝阳区的规划艺术馆参观，这座艺术馆向营员们介绍了北京朝阳区的发展历史，展示了朝阳区从早期的乡村到如今的现代化都市的翻天覆地的变化！让营员们印象深刻！

夜晚，最激动人心的夜游亮马河，将一天的参观活动推向了高潮！营员们从蓝港码头上船，游览了美丽的亮马河，蓝港码头华灯初上，水岸、河道、绿地、建筑无缝衔接。习习晚风由湖面吹来，带起层层涟漪，使人心旷神怡。在6公里的航线中，穿过一座座缤纷的桥底，营员们一边饱览着沿岸的璀璨夜景，一边兴奋地向岸上的行人们打着招呼。此情此景，如梦如幻！

7月28日，夏令营终于要迎来结营仪式了，美好的时光总是匆匆而过。结营仪式上摄影师精心制作的小短片让大家重温了过往十天的欢乐时光，同时也让人产生了丝丝的伤感。营员们依依不舍，不少老师和学生都流下了感动和不舍的泪水。临别依依，互道珍重！

虽然短暂的夏令营活动结束了，但是在这十天中，营员们通过主题学习、参观游览、研究交流等方式近距离的感受了中国的建筑文化。他们不仅参观了闻名于世的长城、颐和园等，学习了中国古建筑中蕴藏的丰富的文化底蕴及历史知识。同时还游览了充满现代科技的国家大剧院、奥林匹克公园等，真切地感受到了现代的科技是如何将文化及环保运用于建筑中的。

另外，营员们还通过“我与祖籍地的故事”分享，更加了解了他们父辈们的故乡。增加了对中国文化的认知和理解，体验到了中华文化的博大精深，增进了他们对中华文化的认同与自豪感！这十天的美好经历一定会给孩子留下难忘地回忆！它在营员们心中种下的种子终有一天会生根发芽！无论他们将来身在何方，他们一定都不会忘记，他们的根在中国！

最后衷心地感谢中国侨联、北京侨联和北京汉语研修学院举办的这个夏令营活动，让这些年轻的海外华裔们有机会寻根溯源，见识了祖国的繁荣昌盛！



“华裔历史进课堂”访谈系列（二）

牛顿中文学校 李青俊



梁辉，全美中文学校协会现任副会长，马里兰州外语教师学会理事，马里兰州哈维中文学校理事，公立学校全职高级中文教师。梁辉副会长热心华教，曾于2014-2018年服务于全美中文学校协会，负责教学研究部的工作。

记者：请问“华裔历史进课堂”这个活动的宗旨和意义是什么？

梁辉副会长：这个项目的宗旨是探寻华裔移民对美国历史的重要贡献。每一个华裔移民都在书写着自己的历史，而“华裔历史进课堂”旨在从历史史实中挖掘我们华人前辈在美国所做出的杰出贡献。从长远来看，这是一项“功在当代，利在千秋”的大事，不仅会影响我们的子孙后代在美国的社会身份和地位，还会引导美国社会正确认识华裔对美国历史的贡献。从现在的角度来看，它也是关注我们的第二代和第三代华裔子女的身心健康成长的重要课题。

记者：您能不能从个人角度谈一谈是什么驱使您推动这个项目的？

梁辉副会长：作为一名全职中文教师，我视介绍中华语言和文化为我责无旁贷的职责和义务。当前社会中，平等、多元和包容性的挑战更使我深刻感受到了作为一名教育者，特别是作为第一代移民的责任和历史使命。作为一名第一代华裔移民，我必须承认我对美国历史知识的了解有限，尤其是对华裔在美国历史上的贡献了解得不够全面。我渴望学习这部分历史，还原史实，以便帮助我们的第二代和第三代子女避免过去的不平等待遇。我们必须争取自己的权益！但目前来看，我们的孩子们在学校接受的教育中，这一部分知识是不足的。如果我们坐等别人填补这一历史的空白，可能需要数十年甚至更长时间，甚至永远不会发生。因此，我们必须引导孩子们一起挖掘这段历史，揭示华裔对美国发展

的历史贡献。同样，这也有助于我和我的同仁们找到更好的方式来引导华裔学生，帮助他们建立自我身份认同，找到自己在社会中的位置，高昂起头，以不屈的身份和健康的心理更好地回馈社区和服务社会。

记者：作为活动的组织者，您能介绍一下目前这个项目的进展情况吗？

梁辉副会长：为了更好地推行“华裔历史进课堂”活动，我们首先成立了一个核心工作小组，由我领头，主要成员包括安然、台进强和夏铭三位小组长，各小组下都有自己的团队。经过我们一年多来紧锣密鼓的筹划、选材、编写、设计、实施、调研、试用、反馈、更新等一系列工作，目前我们已经完成了针对高、中、低三个年级段的共六个课程的课件。为确保课程的质量和教学效果，我们的课程还邀请了四十多位教师进行试用和反馈。在收到反馈后，我们又进行了进一步的商讨、论证和修改，希望尽快向所有会员学校开放这些课程。

记者：请问在活动的推行过程中，你们是否遇到了挑战，以及如何克服的？

梁辉副会长：推动“华裔历史进课堂”活动面临着多方面的挑战。首先，如何让不同年龄段和中文水平的学生，即高中、中学和小学三个不同阶段的学生，愿意了解和能够理解这段历史，这是一个重要挑战。其次，大多数中文学校的老师是第一代移民，对华裔历史了解有限。我们必须通过自我教育来填补这方面的知识缺陷。最后，如何从大量历史资料中选取适合学生学习的内容，整理成对孩子们有积极影响并对他们的现实生活有启发性和指导意义的教学材料，也是一个挑战。

幸运的是我们得到了来自华人社区强而有力的支持。首先我们应该感谢《美华历史》的编者之一黄倩老师，她向我们推荐了《美华历史》这套书籍，并以“80-20教育基金会”的名义向协会

慷慨赠送了这套书。这一举措极大地降低了我们的工作难度，使我们能够从中精选出适合孩子们学习的内容，实现了“去粗取精”的目标。否则，我们将不得不耗费大量人力、物力和财力，在浩瀚如烟的书本和报刊杂志中辛苦寻觅适用的教学材料。

其次，我们应该感谢我们的三位小组长，他们各有千秋，共同努力，完成了多个课程模块。负责中年级课程设计的台进强老师，曾以一己之力编写了四本《华裔美国人》读本，其中第一本《各行业华裔人物与社会领袖导读》向我们呈现了各行各业的华裔领袖以及他们的成长历程、对美国的贡献和对社区的深远影响等。即便对于那些广为人知的华裔杰出领袖，如赵小兰和贝律铭，很多人也可能不熟悉他们背后的故事。台老师的书籍在揭示美国华人贡献史的史实方面给予了我们巨大的帮助，使我们的工作得以大幅简化。

在为华裔历史内容成功选材的基础上，我们“华裔历史进课堂”项目又迎来了我们的另一位专业课程设计者安然老师。安然老师是一位高中老师，他对华裔历史也非常感兴趣，并且在此之前就做了大量的研究工作。如果说台进强老师的一大特点是将“华裔历史”编成课件并带入到课堂中，并用美国的教学方法设计来适合孩子的课堂活动和课后实践，让这些教学材料活起来，那么安然老师的特点就是善于发掘身边的和华裔历史相关的人物和事件。他带领孩子们从有趣的电影和故事入手，从故事的遗迹展开探寻，让孩子们感到这些东西就在我的身边，促使他们去思考：这些离我如此近的遗迹会带给我们怎样神奇的故事呢？就这样一步步让学生对自己的周边社区产生了浓厚的兴趣；接着再放手让孩子自己进一步去探索，培养他们独立思考的能力和主动探究的精神。例如，课件《达美航空公司的由来》是对密西西比华人历史博物馆创设者和馆长周瑞林先生的采访，就是在安然老师的指导下，由身为华二代的高中生赵友泽（Bryan Zhao）完成的。

此外，还有夏铭副会长，他也担任其中一个小组的组长。在此之前，他曾在推动华裔历史走进社区、主流学校和立法方面做出了大量工作。他特别希望通过他的工作，创设出一些令像他的女儿们这样的华二代真正感兴趣的、并兼具教学内容上的丰

富多彩和教学活动上的形式多样的课程，使“华裔历史进课堂”成为现实。

夏铭副会长负责低年级教学课件的开发，台进强老师负责中年级，安然老师负责高年级，形成了三个编写小组。大家各显所能，各司其职，相互配合，构成了一个强有力的“铁三角”。在大家的共同努力下很快出炉了针对高中低三个不同年级的共六个课件，供全美各个中文学校的老师们试用。

最后，我们还要感谢所有参与课程试用的各中文学校，他们是我们坚实的后盾。为了确保课程质量，他们不仅组织老师参与试用，还提供了宝贵的反馈意见。值得一提的是，麻州牛顿中文学校和马里兰州哈维中文学校还派出教师亲自参与了我们的课件的编写，其中麻州牛顿中文学校的王芳老师和马里兰州哈维中文学校的南楠老师分别为低年级编写了一个课件。

当然，这只是我们“华裔历史进课堂”小组的一个初步尝试，仅仅是一个开头。我们深知“华裔历史进课堂”的工作还远未结束，“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”。

记者：未来，“华裔历史进课堂”活动有哪些发展计划？

梁辉副会长：我们希望能有更多的老师加入我们的工作小组，持续推动这项工作。也希望全美各中文学校共同致力于推广“华裔历史进课堂”活动，为在北美的华裔移民争取应有的地位。

记者：非常感谢您的分享。您还有其它想要分享的吗？

梁辉副会长：全美中文学校协会第十四次代表大会在即，也请大家广而告之，希望能与来自全美各地中文学校的有识之士，共同见证这一历史时刻——在新时代下，我们全美的中文学校众志成城、薪火相传继续传播中华文化，为华裔移民在北美得到公平对待贡献我们的力量。

记者：非常期待。再次感谢您接受牛顿中文学校校刊的采访。希望“华裔历史进课堂”项目在全美遍地开花，如火如荼地开展起来。同时，祝愿协会的第十四次年会能顺利召开，期盼与各位同仁携手同行，让我们的华文事业蒸蒸日上！

科卅龙舟大赛

科州长城中文学校 金瑛

2023年7月22日，一年一度的科卅龙舟节，在碧波荡漾、景色秀丽的Denver Sloan Lake公园隆重开幕，这是科州最大的亚裔活动，用以庆祝Asian American and Native Hawaiian/Pacific Islander Heritage Month。此次活动约有17万人参加，包括400名义工。现场有25个食品供应摊和60个亚裔小商品供应点。在当天的众多歌舞和表演，少林功夫者尤其突出，他们挥舞着色彩缤纷的长龙，锣鼓喧天。开幕式活动隆重热闹。

今年龙舟大赛的两天赛事活动共设置三个竞赛项目，分别为Flag Catching 200m, Hong Kong 200m & Hong Kong 400m。一共有45个队参赛，其中30个队参加Flag Catching 200m，15个队参加Hong Kong 200m & 400m。

长城中文学校从七月起开始备战，从岸上

基础训练到水上实际操练，学校领导团队组织安排所有事宜，从时间、地点、船只、掌舵者，到亲临现场供水、供点心、现场录像，上船帮着牵龙头，帮选手上下船，全力做好选手们的后勤保障工作。

长城中文学校孔教练富有多年龙舟经验，将每个动作要点——从划桨入水位置到身体发力部位，从体能训练到视觉协调，从听鼓节奏，到男女强弱选手所在船上定坐——都科学合理地布局。赛前回家作业，包括跑步、俯卧撑、举重等体能训练，是赛事前不能忽视的事项。

今年长城中文学校龙舟队，男选手基本是高中生和毕业不久的大学生，女选手有高中生，和妈妈健身班学生，主力队员和替补队员共28人，人们对赛事的热情重视不可估量。





周六，走进Sloan Lake，每个团队在指定地点搭起帐篷，挂起横幅。长城中文学校一如既往，领导和义工们早早到达现场，搭帐篷，搬运桌椅食品。他们早晨3-4点就开始为选手们准备丰盛的早餐，香肠、Bacon、Bagel、茶叶蛋、油条、水果、蔬菜、西瓜等应有尽有。学校为选手们订了美味的中餐作为午餐。后勤工作人员帮助选手们提包拿手机，甚至在短暂等候上船之际，义工们还提着水让每人喝上几口以解酷暑。如此全方位的服务，使每个赛者获得如同王者的待遇。

周六，有15个组参加Flag Catching，每个队有三轮比赛机会。第一轮和第二轮小组比赛，长城队遥遥领先于同组比赛队，总成绩以2秒之差排在第二。教练经深思熟虑，重组战略步骤，调整赛手，重调节奏，改动战略战术。

最终经过激烈角逐，长城队最终以 1'11"15

获得第二名，比第一名成绩相差不到一秒（1'10"25）。第一名是来自加州的 Rogue Paddle Club，由职业划手组成，他们一星期训练三次，每人配备专业划桨，全美各地巡回比赛，甚至参加国际赛事，久经沙场。而作为非职业选手的长城中文学校龙舟队，能通过有限的2-3次训练，在划桨也是粗糙木制的情况下，仅落后对方不到一秒。这样的好成绩展示了教练的大智慧、团队的高素质，以及优质的后勤保障。高效、锲而不舍及凝聚力是长城中文学校之精华，龙舟赛是对学生们最好的文化传承教育，以及团队精神的培养修炼。

本地电视台9News专门对长城龙舟队做了现场采访，对长城队传承龙的文化给予高度赞赏和极大鼓励。

颁奖仪式，队员们手持银奖，难掩喜悦之情。这荣誉是全队共同努力的结果。



长城中文学校不仅参加了龙舟船队比赛，还参与了龙文化展区活动。不仅设有文化摊位，让游客通过剪纸、筷子游戏了解更多中国文化，还有文艺演出队，在舞台上表演歌舞乐器才艺，展现出长城中文学校多源文化教学的出彩。文化摊前人头涌动，热闹非凡；舞台下，掌声阵阵，喝彩声不断。

感谢长城中文学校为学生们提供这么好的机会体验、学习、锻炼、成长。学生与家长同舟共济，那份亲情激情依在燃烧。感谢长城中文学校的领导团队和无数的义工们。

更多了解长城中文学校龙舟节，欢迎访问

<http://greatwallchineseacademy.org/event/DragonBoat>



亚省现代中文学校2023秋季学期家长会 暨8月集体生日会

亚省现代中文学校 曾颖华
摄影 亚省现代中文学校家长



8月，对于很多学生来说，意味着暑假结束，新学期开始。然而，在亚省现代中文学校里，这个月却有着非同寻常的意义。8月26日学校召开了新学期第一次家长会，介绍新一届校委会的计划和教学改革。

另一项新的举措就是为学生举办集体生日会！同日是中文学校的第一场生日会，今后也将成为每月专属于学生的特殊聚会，让整个校园沉浸在欢乐和庆祝之中。

为了弥补暑假期间生日同学的遗憾，7-8月过生日的同学聚集在一起，共同度过在中文学校的第一个生日会。彩旗飘扬、气球飞舞，整个校园变成了一个充满欢声笑语的仙境，小寿星们的笑容洋溢着幸福和期待。

在这样一个重要时刻，少不了美食和甜点。各种蛋糕、糖果和小零食摆满了桌子。每个人都能品尝到自己最喜爱的美食，享受着甜蜜和满足。而这些食物不仅仅是味觉上的享受，更是情感上的温暖。除了美食，歌声也是集体生日会的一大亮点，开花的蜡烛还会唱生日歌。音乐与欢笑交织在一起，让整个校园都充满了无限的魅力。

此外，每个生日的学生都收到一份由中文学校精心挑选的礼物。集体生日会不仅仅是为了庆祝学生们的生日，更是为了弘扬团结、友爱和共享快乐的精神。它让校园成为一个大家庭，每个人都能找到属于自己的归属感和幸福。在这里，学生们不仅仅是知识的接收者，更是活跃、创造和分享的主体。他们用自己的热情和才华点亮了整个校园，让每一天都变得与众不同。

校园，永远是一个充满希望和梦想的地方。它见证了无数孩子从稚嫩走向成熟，从迷茫找到方向。而8月集体生日会，则是这个光辉旅程中一道闪耀的风景。它让我们感受到团结和友爱的力量，并相信未来将更加美好。

来现代中文学校！让我们一起创造更多美好的回忆，留下属于我们的青春传奇！

今日“现代”再启航，你我共创新辉煌

现代中文学校2023秋季学年开学报道

亚省现代中文学校 阳晓丹

现代中文学校校委会 摄影



八月的沙漠之都亚利桑那，热浪依然咄咄逼人。然而无惧高温天气，比热浪更热情高涨的是我们斗志昂扬的“现代人”！真应了那句歌词“我的热情好像一把火，燃烧了整个沙漠”。就在今天，亚省现代中文学校2023-2024新学年正式拉开了帷幕。

为了让家长们安心在最近的停车场快捷地放下学生，学校的义工们早早来到指定停车点，在炎炎烈日下引导学生步行去教学楼。校委会和董事会也是所有人员全体出动，在现场给大家办理注册手续，提供咨询和各种帮助。

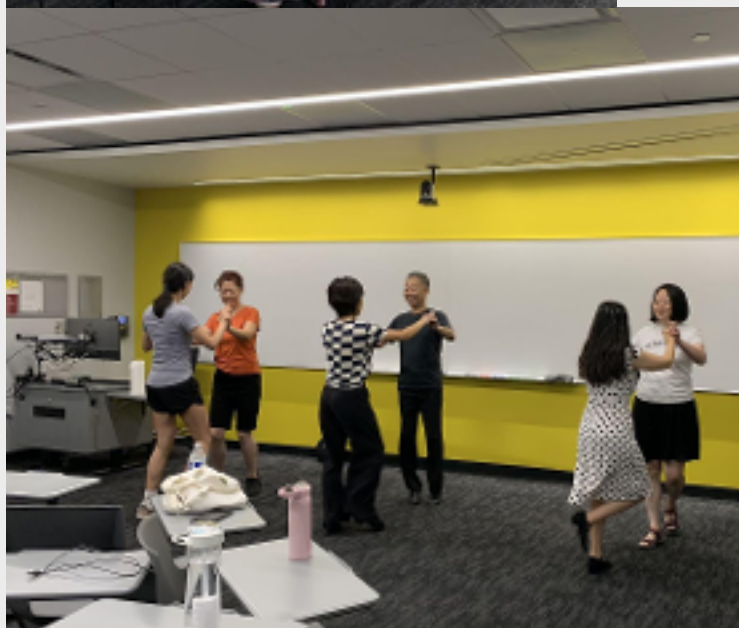
今年普遍反映最暖心的新增项目，就是学校特地请来了持执照的厨师为大家现场制作点心和饮品，小小的一杯茶却传递出无限的温暖。中午休息时间，也为大家提供美味的午餐。当然，现代中文学校为社区提供的精神食粮更是不容小觑。今天中文书籍的义卖专场绝对是人气爆棚，开学日中最璀璨的亮点！学校搬来了三十几箱珍藏多年的中文课外书进行义卖，所得收入全部用于本学期学生活动。家长们踊跃抢购，现场如火如荼但井然有序。这也让我们看到了家长们对学习中文，传播中国文化的热情。

新学年，现代中文学校引进了空前强大的师资力量。在数学和中文教师队伍中，不乏硕士/博士等高学历人才，学习教育相关领域的专业人士以及多年全职任教实战经验丰富的老师。第一天上课后，我们广泛地收到家长和学生们的积极反馈，以及对教师团队专业度的认可。

另外，为了丰富家长和学生们的业余生活，学校在保持传统强项中文课和数学课的基础上，新增的兴趣班也是琳琅满目。除了往年的画画、二胡和拉丁舞课，还有健身中心专业教练带领的健身舞、开发孩子创造力和美感的创意美术等。

尽管只是开学第一天，一帧帧美好的画面令人感慨万千，也为现代中文学校将来的发展注满希望。感谢义工们的无私付出，感谢老师们的不懈努力，感谢家长们的支持和理解，感谢孩子们的欢声笑语。未来的日子里，让我们携手共创繁荣美好的华人社区，迈向现代中文学校朝气蓬勃的新旅程！

亚省现代中文学校
2023秋季学年
开学报道



华校风采

返回目录

洛杉矶总领馆参观亚省现代中文学校 同贺中秋国庆双节

亚省现代中文学校 阳晓丹

图片来自凤凰导报

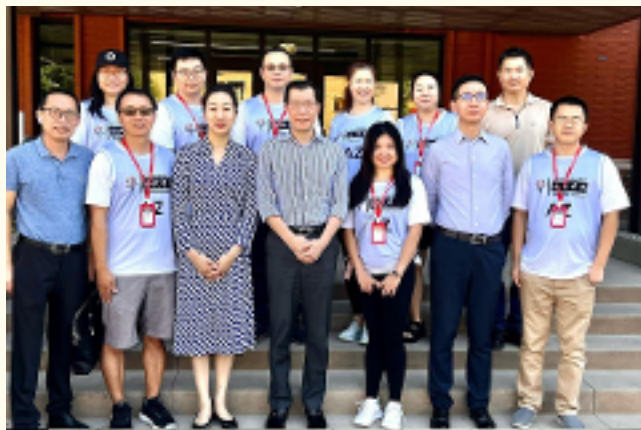
金秋九月的16日周六，像任何一个寻常的星期六一样，现代中文学校的各项教学活动都在井井有条按部就班的进行着。但是这一天又是不同寻常、意义重大的一天。因为我们现代中文学校迎来了中国驻洛杉矶总领事馆郭少春大使及其夫人王薇参赞、路君燮领事等随行官员的莅临参观。

在简短而隆重的欢迎仪式以后，总领事一行人参观了学校各项设施设备，巡视了各个课堂上课的情况。在参观过程中，领事和夫人亲切地问候老师、学生和家长，也询问他们学习、生活和工作中的点点滴滴。最后，总领事一行人和现代中文学校的老师代表及工作人员进行了轻松愉快的座谈。座谈中郭总领事听取了曾颖华校长和张庚新董事长的介绍，并对学校面临的困难和跟国内资源对接等事宜做了建议和布置。

总领事及随行人员的莅临让现代中文学校蓬荜生辉，也让我们全体师生倍感荣幸。在参观和会谈中，我们深切的体会到，领事馆作为海外的中国政府代表，他们对传授中华语言和传播中国历史文化的关怀和支持。最后总领馆赠与现代中文学校牡丹花盘，曾校长也亲身为每位来宾写了精美节日贺卡。

当天傍晚，现代中文学校受邀参加了中秋国庆晚宴。晚宴在庄严的中美两国的国歌声中拉开帷幕。总领事在席间的致辞，字字珠玑、铿锵有力。有立场的表述，但更多的是，对亚省华人们的关怀和祝愿，这让在座的每个人都深受感动。

中秋国庆晚宴，给亚利桑那的华人华侨们带来遥远又温暖的祝福。我们“现代人”也借由这个机会，祝愿现代中文学校扬帆远航；祝愿共享一轮明月的华人华侨们幸福安康；祝愿中美两国和谐共进，国泰民安。



华校风采

月满中秋好时节，情满现代寄相思

——亚省现代中文学校庆中秋活动暨九月生日会



9月23日周六，亚省现代中文学校中秋庆祝活动暨九月集体生日会隆重举行。中秋节是中国传统的重要节日，在老师的带领下全校学生欢聚在一起，共同制作冰皮月饼。另一边，九月小寿星的家长们也在学校义工帮助下准备着生日会。

冰皮月饼是中秋节最受欢迎的传统食品之一，因其口感清爽、外观精美而备受喜爱。为了这次活动家长和义工连夜精心准备各种制作材料。在活动开始前，老师们向同学们讲解了制作冰皮月饼的步骤和技巧。大家都非常期待能够动手制作自己喜爱的月饼。首先，用手慢慢揉搓月饼的外皮，使之变得柔软有弹性。然后，将面团分成小块，搓成圆形的皮团。接下来选择馅料将其包裹在冰皮之内。大家纷纷展示自己的创意，有的同学用模具制作各种可爱的造型。

同学们和家长们互帮互助，一起享受制作月饼的乐趣。他们将最后的成果——一盒盒色彩缤纷的冰皮月饼——送给他们敬爱的老师们。月饼甜甜，好事连连，其余的月饼全校学生、家长和义工们共同分享。在这特别的日子里，大家不仅享受了传统食物的制作，更感受了家的温暖和团圆的喜悦。做月饼对幼儿班小孩子难度太高，于是拼音班的小朋友在老师和家长带领下，给自己做了手工灯笼。



九月我们满载收获的喜悦，活动当天除了做手工月饼和灯笼以外，还同时举办九月中秋生日会。家长们早早到达，精心布置会场，挂上红灯笼，贴上月亮兔子签到、兔子彩球谜语、生日横幅来营造出浓郁的九月中秋生日会的氛围。

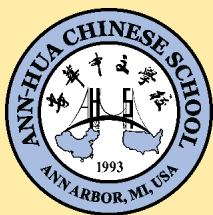
中午十二点正式开始，主持人还没开始讲话，所有的小朋友早已奔跑桌子前，因为桌子上摆放着一个由家长亲手制作的超级精美的双层蛋糕。大家都迫不及待地唱起生日祝福歌，吹灭蜡烛，切蛋糕，吃蛋糕。大家笑声不断，欢声笑语充满了整个大厅。还有很多热心的家长志愿者带来了零食、甜点、水果、饮料等，学校还为小寿星们准备了生日礼物。



中秋节，也是纪念和感恩的时刻，现代中文学校举办这样的聚会，不仅庆祝九月的小寿星们，也是与师生、家长共同成长，这是一场难得的美好经历，让大家感受到了友情和家庭的重要性。

风采
学校
华采

返回
目录



安华中文学校之认证攻略篇

不断提高教育（学习）质量的过程

School Accreditation - a Continuous Improvement Process

美国密西根州安华中文学校 陈玲芝

这篇攻略本是我答应全美协会期刊编辑部投稿于去年年底最后一期，来跟大家分享我们新鲜热辣的经验，拖到今天非常抱歉。初审通过后的第一年里，也即2022-2023学年，借着认证的东风，安华中文学校马不停蹄，在学校的三化发展道路也收获多多。今年年底的全美中文学校协会双年会上希望有机会再跟大家相聚交流。



教育机构的认证（accreditation）对非教育专业人士来说是个非常陌生且深奥的概念。很多在北美的中文学校一听中文学校认证就会有以下想法：一、我们这类“民办”的课后/周末运作的中文学校是否有被认证的必要；二、认证听起来一定是一件非常难以实现的事，尤其是对那些中小型中文学校而言。究其原因，主要是许多人误以为认证只是针对全天制的主流学校，既然大多中文学校都是是课后的非全天的中文学校，岂不是没有这个必要？然而，如果读者 2021 年有参加由全美中文学校协会举办的由圣地亚哥华夏中文学校校长蔡懿主讲的两次有关华校认证的讲座，就不难明白中文学校认证并不是一个什么新概念。例如在圣地亚哥华夏中文学校认证之前

（2021年12月获得），东海岸就有英华中文学校，西海岸还有恩言中文学校、西北中文学校等等全美中文学校协会会员学校早已走过学校认证这个历程。而且，这几年还有几所老牌认证学校已顺利通过复审（如西北中文学校）或即将开始复审进程（如亚特兰大现代中文学校、休斯顿华夏中文学校）。

本文作者在2022年有幸受安华中文学校董事会和安华协会执行长的重托，带领安华中文学校认证工作委员会为安华中文学校申请全方位的学校认证。经过几个月的努力，在2022年6月底，安华中文学校正式通过西北联盟认证机构

（WASC, Western Association of Schools and Colleges）的认证审核，成为一所被认可的有品质的课后补充教育机构（SEP, supplementary education program）。虽然安华中文学校不是第

一个被认证的中文学校，但其认证经历也许是全美中文学校中至今最新鲜热辣的了。而且，从中，作者本人的收获也是意外地多。比如因为认证，我结识了一批对华校发展满怀热情、一片赤诚且对华校管理有卓识远见、高瞻远瞩的有识之士，这里就暂不一一列举了。更值得一提的是安华中文学校的认证成功得益于全美中文学校协会对会员学校的大力支持，还有各兄弟学校的校长们的鼓励和经验传授。我们感恩，想用自己的收获来回馈协会，帮助兄弟会员学校一起提升、受益。接下来，安华中文学校在2025年6月之前还要通过初始认证三年后的复审。本文作者和搭档曹艳霞校长在2022年再次受命连任下一届三年的校长，准备“将革命进行到底”。在这三年中我们的团队将不辱使命，致力于将安华中文学校带向下一个目标，完善、提高、完成甚至超越认证报告中设定的目标，使学校通过复审。在下一期和未来的协会期刊里，在今年年底的全美中文学校协会双年会上，我们会不断地整理我们的经验做法，分享给大家。今天这期想介绍的是基于安华中文学校得到WASC认证的经验提供的认证攻略

（a tool kit）：认证解谜（Accreditation Demystified）。

学校认证（accreditation） 定义和目的

教育机构的认证，包括中小学至大学以及其他培训机构的“认证”（institutional accreditation）的简单定义是一官方认可的专业机构根据相应的质量标准对该中小学、大学或他

安华中文学校之认证攻略篇 陈玲芝



类教育机构的全方位达标审定。授予安华中文学校认证资质的西部中小学及大学认证机构WASC, 也即Western Association of Schools and Colleges 就显示这个认证机构是有资格评审各级学校及补充教育机构的, 这包括中小学、大学乃至像我们这样的社区为基础的、课后/周末的语言学校。像安华中文学校这类非全日制学校是属于其“补充教育机构/组织”范畴的审核, 可想而知华校这类补充教育机构绝对与大学项目或课程的认证有不同的要求。但是, 这些中小学和大学或中文学校有什么共同性呢? 首先第一点共性就是他们都是教育机构。教育机构的创办和与运作都是为一特定的目的宗旨服务的。因此, 这些学校的共性就是他们都提供教育教学项目, 而针对这些项目和课程都应有衡量其 1. 有无一定的行业标准; 2. 其教学理念与设计是否能按其制定的标准实施; 还有 3. 实施后如何评测其效果, 也就是业界里常说的教学效果或学习效果的评定标注及手段。这三方面就是认证机构所要评估衡量的教学品质/标准、教学质量、学生学习成果。既然是一个有组织的提供教育的机构或学校, 也就一定要有其明确的宗旨与目的和管理及资源的支持。也就是说, 认证过程要审核每一个教育组织是否有明确的宗旨目标和资源来支持所提供的合乎要求的教学标准、教学手段, 并达到一定的学生学习效果。不同的认证机构有其在具体步骤或时间上的不同要求, 但万变不离其宗, 所有的认证都是着重在针对行业标准, 检验学校质量, 重点是教学标准、教学方法以及教学/学生学习效果评估三大方面。详细的信息请参考文后的链接。

学校规模、品质提升与生存发展之需求

今天的安华中文学校由1993年建校的三十几名学生, 3个中文班发展到拥有32名教师及40名助教和448名学生的规模。2022-2023学年开设了22班/级中文课, 六种文化课, 12门数学课及多门科学电脑课程, 包括AP物理、化学及电脑JavaScript编程入门。除了常规课程, 还开办了课后俱乐部、课后辅导、冬假/春假营等等项目。近30年的成长发展的数据足够到让认证委员会相信: 1. 安华中文学校具备了继续生存下去的条件, 这包括管

理机制及财务、技术等各方面的资源; 2. 在前面提到的条件基础上, 安华中文学校已明确自己需要不断完善提高的方方面面, 并有明确的目标及达标的实施计划。

有人问, 全美中文学校协会里会员学校规模大小不一, 是否都有必要进行官方认证, 到底多大规模的学校才需要考虑官方认证? 这个问题应该是一个简单的是与否的标准答案的。有些华校规模大, 不愁生源、师资人力, 不管是否用行业标准测量, 靠自己内部的专业力量都一样生机盎然。但对另外一些规模相对较小的学校而言, 面对诸多商业或非商业的其他中文学校的挑战, 学校的质量是否合乎行业标准、是否能直面挑战并越做越好, 就成为学校能否生存下去的最好检验了。被官方认证了很了不起, 是吗? 是的。但也不是, 并非认证后后就可以高枕无忧了。接下来的工作重点仍是继续完善、继续提高, 这就是英文里说的 “CONTINUOUS IMPROVEMENT”。

申请认证的准备工作与条件 (Readiness)

认证到底是在看什么? 作为申请学校都要做哪些功课? 我们大家都相信每个华校不管做多做少、进度多快多慢又或是入学人数每年有多少上下浮动, 都在试图越做越好。认证其实说穿了就是一回顾、整理、反思每个学校针对行业标准, 检验学校质量, 有计划地继续做好、完善的过程。其重点是放在教学标准、教学方法以及教学/学生学习效果评估三大方面。

关键词: 学生学习成果 (student learning outcomes) 及其质量。一切学校管理或资源利用的质量考量都是为这个关键词服务的。拿安华中文学校的30年的发展做例子, 历届管理团队, 尽管可能是教育背景各不同、管理经验及投入度参差不齐, 尽管都是各方志愿者, 没有任何一届不想把安华中文学校做得一年比一年更好。每年有没有努力想改进? 有没有进步? 肯定有。但是否还可以做得更好? 是的, 改善、提高、完善的空间还是很大。我曾在去年的一份介绍安华发展与认证历程的文章里提到早在东海岸的英华中文学

安华中文学校之认证攻略篇 陈玲芝



校得到官方认证时，我们当时的校方管理团队就已经羡慕不已了。但是，我们的团队激动之余静下心来问自己，我们准备好了吗？答案是，我们不知道。我们当时没有勇气说我们准备好了。然而，我们尽力继续我们的各方面完善与提高，直到2018年我们意识到安华中文学校已经达到一新阶段，这个阶段的新工作目标放在了学校的发展建设更加正规化、专业化和标准化的三化进程上。在经过 2019-2021年的学习、回顾后我们找到了安华中文学校的认证契机，那就是，无论是安华中文学校的近期计划还是我们的中期计划的发展宗旨与目标都与认证机构寻找的认证学校的特性不谋而合。2020-2022年新一届管理团队阵容一新，配备了由一队激情满怀的老安华、且具有丰富的教育与管理经验的专业人士参与的 1. 安华中文学校认证工作委员会，和 2. 安华中文学校认证工作支持委员会。

申请认证条件：

- 一个支持此项宏图大业的董事会；
- 一个由有热情、有能力、有远见的专业人士组成的团队；团队成员需了解自己的学校，具有较强的教育专业背景、还有较强的英文写作能力；

怎么准备、完成认证：

- 请教专家、请教专业机构；设专人做研究领头人；
- 寻求兄弟华校支持（我们得益于休斯顿华夏的唐艺杰和圣地亚哥华夏的蔡懿）；
- 赢得全美协会的支持（2021年年会上提供的WASC认证机构的讲座）；
- 齐心协力，让所有团队人员发挥自己的强项做贡献；
- 赢得认证机构的项目主管的支持；有问题不怕问他们；记得，认证机构指派的项目主管是我们认证申请项目的最有力的支持者之一，他们从第一天开始就是致力于帮助我们成功的。

在选择认证专业机构上我们的做法是向兄弟华校了解他们的经验的同时做了大量的调研。我们首先了解了Cognia，跟他们接触，然后又对比

了不同的认证机构WASC，并在兄弟华校和协会的支持下，最后选择了最适合安华中文学校这类学校所需的认证机构。整个准备/完成过程分两个阶段，1. 2020-2021年的内部准备阶段；2. 2022一月至四月的申请阶段。实际上这全过程就是一个学习、尝试、成长提高的过程，

1. 2020-2021年的内部准备阶段

认证申请需要有份量的两部分，一是申请报告，二是支持申请报告中的需要审核到的每一侧面的数据/文件。

准备数据/文件阶段这个过程因此也就变成了各学校完善其文件及支持数据的大好机会。每一个问题、每一项我们可以问自己下列问题：

我们有此项（规定）的文件记录吗？

如果有的话，找出来；没有的话，写起来；如果能找出来旧文件，但需要审核的，那就根据相应的政策规定更新；原文是中文的，更新后配英文；没有的话，起草英文和中文稿...

2. 2022年一月至四月的申请阶段

WASC认证资格申请报告主要有下列三大方面需要申请学校提供信息的：

A) 学校为支持B) 的组织架构

B) 学生学习的组织：教学标准设置—教学实施—教学/学生学习成果评估测定

C) 学校资源为B) 的分配利用

以上每一侧面都分三部分：1) 现在的状况；2) 不同方面的强项；3) 在接下来的完善提高计划里需要改进的方方面面（continuous improvement action plans）。

从认证申请里可以看出认证的宗旨目标：认证机构旨在帮助学校针对行业标准，检验学校质量，重点是教学标准、教学方法以及教学/学生学习效果评估三大方面。其关键点在学生学成果（student learning outcomes）。一切学校管理（A）或资源分配（C）的质与量都是为这个关键点服务的。

安华中文学校之认证攻略篇 陈玲芝



据认证申请案负责人指点，认证资格申请报告陈述部分30几页就够了，安华中文学校的有60多页，据说其他兄弟学校的有长达上百页的。该报告将为陈述说明的数据都变成了文件链接，这样便于审核委员会逐项检查支持数据/文件是否充分。

认证申请周期

有关报告的完成速度要取决于认证机构与申请认证学校根据其准备状况一起协商而定的。比如我们一月初开始跟WASC首次探讨申请认证事宜，当天就设定了安华中文学校的立案申请日期及参加年中审核的目标日期。大概的时间表如下：

- 1月初第一次会议：安华中文学校可以考虑参加当年年中（六月底）的认证申请审核；为此目标，需要订出 1) 6周前的面访； 2) 两个月前的申请报告的提交；
- 2月中开始填写申请报告：在董事会批准工作委员会的计划后，由工作委员会和支持委员会分头做调研、提交所需的数据资料，并由工作委员会主任及助手汇总完成报告中问题陈述解答及数据资料链接；
- 4月中向WASC提交申请报告：在两个月中通过申请报告的初稿与最后完稿；
- 5月8日顺利通过网络面试访问：因疫情原因，初审团队没有来安华中文学校实地考察，而是组织了一天的5方代表（校委会、董事会、学生、老师及家长）参加的

与WASC机构的认证访谈会（线上）；

- 6月25日WASC的审核委员会正式批准了安华中文学校的认证申请，全方位地认可安华中文学校达到所有同类补充教育机构（SEP）的专业标准，是一所合格的提供全方位语言文化、数学科技辅导及技能培养（课后/周末；含学前班—成人）的补充教育机构，此认证资质有效期为三年。

初审通过后—复审周期

WASC认证初审通过后接下来三年属学校的继续不断完善的新阶段。认证申请报告中有一最重要的部分就是学校的改进计划（improvement plan）。之前我有提到早在2020年安华中文学校制定了我们的近期及中期计划（安华中文学校五年工作发展计划（5-star strategic planning）经过初审，按照我们不谋而合且接地气的发展计划，在这个新阶段里，安华中文学校接下来的目标和方向就更加明朗清晰——做得好的方面继续发扬光大、需要完善提高的都有可行的计划及具体措施；不求步子迈得多大，要的是的一步一个脚印，踏踏实实的成效。初审三年认证有效期截止之前，也即复审开始前（2025年中之前），认证机构将提供更详细的指南，我们需要为通过复审申请及访问面试做好准备。这次复审一旦通过，再下一次复审就是6年以后（2031年）。

具体信息请联络

陈玲芝女士

美国密西根州安华中文学校校长暨安华中文学校认证工作委员会主任
<lingzhi.chen@annhua.org>

WeChat: lindseya2miusa

电话：734-223-6780)

相关网站链接

<https://www.acswasc.org/>

<https://www.msa-cess.org/accreditation-process-and-standards/>

<https://www.cognia.org/services/accreditation-certification/#accreditation>

教学质量是保证中文学校长远健康发展的根本

——访全美中文学校协会副会长梁辉女士

马里兰哈维中文学校 周上



梁辉女士是全美中文学校协会现任副会长、马里兰州外语教师学会理事、马里兰州哈维中文学校理事、公立学校全职高级中文教师。

今年是梁辉女士在哈维中文学校服务的第十五年，今年也是哈维中文学校建校

25周年。十五年前，梁辉老师开始在哈维中文学校授中文课，随后担任教务长，继而成为学校教学副校长。一路走来，她伴随着哈维中文学校成长，也亲眼目睹了哈维在历届学校团队的共同努力下，从一个只有400多名学生，名不见经传的小学校成长为今天学生上千人，教师和工作团队近百人，在哈维社区具有相当影响力的华人社区。

记者：据说除了服务于哈维中文学校以外，您还服务于全美中文学校协会，您可以介绍一下这方面的情况吗？

梁辉副会长：是的，我2014-2018年在全美中文协会担任理事，2021至今在协会担任副会长。2014年，当时我担任哈维教学副校长，经过几届哈维团队的努力，哈维中文学校在学校管理、师资培养、师资考评等方面都走在了全美中文学校的前列。我在2012年全美中文学校年会上分享的《师资培养三部曲》受到了广泛关注，这也让我感受到了全美众多中文学校对教学—师资等方面的需求。我的大学专业是学校管理，在国内做了十几年的老师，我深谙教学质量是保证一个学校长久健康发展的根本，而教学质量的关键是教师和学生，因此有效的师资培训和管理就成为我日渐关注的问题，希望能帮助越来越多的中文学校在学校管理方面走得更远一些。依托着哈维中文学校

强有力的支持，我开始在全美中文学校协会担任理事，主要负责教学研究部的工作，具体工作就是将中文学校的师资状况和需求装在心里，想方设法为一线老师提供多种多样的学习机会。

从2014到2018，我前后共做了四年的理事。四年间，在全美中文学校的这个更大的平台，我不但有机会将我们哈维中文学校的宝贵经验介绍到了全美的中文学校，还多次组织暑期名师巡讲团巡讲，我们开创了多条线路，就近安排，以老师的需要来安排培训主题。我们还开设教师证书班，进行教案评比，开创本土精英教师培训团队等。虽然我们全美中文学校的发展既有个性又有共性，教师群体的专业化和整体素质也还需进一步提高，但我们在教学质量上迈出的每一步都让我们学校向健康稳定发展又靠近了一步——因为教学质量才是学校的根本。2017年，为适应网络教学的发展，在协会刘申会长的支持下，我首次开启协会大讲堂，以此搭建了协会网上师资培训的平台，开协会网上大范围教师培训之先河。

记者：您确实为全美中文学校发展做了许多切实有益的工作，抓住“提高教学质量”这个关键也是抓住了学校发展的根本。您前面提到曾两次任职于全美中文协会，能谈谈这次（2021-2023）您回归协会后作为副会长，在教学和师资方面又做了哪些工作吗？

梁辉会长：好的。这两年来，受疫情和中文市场资本的影响，各中文学校都面临这样或那样的挑战，协会也是急学校所急，将后疫情时代的教学及管理定为去年的工作重点，并于2022年12月份召开了全美中文学校协会线上教学研讨会。来自全美的一线教师，管理人员，精英讲员们相逢云端，集思广益，四个分会场教学专题同时启动，十六位演讲嘉宾倾情奉献，共有近四百人参加了这一网上教学研讨会，反响热烈。由于很多老师反映没有听够，于是我和我的团队又组织了系列经典大讲堂演讲，邀请了大纽约华夏中文学校的

林宇，卡成清华中文学校的缪熙，河滨华夏中文学校的许燕青，圣地亚哥华夏中文学校的史云青和北卡温华中文学校的董姣老师参加了这个系列的经典演讲，我确实为老师们高超的课堂管理策略和独树一帜的教学设计所倾倒。

接下来为更好地让学生在学习过程中通过自己的感知、体验、实践以及参与合作等方式实现任务目标，感受成功并体会学习带来的乐趣，提高教学质量继而提高入学率，全美中文学校协会教学部还携手华文教育基金会特别推出了《任务型教学的设计理念和方法》课程，共同打造新时期的中文课堂-任务型教学设计。

这两年我在协会的教学工作，既有面上大面积推广、展示、分享，也有点上的面向新老师手把手地演示课堂实例，分享课程供他们观察。全美中文学校协会搭建平台，邀请陈荣基老师担任教师研习班的主讲，最大化地实现了对年轻教师、新教师的传帮带。陈老师从他自己的课堂入手，请参加研习班的老师们共同进入课堂，从听课、说课、小组讨论，到参与陈老师和学生家长的家校联系等等。陈老师每周都列出听课的重点，手把手带动新老教师的教学，从2022年2月13日起，先后开设了两期近40个小时的教师研习班，共有近50位教师参与听课和说课。小组讨论热闹非凡，大家各抒己见，争相发言，受益颇丰。陈荣基教师研习班目标是在研习过程中寻找、认识、明确中文学校的教学之道，以便大家相互学习，共同提高。

除此之外，我回归后的重头工作就是带领“华裔历史进课堂”的小组工作。面对当前社会我们所面临的在平等、多元、包容等方面的挑战，我深刻感受到了作为一名教师的责任和历史使命，这也是我们第一代移民的责任和历史使命所在。近年来中文学校的华裔历史内容越来越受到教师、学生及家长们的关注，如何让华裔历史从课本真正走进学生生活，让学生在探索身边华裔社区历史的同时讲好自己所成长社区的华裔历史故事，建立文化共情，以及如何引导学生的身份认同，并有效培养学生的社区领导才能，等等这些都成为我们众多中文学校所面临的课题。但由于中文学校师资群体的特殊状况，一线教师有些缺乏华裔历史背景知识，对如何根据学生年龄特点和知识水平将华裔历史引入课堂也缺少一些必要知识储备，因此“华裔历史进课堂”的课件编写就成为了一个功在当代，利在千秋，造福千万华裔学生和教师的重要的里程碑式的任务。“华

裔历史进课堂”核心工作小组由我带领，成员有安然、台进强和夏铭三位小组长。半年多来，我们紧锣密鼓地进行了筹划、实施、调研、试用、反馈、更新等一系列工作，目前在高、中、低三个年级段都有一到两个课件完成。为保证课件质量及教学效果，我们先后邀请了43位老师进行试用和反馈，收到反馈信息后，我们又做了进一步的讨论、论证和更新。希望这些课件能在短时间内向所有会员学校开放。当然，这只是我们“华裔贡献史进课堂”小组的尝试性工作，我深知这还只是一个开始，“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”，希望在后续诸多工作中能有更多的老师加入我们的工作小组，将这项工作义无反顾地进行下去。

记者：您做了这么多有关教学研究、普及、推广的工作，真是了不起。尤其是“华裔贡献史进课堂”，这对我们华人的身份认同，以及华二代、三代的身心健康成长都十分重要，意义深远。

梁辉副会长：是的。作为华裔第一代移民，诚实，我对美国的历史知识有欠缺，对华裔在美国贡献史的了解也不够全面，我希望我能有机会研究这段历史，真正还原这段史实，并以史为镜，让华二代、华三代不再经历过往的痛苦和不平等的遭遇。我们的权利要靠我们自己去争取！在我们的孩子们当前所接受的学校教育中，这一块知识是欠缺的，要等着别人把这块历史空白填上，或许是几十年，或许是一个世纪，或许永远都不会发生。我们必须带领我们的孩子们一起去挖掘这段历史史实，去印证华裔对美国发展所做的历史贡献。这也让我和我的同行们找到更好引领华裔学生的金钥匙，希望他们在自我身份认同中找准自己在社会中的位置，更好地反馈社区，服务社会。

记者：您说得好极了。那接下来，您对协会未来的工作有何展望？

梁辉副会长：全美中文学校协会第十四次代表大会在即，也请大家广而告之，和来自全美各地的中文学校的有识之士，共同见证这一历史时刻，讨论在新的历史时期下，我们中文学校如何抱团取暖，薪火相传，以传播中华文化为己任，为生活在北美的华裔移民得到正确对待而贡献自己的力量。

华文水平测试写作考试在美国成功举行

CSAUS评测中心 陈荣基

2023年10月28日星期六，华文水平测试（华测）写作考试在美国成功举行。来自美国十二所中文学校的134名考生，通过网络参加了华测写作考试第一至六级的网上居家考试。这是继2020年5月华测阅读考试在美国开考以后，华测写作考试第一次在美国举行。

2022年底暨南大学华文考试院推出华测写作考试后，全美中文学校协会（CSAUS）评测中心就在积极筹划组织美国的考生参加写作考试。在2023年上半年举行了三次华测阅读考试以后，评测中心7月份开会讨论，决定在10月份举行华测写作考试。

为了让大家了解华测写作考试，评测中心华测工作组的陈荣基老师撰文介绍华测写作考试的试卷。文章题为《华文水平测试写作测试样卷初探》，刊登在协会的季度通讯2023年第二期上。评测中心还在8月份举行的全美华文教育研讨会和协会的华文教育大讲堂上推介了华测写作考试。

从8月30日第一个考生报名参加到10月2日报名截止，共146名同学完成华测写作考试报名登记。虽然这一考试尚未被中文学校列入计划，学年伊始等不利因素，这一考试仍然得到了老师、学生和学生家长的支持。伊利诺伊瑞华中文学校的负责人积极与协会联系，组织了三十多名学生参加考试。圣路易现代中文学校、安华中文学校、祖笥中文学校参加的人数都在二十人以上。一些老师得到华测的信息比较晚，临近报名截止都在组织、鼓励学生参加。还有私教的老师也积极组织学生参加考试。这些都是基于对华测在海外中文教育作用的认识加深而采取的自发行为。

华测的主考方暨南大学华文考试院对这次考试十分重视。他们不仅免除了考试的费用，还派出员工近二十人次，深入到各Zoom考场指导和协助监考工作。为了给我们组织监考工作赢得时间，华文考试院加快了工作进度，提前几天完成了报名审核、制作准考证、准备模拟考试、试卷准备、网络监考平台等繁杂的工作。

本次华测写作考试的监考工作得到了各中文学校的支持。瑞华中文学校、安华中文学校、圣路易现代中文学校、明华中文学校、祖笥中文学校、堪城中文学校、麻省沙龙中文学校、马里兰希望中文学校为这次考试设立了十个Zoom考场，派出了二十多位老师参加监考工作。

这次考试的监考工作依托以前华测监考的骨干老师，引进了相当数量的新手参加。为此，华测工作组组织了监考老师的网上培训。同时华测工作组还通过阅读文件、答疑解惑、动手实践、实时指导等方式培训监考老师。在监考实践中，瑞华的刘鑫、程咏梅两位老师创造了把严肃的考试变得轻松愉快的方式。这个经验很快就被各监考小组学习运用。监考中明华的陆映红、李华志两位老师遇突发意外，沉着应对，保证了考试顺利进行。祖笥的监考老兵高瑾婷老师和瑞华的监考新手郭志宏老师相互配合，协调合作，出色地完成了监考任务。

这次考试得到了各方面的支持。老师、学生、学生家长的积极参与，体现了华测在海外中文传承语学习者中的促进作用。我们相信，随着时间的推移华测会在海外中文传承语教学中发挥越来越大的作用。



星谈项目的心得

Reflection on the STARTALK-U Toledo L.E.A.D.E.R. Program

STARTALK-U Toledo L.E.A.D.E.R. Program for Arabic, Chinese & Korean Teachers
(2022-2024)

希林西北中文学校 唐丽娟

STARTALK-U Toledo L.E.A.D.E.R. Program目的是填补K-12公立和私立学校的中文项目与中国遗产部门之间的专业支持和资源差距，我很荣幸入选来参与这个项目。

我们中文A组有六位老师，我们有一个共同点就是我们都是社区中文学校的老师。我们组每个老师自己要上两次课，听同组老师的课的同时也要评课。我们与小组导师一起，在上课之前设计-讨论-修改中循环好几次之后，然后再去上课。我想分享我的课堂一些成功的经验。

首先，教案的学习目标设定要密切的与检测相对应。每一个教学目标都要检测，反过来每一个检测的设置也要在教学目标的can do里出现。简单地说就是学了就要测，测的内容是这节课学过的。总而言之就是目标要明确清楚的告诉学生，今天我们要学什么，课堂中要检测有没有达到这些目标，下课前要回顾总结今天我们学会了什么。

其次，教案的计划要灵活。当班里的学生程度不同的时候教案的计划灵活很重要。学习目标设定之后，差异化的教学材料准备，比如说有的学生需要带拼音的字卡帮助识别新的词汇，有的学生既需要拼音又需要图片的帮助才能认读词汇。充足的计划还有一个关键点，那就是学习目标的难度设置要合适。如果设置的学习目标过高，学生现在语言水平很困难完成这个目标就会让课堂停滞下来，要是出现这个情况怎么办呢？这就是我要分享的第三个经验。

The purpose of the STARTALK-U Toledo L.E.A.D.E.R. Program is to bridge the professional support and resource gap between K-12 public and private schools' Chinese language programs and the Department of Chinese Heritage in China. I am honored to have been selected to participate in this program.

Our Chinese A group consists of six teachers, all of whom are teachers at community Chinese schools. In our group, each teacher is responsible for teaching two classes and also observing and evaluating the classes taught by the other members. Together with our group instructor, we go through a cycle of designing, discussing, and modifying our lesson plans several times before actually teaching the classes. I would like to share some successful experiences from my classroom.

First and foremost, it is crucial to set the learning objectives of the lesson in close alignment with the assessments. Each teaching objective should be assessed or checked, and conversely, each assessment should reflect the can-do statements derived from the teaching objectives. In simple terms, if something is taught, it should be tested, and the content of the test should cover what was taught in that class. In conclusion, the objectives should be clearly communicated to the students, indicating what they will learn in the class, how their progress will be assessed during the class, and what they have accomplished by the end of the class.

Secondly, the lesson plan should be flexible, especially when dealing with students of varying proficiency levels. After setting the learning objectives, differentiated teaching materials should be prepared. For instance, some students might require flashcards with pinyin to assist them in recognizing new vocabulary, while others might need both pinyin and images to aid in word recognition. Another key aspect of thorough planning is appropriate difficulty level setting for the learning objectives. If the objectives are set too high, students may struggle to achieve them due to their current language proficiency level, leading to a stagnant class. In such cases, I will share my third experience, which is to have backup plans.



最后，
备选计划。
备选计划可
以包括容易
一点的学习
目标，这包
括帮助学生
理解和掌握
今天学习目
标的视频，
图片等资
源。备选计
划也可以包
括难度增加
的学习目

标，主题是与当天的学习内容一致的，当学习目标学生吸收的很好，课程进度很快，课堂时间还有剩余的时候就可以拿出来使用。这三个策略就能让每一节课都能达到更好的效果。

比如这两次课我都用到了备选计划，第一次课使用backup plan是因为我们是第一天与学生见面并直接上课，我们对于这些孩子的语言水平程度并不精确，只知道是中文背景的孩子。上课时我在学生的反馈里了解到他们已经掌握了我最初设置的一个学习目标，所以我快速的检测后跳进了下一个学习目标，并拿出备选计划里的分好等级的作业本，让他们做汉字和图片的匹配工作。第二次课我也使用到了备选计划，我的三个教学活动进行的很顺利，在课堂时间还有十分钟的时候就完成了这些活动。我使用了备选计划中的online worksheet 和 需要写字的worksheet，所以整个课堂是完整的，流畅的。

教师是一个终生需要持续学习的职业。教学相长，我很享受这一周的培训，在教学中学习和总结，在评课中吸取和积累，努力让自己变成更专业，更有效的老师。

Finally, backup plans should be in place. Backup plans may involve easier task learning objectives, such as using videos, images, or other resources to help and support students understand and master the learning objectives of the day. Backup plans can also include more challenging task learning objectives, consistent with the day's theme, to be used when students grasp the primary objectives well, and there is extra time left in the class. By employing these three strategies, each class can be more effective.

For instance, I utilized backup plans in both of my classes. In the first class, I used the backup plan because it was the first day of meeting the students, and we went straight into teaching. We didn't have precise information about the students' language proficiency levels, but we knew they had a Chinese language background. During the class, I gathered feedback from the students, and I realized they had already mastered the initial learning objective I had set. Consequently, I swiftly assessed their progress and moved on to the next objective, using the graded workbook from the backup plan to have them match Chinese characters with corresponding images. In the second class, I also used the backup plan. My three teaching activities went smoothly, and with ten minutes of class time remaining, I employed the online worksheet and a handwriting worksheet from the backup plan, ensuring that the entire class was complete and seamless.

Teaching is a lifelong profession that requires continuous learning. As we teach, we learn and summarize, absorbing and accumulating knowledge during assessments. I thoroughly enjoyed this week of training, striving to become a more professional and effective teacher.

将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势

2023年8月12日在全美华文教育研讨会上的发言

稿祖简中文学校 陈荣基



中文学校的学生大多是华裔后代，他们在学习中文上具有优势，大家都赞同。能不能把学习中文的这个优势，变成他们的中文与英文同步发展的胜势呢？在这一点上，可能赞同的人比较少。中文与英文同步发展，有没有理论依据，有没有实践的成果呢？

下面我们来看一看有没有这种可能。学生进入中文学校以前，在他们家里的中文环境下，已经具备了基本的汉语听说能力。这是典型的传承语学习者具有的特征。

中文学校只有周末上课，学时数严重不足。授课时又比较零碎，不能够连续的展开，难以随着学生的成长，系统地把语言技能传授给学生。可是学校、学生、学生家长都希望中文学校是正规的，学习是系统的。

理想很丰满，现实很骨感。中文学校的课应该怎么样讲才有效？说起来，我们就应该设法把周末补习性质变为正规教育，把一个一个的碎片连接起来，形成为完整的系统，让学生的中文能力与英文能力同步发展。学生在中文学校学习几年以后。能够达到一个什么样的目标呢？

学生在中文学校学习的年限

一般来讲，在美国的教育系统中，学生从前班进入教育体系一直到上高中前，这一段时间学习都是比较松散的。进入高中以后他们的学习任务就比较重，压力也比较大，进度也比较快。所以真正说来，学生在中文学校学习中文比较有效的黄金时间，就是从六岁到十四岁，也就是说从一年级到八年级。这八年左右的时间，正是他们语言的成长期。

中文学校教学目标

学生家长，希望他们的孩子在中文学校至少能够多认一些汉字，能够说汉语，听得懂汉语就

就行。这个目标较低也容易达到。比较高一点儿的目标是希望自己的孩子在中文学校学习以后，能够用中文阅读和写作，能够读得懂金庸的武侠小说，及《水浒传》、《西游记》这些名著。

从中文学校来讲，可能达到的目标是：

1. 能够通过AP中文和中国文化的考试，拿到五分。
2. 学生能够脱盲，能够用中文来阅读和写作。
3. 更进一步，就是用中文来阅读、写作表达自己的思想、学习新的知识技能，传承中华文化。

中文学校的教学目标，我们可以这样来描述、量化。通过几年的学习，学生应该能够：

考过美国大学理事会的那个AP中文和中国文化的考试拿到满分。进一步希望我们的学生脱盲，能够达到《扫盲工作条例》确定的脱盲要求。更进一步呢，就是用中文来阅读学习、写作、表达自己的思想，能够达到传承中华文化的目的。

具体讲，学生起码能够获得中文听说读写的基本技能；进一步能够认识一两千汉字，有自主阅读中文的初步能力；更进一步识字量超过两千五百字，具有终身不忘的中文能力。

学生在中文学校学了八年、十年后，能不能达到这个目标呢？我们应该注意到，他们在中文学校学习的这一段时间，正是他们的语言成长期。他们的中文学习不是从零基础开始的。他们有学习中文的优势，在家里已经获得了基本的听说汉语的技能。从理论上讲，这个传承语习得的中文优势是可以保持和发展的。Silvina Montrul是芝加哥大学的一名幼儿教育学的教授。她前几年出了一本书，叫《The Acquisition of Heritage Languages》（剑桥出版

将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

社，2016）。Silvina Montrul认为，单语言环境中的语言发展是一个漫长的过程。一般来说一个孩子要到十三、十四岁时才能够达到成人的语言水平（Montrul，2016）。从这个理论，我们可以看出来，学龄期是语言成长至关重要的时期。那么对于具有双语习得条件的传承语学习者，是可以做到双语同步发展的。这个理论在西班牙语、法语等传承语学习者那里得到了大量的成功实例的支持，也得到以中文为沉浸语教学实例支持。

从这几年美国学生参加华文水平测试的成绩就可以看出，具备类似甚至等同母语的中文能力的中文学校学生并非凤毛麟角，而是在各中文学校都有一定数量。有的学生在十二三岁，就拿到了华文水平测试的最高等级——六级——的证书。中文学校的教学实践中也证明了把学生学习中文的优势，变成他们的中文与英文同步发展的胜势是能够做到的。

人们为什么要学习语言

语言是人们交流的一个工具。
母语（第一语言）使用者可以用语音以听和说的方式与周围的人进行交流，也可以用文字跨

越时空与人交流，即读和写。对于第一语言的学习者来讲，有族裔认同、自身修养和文化遗产的需要。语言修炼到一定的程度的时候，就需要用这种语言阅读和思维。

外语（第二语言）使用者可以用语音以听和说的方式与使用目的语的人进行交流，也可以用文字跨越时空与使用目的语人交流，即读和写。第二语言的学习者，也有进行自身的修养需求。在更高的层级上，也和第一语言的使用者一样的，需要用第二语言这个工具来阅读，了解第二语言的使用者的文化和尝试用第二语言来思维。

对于我们海外中文学校的学生，他们具有传承语学习者的特殊性，兼具有用第一语言和第二语言来进行学习的两个特征，他们具有跨文化的交际能力和传承本族裔文化的潜能。

传承语学习者的语言习得特征

下面这张表格列出了语言习得上第一语言和第二语言习得的区别。此表源于中国南京师范大学的曹贤文教授的“继承语理论视角下的海外华文教育考察”（华文教育研究2014年第四期）。

第一语言、第二语言和传承语三种语言习得的特征比较表
(红色字体为传承语习得的特征。)

一语习得	二语习得
对该语言接触早	对该语言接触晚
自然条件下丰富的输入(口头语言输入)	教学和(或者)自然条件下的各种输入(包括口头语言和书面语言输入)
能控制在年幼时获得的一些语言特征 (例如，语音系统，一些词汇和一些语法结构等)	习得的语法可能是不完全的
产生语言发展错误	产生语言发展和语言迁移错误
结果是成功和完全的	结果是可变的语言水平，典型情况下是不完全的
不发生化石化	化石化很典型
动机和情感因素对发展语言能力没有明显的作用	动机和情感因素对语言发展起作用
5岁以后的学校学习使更加复杂的结构和词汇得到发展，同时元语言技能也得到发展	接受读写和正式的教学

流
交
学
教

回
目
录

将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

这个表格告诉我们，传承语学习者的优势在语言习得的早期，进入学龄期以后，社会主流语言的影响会磨蚀掉这个优势，使传承语学习滑向第二语言学习的状态。反之，第二语言的学习者在语言成长期或者之后，通过自身的努力，其第二语言的能力也能达到类似母语使用者的水平。加拿大的大山，美国西雅图的那个江南，还有那个曹操就是例证。我们在美国的许多华人英文也十分了得，也是这个道理。

我们怎么抵消或延缓传承语被社会主流语言磨蚀呢？

表格中有一个动机和情感因素。第二语言习得有学习的动机，想学好目的语的情感，辅之以必要的指导，就能学好目的语。传承语学习者，如中文学校的学生，在有家庭的促进、族裔认同情感、和家庭和中文学校的共同努力的条件下也能够学好传承语。

中文学校实现教学目标的层级

做了习得特征的比较，我们再来看中文学校实现教学目标的层级。

第一层，AP中文考试拿到5分：在中文学校从六岁开始中文启蒙的绝大多数学生，经过七、八年的学习应该能够达到此目标。这是二语学习的人，经过两年学习可以达到的目标。

第二层，达到“脱盲”的标准：在中文学校从六岁开始中文启蒙的过半数学生，经过七、八年的学习应该能够达到此目标。这是具备类母语的能力。中文学校的学生经过七八年的学习，能不能全部达到这个标准？现在的状况是至少有一半的学生远离了这个目标。

第三层，用中文阅读学习、写作、表达自己的思想，传承中华文化：在中文学校从六岁开始中文启蒙的少数学生，经过七、八年学习应该能够达到。这是中文与英文同步成长，跟母语差别很小。

中文学校实现教学目标的条件

“让华裔后代的中文与英文同步成长，跟母语差别很小。”这个目标看起来似乎有点儿高，但根据语言学习的理论和实践，这个目标是可以实现的。

单语环境中的语言发展是一个漫长的过程，一般到13至14岁才能达至成人语言水平。中文学校的学生正处在这个漫长的过程之中，美国日常学校的教学要求给了我们让学生的中文与英文同步成长的时间和机会。小孩五六岁开始上学启蒙到他们上高中以前，美国学校的学习压力都比较

小。从教学时间上来讲，尽管中文学校的教学时间比较短，但是并不是说老师不教，学生就不学。他们是有这个时间来进行学习中文的。

家长想孩子学好中文的情感，是学生学好中文的驱动力，家庭的参与能给学生提供中文持续输入创造条件。孩子们到中文学校来学习中文，并不是说哪个当老师的要教这些学生。而是学生的家长想让自己的孩子学好中文。是学生要学中文，这是他们学习中文的驱动力。家庭的参与能够给学生提供中文持续输入创造条件，这是达到教学目标的内在条件。

中文学校老师的课堂教学和课后努力可以为学生提供学习中文的具体指导。从中文学校的教学上来讲，老师在课堂教学和课后的努力中可以为学生提供学习中文的具体指导，是达到教学目标的外部条件。

中文学校形成的华人社会环境可以为学生提供使用中文的机会。比如说在我们学校，高年级的同学就会参加一些跟中文相关的社会活动，用中文给其他学校展示中华文化习俗。在我们当地的多元文化节日中、在学校的活动当中，我们的学生积极参加，或参与主持这些活动。这些都给他们提供了使用中文的社会环境和条件。

总的说来，我们有时间、有条件、有环境来实现中文学校的教学目标。

中文学校在学生中文学习进程中的作用

“一般来说，传承语习得始于家中，而典型的二语学习则是从学校课堂中开始的。传承语学习者在语言发展阶段(语言习得关键期)由于转向另一门优势语言而中断了传承语的学习，因此，传承语习得可以视为发生在双语而非单语环境下未完成的一语习得，同时又具有二语习得的很多特点，即具有一语习得和二语习得的双重特征，但又不同于常规的一语习得和二语习得。”(曹贤文, 2014)

中文学校的作用就是抓住语言成长的关键期，为学生创造持续输入中文的环境，鼓励学生在社会活动(特别是华人社区)中使用中文，为学生学习中文提供良好的教育，延续“转向另一门优势语言而中断了传承语”的中文学习。以此来促进学生的中文学习趋向于母语学习，而不是滑向第二语言学习。

简言之，就是把中文学习家庭习得的状况转移到学校教育上面来。中文学校通过教学来促进学生的中文学习，让他们的中文学习倾向于母语学习，而不是滑向第二语言的学习。比较形象的说就是减缓或者抵消掉社会主流语言对中文优势

将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

的磨蚀。让学生学习中文趋向于母语学习。

中文学校实现教学目标的方略

“取法乎上，得乎其中，取法乎中，得乎其下。”中文学校把目标定得太低，那教学就很难了。如果我们把中文学校实现的目标定得稍微高一点，那么我们得到的即使离那个目标有一定距离，收获也是比较大的。

中文学校实现教学目标的方略可以这样描述
设定中文与英文同步成长，跟母语差别很小的教学目标。

设法使更多的学生达到目标。

争取家长的协作和支持。

努力使大多数学生能够中文“脱盲”（中文比英文略微差一点儿）。

顺手捡一个AP中文考试的5分。

现在有的学校把这个中文学校的教学目标放在了学生通过AP中文或者HSK第四级考试。从定的这个目标来看，就是把学生学习中文推向第二语言学习了。因为AP中文和HSK考试本来就不是为传承语学习者服务的。

朗读是中文学校实现教学目标方略的法宝。

琅琅书声是祖先为我们留下的学习中文的法宝。我们需要把琅琅书声请回中文学校。让朗读成为中文学校教学的主旋律。朗读有下面的优势：

促进识字。让学生能够熟练地“见字读音”。

用听、说的优势促进读、写能力发展。

促进学生自己在朗读实践中理解文本内容。

方便学生主动学习，利于家长督促。

有利于学生在朗读实践中学习语言的使用规则。

有利于发现了解学生在学习中遇到的问题。

语言的定义和特性

现在学界对语言的定义有些模糊，对于语言这个概念是否包含文字有些争论。我倾向用下面的定义。

语言是人类最重要的交际工具。它同思维有密切的联系，是思维的工具，是思想的直接体现，是人区别于其他动物的本质特征之一。语言是以语音为物质外壳，以词汇为建筑材料，以语法为结构规律而构成的体系。语言是一种特殊的社会现象，它随着社会的产生而产生，发展而发展（《辞海》1979年版）。

语言是人类特有的表达意思、交流思想的工具，由语音、词汇、语法构成一定的体系。语言有口语和书面形式（在线新华字典、在线汉语辞海）。

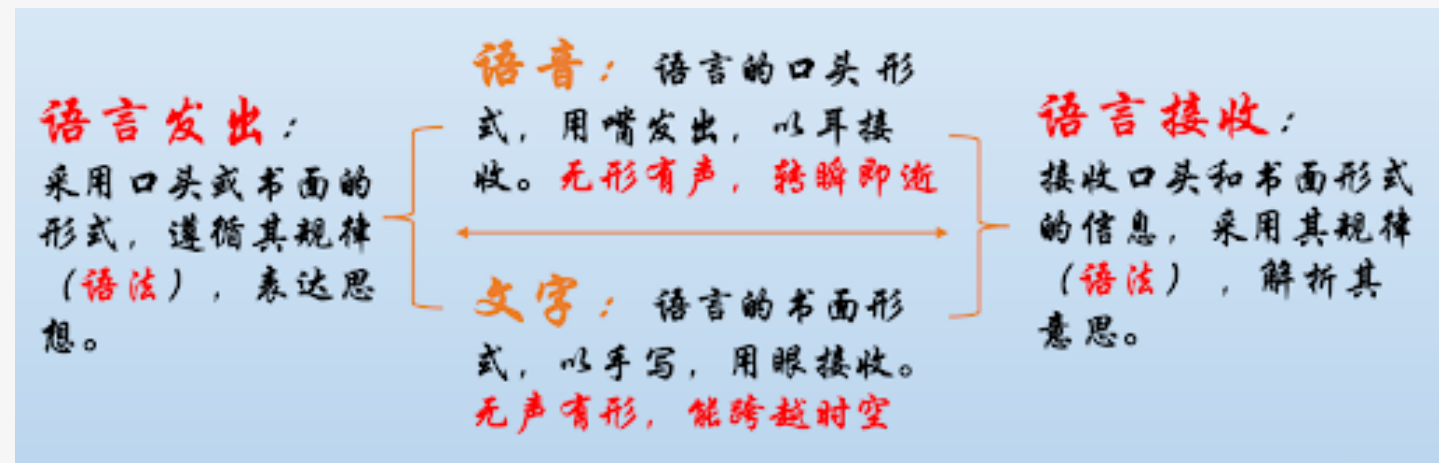
因此，我们可以说语言是人类特有的交际、思维、思想呈现的工具，由语音、词汇（文字）、语法构成。

现代语言学认为，语音、语义、词（语）汇、语法是语言的基本要素。

汉代扬雄的《法言·问神》中有下面这一段话：“言不能达其心，书不能达其言，难矣哉。惟圣人得言之解，得书之体。白日以照之，江河以涤之，灏灏乎其莫之御也。面相之，辞相适，捺中心之所欲，通诸人之嚙々者，莫如言。弥纶天下之事，记久明远，著古昔之々，传千里之恣恣者，莫如书。故言，心声也。书，心画也。声画形，君子小人见矣！声画者，君子小人之所以动情乎。”

言，心声也。书，心画也。这个心声和心画就是语言。语言具有音、形、义三个要素，可用下图说明之。

需要强调的是：语音无形有声，转瞬即逝；文字无声有形，能跨越时空。



将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

朗读是语言音、形的桥梁。如下图所示：



阅读和朗读

- 阅：看，察看。例如：阅览。
- 朗：声音清楚、响亮：
- 读：依照文字念。
- 阅读：看(书、报、文件等)，领会内容。
- 朗读：清晰响亮地把文章念(按字读出声)出来。清清楚楚的高声读诵，使文章语气连贯而见情意。

阅读，以眼睛看为主，基本不出声，速度快，有少量不认识、不理解的字词不影响阅读。阅读是个人行为，如何理解是个人的事情。

朗读，眼睛看字，嘴巴出声，清晰响亮、语气连贯地把文章的情意表现出来。有不认识、不理解的字词会影响朗读。朗读的速度比阅读慢。朗读的特性是用语音把阅读的内容和理解向他人表现出来。

阅读和阅读能力

“阅读能力”是一种重要的、独立的语文能力。

阅读，是心理活动，属于主观的范畴；不管出于何种目的，其基本的要求就是对文本的正确解读。而解读是否正确、有效【效果兼效率】，关键在于它能否遵循文本自身的规律。所以，认知文本自身的规律是提高阅读能力的必要条件。

北京的特级语文教师王俊鸣认为文本有三大规律：关键信息导引律，文内诸因互解律，文外诸因互解律。每一种规律中又包含若干细则。根据“关键信息导引律”，就要注重培养对关键词句的敏感(语感)；根据“文内诸因互解律”，就要培养“以文解文”的思维；根据“文外诸因互解律”，就要培养“以事解文”、“以理解文”、“以情解文”的意识。

王老师还认为，普适“阅读能力”运作应有四个层次。

1. 认读：会使用普通的工具书，能默读与念诵，字音正确，语句完整流畅。
2. 解读：能正确解读文本的词句，整体把握话题范围、主题宗旨、情感态度、层次脉络等。

将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

3. 统理:能够提要钩玄、虚实对应,能够整合文本内的因果,比较其中的异同等。
4. 赏读:能把握最有价值的鉴赏之点,并作出较为合理的鉴别与欣赏。

我赞同王老师的见解。我认为具备自由阅读能力是掌握一门语言的标志,中文学习者要具备中文的阅读能力,必须认识、掌握一定量的汉字。

学习语言时,语音可以模仿(习得),文字必须学习。中文学校学生识字量少是一种普遍现象。识字量不够就形不成自主阅读能力,导致学生的学习自信心和学习兴趣的下降和消失。这是中文学校高年级学生大量流失的主要因素。

在中文学校,加快识字速度十分必要。识字理解不难,难的是记住。在语言成长期,记忆汉字比理解汉字更难。

朗读是阅读教学最有效的途径

阅读需要指导、学习。这是学习一切语言的共识,学习中文更是如此。书声琅琅是老祖宗留给我们的法宝。朗读既是阅读教学的基本手段,又是中文教学的重要组成部分。注重阅读教学中的朗读指导,是十分重要的。

朗读能发展学生的思维,激发学生的情趣。学生朗读能力逐步提高,对课文内容的理解就会逐步加深。在阅读教学中,恰当、充分地运用朗读手段,可以帮助学生理解课文内容,发展语言、思维和陶冶情感。

朗读在使无声的书面语言变成有声有色的口头语言的过程中,需要眼、口、耳、脑等多种感官并用。这既可以促进学生识字和对知识的理解与记忆,又可以帮助学生积累大量的词汇和句子,提高学生的理解能力、表达能力、语言运用能力。朗读既可以帮助学生识字,更可以帮助学生**识句**。

在教学活动中要让学生充分地读,在读中整体感知,在读中有所感悟,在读中培养语感,在读中受到情感的熏陶。朗读是阅读教学最有效的途径。

朗读的一般要求

朗读应该是本质的、质朴的、原始的,朗读就是说话。中文课堂只需要像说话一样的朗读,自然、流畅。不需要非正常的、夸张的、张扬的朗诵。朗诵是表演,朗读才是平常的说话。克服“一字一顿”的点读,是朗读教学必须注意避免的。朗读的要求如下:

一、字正腔圆——读正确。正确朗读是基本功。要求读准每个字的字音,不加字、减字,不回读。

二、有板有眼——读流利。“流利”是指句子读通顺了没,节奏读对了没,停顿读对了没,有没有读破句了。学生应做到速度适中、有板有眼,节奏正确,停顿正确,从而体会其中的意群、句读等语法概念。

三、有声有色——有感情。在正确、流利的基础上,用轻重缓急,语气语调的变化,声情并茂,读出语句、词语,甚至标点表达的意思。

基本要求是**文通字顺通畅读**。初读课文时要要求学生通读课文,把字音读准,把语句读通顺。教学中一遍又一遍地通读课文,能使做到字字音准,句句流畅,文通字顺。

以读代讲促进理解。一段好的朗读,胜过教师的千言万语。语感,就在朗读中悄悄地生长,阅读理解的基础也就逐渐形成了。

朗读实例分析

基于中文学校特性的诊断式教学理念与实现中文学校的教学目标

每个学生都是独特的个体,把学生放在容易成功的位置。在教学活动中教给学生最需要的,注意不断激发和保持学生学习中文的兴趣,让学生在有限的课堂时间内学到更多的东西。家庭是华文教育的主战场。调动学生家长的积极性,发挥他们的督促作用,利于在有限的课堂教学时间内取得更好的教学效果。这个理念的核心:当好教学内容和学生之间的桥梁,因材施教、因才施教,促进学生主动学习。

每个学生都是独特的个体,把学生放在容易成功的位置。要求老师充分了解学生,让学生每

将华裔后代的中文优势转化为中文与英文同步发展的胜势 陈荣基

次到中文学校都学有所获。

在教学活动中教给学生最需要的，注意不断激发和保持学生学习中文的兴趣，让学生在有限的时间内学到更多的东西。找准每一次课的切入点，使之与学生学习进程和教学目标契合。

家庭是华文教育的主战场。调动学生家长的积极性，发挥他们的督促作用，利于在有限的课堂教学时间内取得更好的教学效果。发挥家庭中文环境优势，指导、强化持续性的中文输入。

老师要当好教学内容和学生之间的桥梁，因材施教、因才施教，促进学生主动学习。这要求老师有清晰的教学目标，让学生少走弯路，让他们感觉到学有所获，不懈怠，乐于学习中文。

中文学校教学中的明显偏误和纠偏方法 教学观念上的明显偏误：

对华裔学生学习中文的传承语特性认识不足，忽略了他们学习中文的优势，把他们推向了第二语言学习。

在蒙学阶段的中文持续输入不足，学生的识字量迟迟达不到能支撑起他们进入自主阅读的要求。

评测体系不合适，不能够指导和推动中文教学达到预定的目标。

教学方法上的明显偏误：

课堂教学老师讲授明显偏多，学生怎样学习的因素考虑不足。

课后练习反馈不及时。

家庭的作用发挥不当。

教学观念上的纠偏方法：

1. 加深认识华裔学生学习中文的传承语特性，发挥他们学习中文的优势，注重阅读和写作能力培养。
2. 加强蒙学阶段的中文持续输入，尽快使学生的识字量达到能支撑起他们进入自主阅读的要求。例如，采用《字·诗》集中识字、加快低年级的教学进度等。

3. 采用华文水平测试，指导和推动中文教学达到预定的目标。

教学方法上的纠偏方法

1. 课堂上老师授课要把学生怎么学放在第一位。研究学生的学习状况，备课时优先考虑学生怎样学。
2. 设法在上课前掌握学生课后练习的情况。上课时力求解决学生学生中的问题
3. 保持家庭中文环境，为给学生持续的中文输入创造条件。首要的任务是在督促学生学习中文上发挥作用。

致谢

感谢我的学生和他们的家庭。学生的刻苦努力和家人的支持配合让我有底气在这里讲这个话题。

在此特别感谢北京语言大学退休教授张朋朋。他的“语音有音无形，文字有形无音”的理念让我加深了朗读作用的认识。

特别感谢暨南大学教授王汉卫。他的《字·诗》自序提出了“汉字经过诵读默写的干预以后也能做到音形合一，经过诵读训练后学习者可以做到见字读音，听音认字。”为我的朗读教学实践坚定了决心。

包头土默特右旗党三尧中心学校语文老师石皇冠用他的“文盲”学说令人惊诧，用他的教学实践令人钦佩。五年来他怎么教阅读的教学进程，给我的教学实践作出了优秀的范例。特此致谢！





将华裔后代的中文优势 转化为中文与英文 同步发展的胜势

祖笏中文学校 陈荣基
全美华文教育研讨会
2023年8月12日 华盛顿 DC








中文学校的特性

美国的中文学校具有共同的特性：

- ✓ 学生有家庭中文环境，进入中文学校学习时已经具有了基本的汉语听说能力。**典型的传承语学习者具有的特性**
- ✓ 周末授课，学习时数严重不足，**补习性质**
- ✓ 授课经常不能连续展开，难以随学生的成长，系统地把语言技能传递给学生。**碎片化**
- ✓ 家长和学校都希望中文学校是**正规的**，学生学习是**系统的**。

“理想很丰满，现实很骨感。”中文学校的课应该怎么讲才有效？
设法把“周末补习”做成正规教育，把一个个“碎片”连接成基本完整的系统，让学生的中文能力与英文能力同步发展。

©2023 by Rongji Chen



中文学校能够企及的目标

- ✓ 学生在中文学校的学习年限在8-10年之间
马立平《中文》7-10年
双双《中文》8-10年
野夫《中文》8-12年
- ✓ 家长期望孩子在中文学校学习能够达到的目标
能够认字，能够汉语，听得懂汉语能行
能用中文阅读和写作，能够看金庸的武侠小说、《水浒传》等
- ✓ 中文学校可能达到的目标
能够通过AP中文考试，拿到3分
能够达到“脱盲”的标准，能够用中文阅读和写作
能够用中文阅读学习，写作，表达自己的思想，传承中华文化

©2023 by Rongji Chen



中文学校教学目标的 量化描述

量化描述中文学校可能达到的教学目标

1. AP中文考试，拿到3分：**强调运用，满足“5C”的要求。**
2. 达到“脱盲”的标准：“第七条 个人脱盲的标准是：农民识一千五百个汉字，企业和事业单位职工、城镇居民**识二千个汉字**；能够看懂浅显通俗的报刊、文章，能够记简单的账目，能够书写简单的应用文。”（[《扫除文盲工作条例》](#)）
3. 用中文阅读学习、写作、表达自己的思想，传承中华文化。
识字量2500以上，具有终身不忘的中文能力。

©2023 by Rongji Chen



中文学校的教学目标 能否达到

学生在中文学校学习的8-10年正是他们的**语言或长期**
这几年的中文学习**重点在哪里？**
能否让他们**中文与英文同步成长？**

中文学校达到教学目标的**理论依据**和**实践成果**

- ① 单语环境中的语言发展是一个漫长的过程，一般到13至14岁才能达到成人语言水平，**学龄期**至关重要。
- ② 传承语使用者对传承语不同等级的精通度与不完全习得，第一语言输入为上一代所提供的输入等相关。一些传承语使用者具备母语能力，甚至跟母语无差别，这往往是因为传承语的特殊性输入，在社会中的主动使用及良好的学校教育。
- ③ 中文具备类同语，甚至跟母语无差别能力的学生不是凤毛麟角，各中文学校都有一定数量。

附1: [The Acquisition of Heritage Languages](#) Shina Mantel

©2023 by Rongji Chen

朗 读 是 中 文 学 校 实 现 教 学 目 标 方 略 的 法 宝

琅琅书声是祖先为我们留下的学习中文的法宝
把琅琅书声请回中文学校

朗读是中文字学校教学的主旋律

促进识字。让学生能够熟练地“见字读音”。

用听、说优势促进读、写能力发展。

促进学生自己在朗读实践中理解文本内容。

方便学生主动学习，利于家长督促。

有利于学生在朗读实践中学习语言的运用规则。

有利于发现和了解学生在学习过程中遇到的问题。

©2023 by Rongli Chen

什么是语言

语言是人类最重要的交际工具。它同思维有密切的联系，是思维的工具，是思想的直接现实，是人区别于其他动物的本质特征之一。语言是以语音为物质外壳，以词汇为建筑材料，以语法为结构规律而构成的体系。语言是一种特殊的社会现象，它随着社会而产生而产生，发展而发展。（《辞海》1979年版）

语言是人类特有的表达意思、交流思想的工具，由语音、词汇、语法构成一定的体系。语言有口语和书面形式。（在线新华字典、在线汉语辞海）

人类特有的**交际、思维、思想呈现**的工具，由**语音、词汇(文字)、语法**构成。

现代语言学认为：**语音、语义、词(语)汇、语法**是语言的基本要素。

©2023 by Rongli Chen

语言的音、形、义

汉代扬雄的《法言·问神》中有下面这段话：

“言不能达其心，书不能达其言，难矣哉。惟圣人得言之精，得书之体，自目以照之，江河以浴之，斟酌乎其言之御也。而推之，醉和如，按中心之所微，通诸人之言者，莫如言。亦绝天下之事，记久明远，若古昔之今，传千里之志者，莫如书。故言，心之声也。书，心面也。声面形，君子小人见矣！声面者，君子小人之所以动情乎。”

语言发出：
采用口头或书面的形式，遵循其规律（语法），表达思想。

语音：语言的口头形式，用嘴发出，以其接收。**无形有声，转瞬即逝。**

文字：语言的书面形式，以手写，用眼接收。**有声有形，能跨越时空。**

语言接收：
接收口头和书面形式的信息，采用其规律（语法），分析其意思。

©2023 by Rongli Chen

语言音、形的桥梁

口语即语言的听觉特性，称之为**语**；
音：语言的口头形式，用嘴发出，以其接收，**无形有声，转瞬即逝。**

语言发出：

采用口头或书面的形式，遵循其规律（语法），表达思想。

语言接收：

接收口头和书面形式的信息，采用其规律（语法），分析其意思。

语言书面形式即语言的视觉特性，称之为**文字**：语言的书面的形式，以手写，用眼接收，**有声有形，能跨越时空。**

©2023 by Rongli Chen

什么是阅读，什么是朗读

阅：看，察看。例如：阅览。

朗：声音清楚、响亮。

读：依照文字念。

阅读：看(书、报、文件等)，并领会其内容。

朗读：清晰响亮地把文章念(按字读音)出来。带**清楚的高声**宣读，使文章语气连贯而具情意。

阅读，以眼睛**看**为主，基本**不出声**，速度快，有少量不认识、不理解的字词不影响阅读。阅读是个人行为，如何理解是**个人的事情**。

朗读，眼睛**看**字，嘴巴**出声**，清晰响亮，语气连贯地**把文章的情感表现出来**。有不认识、不理解的字词影响朗读。速度比阅读慢。朗读的特性是**用语音把阅读的内容和理解向他人表现出来**。

©2023 by Rongli Chen

阅读能力

“阅读能力”是一种重要的、**独立**的语文能力。

阅读，是**心理活动**，属于**主观的范畴**；不管出于何种目的，其基本的要求就是对**文本的正确解读**。而解读是否正确、有效【效果效率高】，关键在于它能否遵循文本自身的规律。所以，**认知文本自身的规律是提高阅读能力的必要条件**。

文本有**三大规律**：关键信息引导律，文内诸因互解律，文外诸因互解律；这每一种规律中又包含若干细则。根据“关键信息引导律”，就要注重培养对**关键词句的敏感(语感)**；根据“文内诸因互解律”，就要培养**“以文解文”的思维**；根据“文外诸因互解律”，就要培养**“以事解文”“以理解文”“以情解文”的意识**。

©2023 by Rongli Chen

阅读能力的四层次

普通“阅读能力”运作的四层次

认读:会使用普通的工具书,能默读与念诵,字音正确,语句完整流畅。

解读:能正确解读文本的词句,整体把握语意范围、主题宗旨、情感态度、层次脉络等。

梳理:能够摘要钩玄,虚实对应,能够整合文本内的因果,比较其中的异同等。

赏读:能把握最有价值的鉴赏之点,并作出较为合理的鉴别与欣赏。

识字与阅读

具备自由阅读能力是掌握一门语言的标志

语音可以模仿,文字必须学习

中文学校学生识字量少是一种普遍现象

形不成自主阅读能力对学生的影响

- 消磨着学生的学习自信心。
- 吞噬着他们的学习兴趣。

中文学校高年级学生大量流失成了普遍现象。

识字理解不难,难的是记住。在语言成长期记忆汉字,比理解汉字更难。

加快识字速度十分必要

选自机读教和习读写的第三册 00221 by Rongji Chen

朗读是阅读教学最有效的途径

阅读需要指导,学习。这是学习一切语言的大法。学习中文更是如此。书声琅琅是老师留给我们珍贵的法宝。朗读就是阅读教学的根本手段,又是中文教学的重要组成部分。在直接阅读教学中的朗读指导,是十分重要的。

朗读能发展学生的思维,激发学生的悟性,学生朗读能力逐步提高,对课文内容的理解就会逐步加深。在朗读教学中,恰当地、充分地运用朗读手段,可以帮助学生理解课文内容,发展语言,发展思维和陶冶情感。

朗读在使无声的书面语言变成有声有色的口头语言的过程中,需要眼、口、耳、脑等多种感官并用,这既可以促进学生对知识的理解和记忆,又可以帮助学生积累大量的词汇和句子,提高学生的理解能力、表达能力、运用语言的能力。

在教学活动中要让学生充分地读,在读中整体感知,在读中有所感悟,在读中培养语感,在读中受到情感的熏陶。

朗读的一般要求

朗读是书读的,原目的、原始的,朗读就是说话。中文课堂只需要像说话一样的状态,自然、流畅,不需要声嘶力竭的、夸张的、张扬的朗诵。朗读是交流,读诗也必须忘却“一字一领”的意味。朗读的要求如下:

- 一、字正腔圆——**读正确**。正确朗读是基本功。要求读准每个字的字音,不加点,减字,不回避。
- 二、有板有眼——**读流利**。“流利”是持句不读断句了没,不要读对了没,句读读对了没,在句读读转句了。学生应做到速度适中,有板有眼,节奏正确,句读正确,从而体会其中的意味、句读等语法概念。
- 三、有声有色——**有感情**。在正确、流利的基础上,用轻重缓急、语气语调的变化,高低升降,读出语句、句读、甚至标点表达的意思。

基本要求是**文通字顺读流利**。初读课文时要求学生对读译文,把字音读准,把语句读流利。教学中凡一遍又一遍的朗读课文,使学生达到字字准确,句句流畅,文通字顺。

从读流利是读流利,一较好的朗读,是过教师的千言万语。语感,就是在朗读中悄悄地生长,阅读理解的基础也就逐渐形成了。

00221 by Rongji Chen

朗读的示例和分析(一年级)

花生 麻屋子,红帐子,里面睡个白胖子。

算一算 屋前三棵树,屋后四棵树,一共几棵树?

朗读的示例和分析(四年级)

张衡是中国历史上一位伟大的科学家。有一段时间,他负责记录全国各地发生地震的情况。什么地方发生了地震,就立刻派人前来向张衡报告。中国很大,当时的交通又很不方便,发生了一次地震以后,往往要过好些天,张衡才能知道。张衡想,用什么办法,才能很快知道哪里发生了地震呢?他经过苦心研究,终于发明了地震仪。

朗读量化分析

95	字音	99
65	意群、句读	96
60	流利	97
117/m	语速	213/m
85	理解	100

00221 by Rongji Chen

基于中文学校特性的 诊断式教学理念

- ✓ 每个学生都是**独特的个体**，把学生放在**容易成功**的位置。
- ✓ 在教学活动中教**给学生最需要的**，注意不断激发和保持学生学习中文的兴趣，让学生在有限的课堂时间内学到更多的东西。
- ✓ **家庭是华文教育的主战场**。调动学生家长的积极性，发挥他们的督促作用，利于在有限的课堂教学时间内取得更好的教学效果。
- ✓ **核心**：当好教学内容和学生之间的桥梁，因材施教，**促进学生主动学习**。

诊断式教学理念 与实现中文学校的教学目标

- ✓ 每个学生都是**独特的个体**，把学生放在**容易成功**的位置。要求充分了解学生，让学生每次到中文学校都学有所获。
- ✓ 在教学活动中教**给学生最需要的**，注意不断激发和保持学生学习中文的兴趣。让学生在有限的时间内学到更多的东西。**找准每一次课的切入点**，使之与学生学习进程和教学目标契合。
- ✓ **家庭是华文教育的主战场**。调动学生家长的积极性，发挥他们的督促作用，利于在有限的课堂教学时间内取得更好的教学效果。发挥家庭中文环境优势，**指导、强化持续性的中文输入**。
- ✓ **核心**：当好教学内容和学生之间的桥梁，因材施教，**促进学生主动学习**。有清晰的教学目标，让学生少走弯路，**感觉到学有所获，不倦怠，乐于学习中文**。

诊断式教学理念 指导下的中文学校教学

每个学生都是**独特的个体**，把学生放在**容易成功**的位置。

在语言的成长期给予学生持续的中文输入是实现教学目标十分重要的途径。因此需要特别注重学生怎样学。各课都上课时与其把精力放在怎么教，不如多放在学生怎么学上找问题。要问怎样学才能让“以学生为中心”。“充分了解学生，找准上课的切入点，让学生感觉到到中文学校都有学有所获。

家庭是华文教育的主战场。发挥学生家长的**督促作用**。

家长是老师天然的盟友。在学校、老师与家长沟通顺畅，且实践行动取得家长的信任。发挥家庭中浓厚的氛围，指导、强化家庭持续性的中文输入。调动学生家长的积极性，让家长清楚明确的责任。发挥他们的督促作用，利于在有限的课堂教学时间内取得更好的教学效果。

当好教学内容和学生之间的桥梁，促进学生主动学习。

有清晰的教学目标，鼓励学生主动尝试，及时指导学生。让学生少走弯路，**让他们感觉到学有所获，不倦怠，乐于学习中文**。

中文学校 教学中的明显偏误

教学观念上的

- ✓ 对华裔学生学习中文的传承语特性认识不足，忽略了他们学习中文的优势，把他们推向了第二语言学习。
- ✓ 在启蒙阶段的中文持续输入不足，学生的识字量远远达不到能支撑起他们进入自主阅读的要求。
- ✓ 课程体系不合适，不能够指导和推动中文教学达到预定的目标。

教学方法上的

- 课堂教学老师讲授明显偏多，学生怎样学习的因素考虑不足。
- 课后练习反馈不及时。
- 家庭的作用发挥不当。

中文学校教学纠偏方法

教学观念上的

- ✓ 加深认识华裔学生学习中文的传承语特性，发挥他们学习中文的优势，**注重阅读和写作能力培养**。
- ✓ 加强启蒙阶段的中文持续输入，**尽快使学生的识字量达到能支撑起他们进入自主阅读的要求**。例如：采用识字-诗韵集中识字，加快低年段的教学进度等。
- ✓ 采用**华文水平测试**，指导和推动中文教学达到预定的目标。

教学方法上的

- 课堂上老师讲授要把学生怎么学放在第一位。研究学生的学习状况，各课时**优先考虑学生怎样学**。
- 设法在上课前掌握学生课后练习的情况。**上课时力求解决学生学生中的问题**。
- 保持家庭中文环境，为给学生持续的中文输入创造条件。首要的任务是在督促学生学习中文上发挥作用。

致谢

感谢我的学生和他们的家庭

学生的刻苦努力和家人的支持配合
让我有底气在这里讲这个话题

特别感谢

北京语言大学退休教授张朋朋
语音有音无形，文字有形无音

暨南大学教授王汉卫
汉字经过诵读默写的干预以后也能做到音形合一
经过诵读训练后学习者可以做到见字读音，听音识字

包头土默特右旗党三尧中心学校语文老师石皇冠
“文盲”学说令人惊诧，教学实践令人钦佩

教师原创

摄影 波士顿剑桥中文学校 高青



分享秋色

午间外出散步，美丽宜人的秋色尽收眼底，不忍独自私享，分享给朋友们一起赏秋。几步路之遥的小池塘里十几只野鸭戏水玩乐，再步行几分钟，柳暗花明，天蓝云白，远处几只天鹅自由自在的清波荡漾的湖面上逍遥……严格地说，这不是湖水，是剑桥市的水库。



教师原创

教师原创

诗/摄影 爱城华文学院 王信伟

归朝欢

长白山天池游

立秋处暑间，吾因学事次长春。作长白山游，睹天池，观高瀑飞雪。感主人丁师帅及同僚之盛情，填“归朝欢”为记。

寻道山人，8/15/23

中岁渐辞身外物，欲问神仙何处住。乾坤万里求不得，且向长白山上。望眼岭连天，林端绕岭青云舞。笑指曰，君看云起，当是成仙处。

天梯苦接千人屐，旦辞人间天池去。天池映天碧水流，回首人间林掩户。莫学赤松游，人间最是求仙处。越百年，且成尘土，天地凭吾住。



水调歌头

癸卯大暑后，吾与兄嫂游长山镇范公祠，门前有古槐，乃宋时所植，近千年。游罢登临长白山醴泉寺，其亦有范公祠。乃希文公少时苦读之所。近午，山中饭讫乃去。蝉鸣不绝。

寻道山人，7/30/23

长山市井尘，遥说范公村。高槐千年犹好，纷蝉噪高林。希文忧乐百世，衡阳雁去留意，吾读识精神。公祠慕梦底，今朝得登临。

山远近，路幽转，柳纷纷。寺通醴泉，峰岭千嶂伴浮云。我见公持卷读，胸中帷幄乾坤，千古有几人。长白留胜迹，往来说诗文。

教师原创

教师原创

诗/摄影 麻州牛顿中文学校 李青俊

龙的传人吟华史

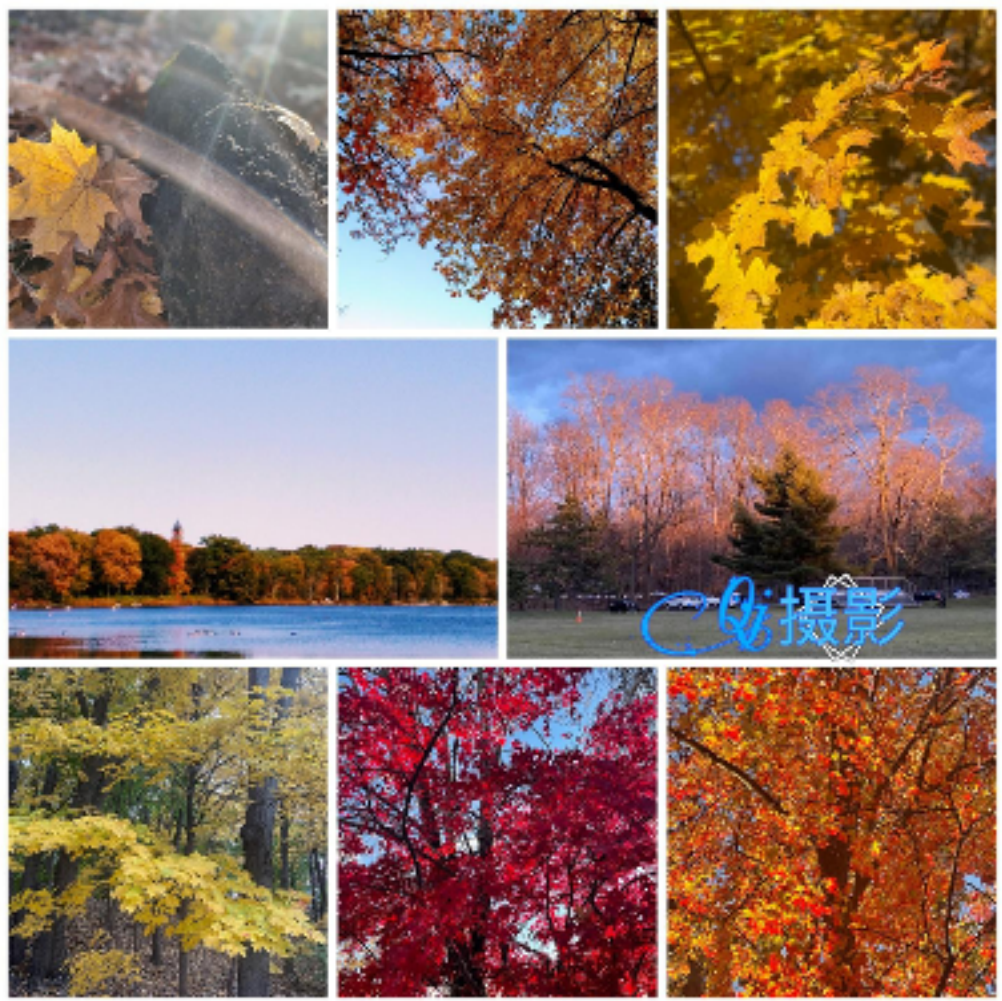
——记全美中文学校协会“华裔历史进课堂”活动

儿歌故事沁书香，华裔史程进课堂。
鉴古通今意深远，族裔根本不应亡。
百年风雨铸风范，华夏精神名远扬。
薪尽火传弘文化，融和共进谱新章。

教师原创

登高有感

金风惊坠叶，
霜色染波城。
残照映疏木，
暮烟江水平。
客心随断雁，
霞散动乡情。
独伫登高处，
悠然百感生。



返回目录

沈薇及PTA

东南康州中文学校 陈德华

沈薇离开PTA了。怎么找到一个合适的词儿来描述她“离开”，着实花了我一些功夫。“退休”、“离休”、“辞职”、“不干了”、“离开”，……，都不能准确地描述她的这一举动。昨晚我想到了古人自动离开领导岗位称为“致仕”。这里“致”是归还的意思，“仕”泛指职务（官位）。即某人自动把官位交还给别人。所以，经古汉语这么一委婉，原先沈薇的这项举动，就显得格外高大上了。

PTA成立有隐情

沈薇一交还领导职务，使我回忆起这支队伍成立前后的往事。我2008年6月30日起担任东南康州中文学校校长。当时中文学校在康州学院里面，那年注册学生约250人，来自179个家庭。好几年前，康州学院就要求我校另择仙居，公开的原因是他们的校园有一个总体改建的规划，以及我们学生人数太多。但地球人也知道，还有个原因，就是我们有点不太像话（大家懂这个意思）。一些外州刚搬来我们社区的家长建议我拉一支家长队伍来维持秩序。但我刚上任，没有马上行动。

有一天一位家长拿了一张校警开的罚单，问我能不能帮他去求求情给免了。我跑去一问，校警回答，这事没法免，因为他把车停在康州学院校长的停车位置上（我们租用的Fanning Hall的三楼当时是校长办公室），学校规定这个位子周末也不让别人停车。那个星期天，校长正好来学校，看到自己的车位给占了，就打了个电话给校警。

大学里，教授的办公室和教室往往在一层楼里。我们学生上课时，家长就坐在教室外走廊里的椅子上，甚至席地而坐聊天。有时教授周末来办公室，不得不穿过聊天的人群，我们显得不雅，他们感觉不便。有两次该校教授反映，学生星期五晚上来还给教授的书，放在门口的书架上，结果不见了。

这两件事（当然还有其他事）促使我赶紧行动。2009年暑假（我上任后第一个暑假）的一个炎热的下午，我邀请平时在学校里经常主动帮助校务的几位家长在East Lyme的麦当劳里仅有的一张圆桌上开会，成立了这支队伍。他们包括王强、沈薇、英洁、Buffet 餐馆的老板娘还有两位家长，我忘了名字（他们没多久就离开我们社区）。这支队伍由王强和沈薇负责。会议还讨论了怎样维持纪律等问题，其中一项就是家长不能进教学大楼。



搬到East Lyme高中后，PTA家长执勤

2. 中文学校的“江山”一半属于PTA

2009年秋季开学，PTA就正式进入“阵地”。当时沈薇她们的工作涵盖学校安全，纪律，甚至“跑腿”送信。比如随着学生人数增加，我校还租用康州学院校园内的一所独立私立中学Williams School的几个教室。那时手机不普及，我在Fanning Hall，有事与Williams School那一头老师联系，有时需要PTA步行去那里。不让家长进教学楼，PTA也遇到了很大的阻力。PTA还参与了把教学大班分成小班的工作。2010年秋季，我校迁入East Lyme 高中后，沈薇、王强他

们的事更多了。今天看到的校门外值班安排、值班“工作服”、corn放在车道上、家长drop off 孩子所遵守的停车规矩、违纪罚款的规定、遵纪教育和宣传，都是PTA协助我们完成的。

说起沈薇及PTA，我们不能忘了另一位人物，那就是程赛寒。王强夫妇于2010年底离开我们社区，沈薇邀赛寒加盟。她俩和英洁等一些老人马又开创了新局面。

如果我在这里把她们做的工作简单地这么罗列下去，就落入俗套了。她们的工作已有目共睹。但有一件事不得不说，又没有必要细说。

我校于2010年5月被迫离开康州学院，2010年九月搬入East Lyme 高中。2011年春季为筹备才艺表演，有一部分家长和校外一些人士与我们在办学理念上产生一系列误解，导致East Lyme高中的校长、学区的学监、East Lyme警察局、中文学校董事会以及不同族裔的一些家长都卷入进去。那年五月份的才艺表演，因事态发展“紧急”，我被迫在表演的前一天晚上决定取消。期间沈薇和赛寒她们展现出来的魄力和睿智使我们学校管理团队只能用“折服”两字来形容。直到那一年12月，我们把才艺表演和演讲比赛两项活动合并举行，那时，“误解”的问题还没有完全解决。当时我校规模已达到四百多学生，可用“庞大”来形容，才艺表演和演讲比赛在高中礼堂往往座无虚席，有些观众不得不站在走廊上观看。这样的规模，要把两项活动合二为一，不是易事，而场外部分家长依然等着与我们“辩论”。

沈薇、赛寒、英洁她们为让我能平时集中注意力在教学管理上，并且当天把注意力集中在礼堂内，全程面对所有的干扰。由此，说我们中文学校的半壁江山属于PTA一点也不为过。后来，赛寒被力邀担任副校长。赛寒离开了PTA，沈薇则继续领导这支队伍。

3. 两大“遗憾”

PTA组建时，在我心目中还有另外两个目标。一是成为广大家长和我们管理团队在提高教学质量方面的桥梁，另一个是通过整顿纪律，我们可以继续留在康州学院校园。对于第一个目标，我本人没有为她们创造条件，没有实现。对于第二个目标，我当初自以为在整顿纪律方面做得已经不错了。2010年2月份，我和当时校董成员特地和康州学院的行政副校长以及一部分和我们租校舍业务有关的人员开了个会，为留在康州学院再做一次努力。教中文的吴老师还捐出一幅她收藏的山水人物画，托我以中文学校的名义赠送给康州学院。但是在会上，无论我和校董怎样解释，该校行政副校长坚持不改初衷。这也是个遗憾。我和校董走出会议室后，一致认为这事只能move on了。于是就开启了选新校址的里程，最后落脚East Lyme高中。在选址的里程中，有不少有趣的故事和宝贵的经验可以传承，先在此按下不表。

4. 不是结束语

在这一年一度的感恩节里，我们衷心感谢沈薇和全体PTA成员为我们社区作出的无私奉献！也祝愿这支队伍在刘女士的带领下，展现更加美丽的风采。（陈德华草于2019年感恩节）



叶与根

明尼苏达州 邢若瑜

为了寻找我的根，这个夏天我去了加州旧金山附近的天使岛。天使岛如其名，风景秀丽，海滩迷人，水面上的帆船来来回回，一片祥和的样子。然而，我登上天使岛的目的不是观光，而是为了参观那里的前美国移民站。

这个移民站是在1906年旧金山大火后建造的。在那场火灾中，户籍记录大厅被烧毁。正因为如此，有许多移民都说自己就出生在美国；还有很多想来美国的人，就利用这个漏洞办理家族移民。因为突然增加的移民，加州政府建立了这个中转站。八十多岁的导游告诉我们，很多人想移民到美国，为此，许多“冒牌的”家族移民大量涌入。就是俗称的纸儿子。导游解释，那个时候的华人移民多数来自福建或者广东。整个村庄会把钱集在一起，然后把最聪明的孩子送到美国，等这个孩子成人发达后再带动整个村落。虽然当时世界各地的人都想利用这个漏洞移民美国，但是华人的数量是欧洲移民的几倍。不幸的是，这导致了针对华裔移民的种族主义——华裔移民被拘留的时间更长，待遇更差。例如，我们参观时，观察到，与其他国家的移民居住环境相比，华裔的床位更小。不过，即便如此，善于忍耐的华人苦中作乐。最让我感到震惊的是，拘留华裔的房间里，有各种各样传统文化的痕迹——有围棋、有二胡、有茶艺、有笛子等等。墙上还留下了很多的书法，很多古诗。我感受最深的是一句：“莫道其间皆西式，设成玉砌变如笼”。我能感受到他们对自由的向往，自由是最重要的。

天使岛之后，我们寻求移民的祖先根源，去了解华人的足迹及影响。我在加州州立铁路博物馆发现了一张照片——一张



铁路建成后的纪念照片。这张照片里看上去没有华人面孔。于是在我又找了一遍后，开始在注释的名单里寻找看上去像亚洲人的姓名，可是很遗憾，我竟然一个都没有找到。众所周知，横跨美国东西的铁路建设是离不开华人的贡献——华人建造了几乎所有的铁路轨道，这是历史不可否认的事实。博物馆导游介绍，在铁道建设时，华人利用聪明才智，做出的技术改良，任劳任怨做出不胜枚举的贡献。然而，当铁路完成留影纪念时，华人却没有得到任何认可，被刻意从相片中抹下去。华人在美国的基础上发挥了非常重要的作用，可是，学校里从来不教这段与华人有关的历史，无知的我也从来没有认真思考原因。而在这次寻求华人移民根源的路途，让我对被刻意隐藏的华人移民历史有了认识了解。每个人就像是一片叶子，有的落在根处，还有的被风带到了新的地方，就像我们这些移民。我们的根无论是在东方还是西方，落叶都是根的营养。可是如果一棵大树，忘记或者故意遗忘落叶的奉献，那么越来越多的叶子就会飘离。所以记住和保护历史极其重要，同样，正确并公正地教授历史也是学校应该做的工作。现在美国以马里兰州为首，把华人历史加入公立学校的课堂，很多叔叔阿姨也为华人历史进入课堂在做努力。所有的这些都让我看到了中文课本里学过的“坚韧不屈”的华夏品格。



过去的夏天是生活的课堂，让我这片小叶子有机会寻找并思考自己的“根”，我知道我的根既在西方也在东方。语言就是风，可以让我这片小叶子在两根之间翱翔。

过去的夏天是生活的课堂，让我这片小叶子有机会寻找并思考自己的“根”，我知道我的根既在西方也在东方。语言就是风，可以让我这片小叶子在两根之间翱翔。

学生习作

暑假宁波行随想/随笔

新泽西 赵友泽 (Bryan Zhao) 9 年级

第一篇：温暖与好客

在中国，与人见面时有一种非凡的温暖，无论是与老朋友约会还是与新朋友相遇。

周日，我父亲与他的一个小学校友团聚，他们已经15年没见面了。事实上，直到那天，这个朋友才见到我和我妹妹。然而，我们立即开始交谈，并一起拍了许多照片。后来，我们去了附近的一家餐馆，一起吃了晚饭，总体上玩得很开心。我以为会有尴尬的谈话和不安的沉默，但气氛很愉快，充满了笑声。

当第一次在足球场上加入孩子们时，我也经历了热烈的欢迎：尽管开始有点尴尬（正如遇到一群全新的人所料的那样），他们很快就欢迎我，就像我和他们一起玩了多年一样，这让我很高兴第二天回来。

表现中国热情好客的最后一个例子在店主和餐馆老板。短短三周内，我参观了许多商店、餐馆和其他类型的商业建筑。我清楚地记得其中许多商家，因为它们是多么的真诚。最有印象的是我祖父母公寓楼旁的购物中心里的“兰州拉面”餐厅，我和我的家人经常去那里吃饭。由于我们与店主和他的家人非常熟悉，我们享受了小福利，如免费的桃子苏打水或羊肉串，这是餐厅对顾客表达感谢和感激的象征。

在中国，人们表现出的温暖，对我来说是一个值得欢迎的变化，我希望我能把它带去美国。

第二篇：85度C咖啡馆

范迪购物中心85度C咖啡馆很快成为我日常生活的一部分：我可能会在早上停下来喝杯清凉饮料，或者买一些独特而新鲜的面包。也许我想要一些甜麻薯或马卡龙。也许我想要一个装饰可爱的蛋糕！选项似乎是无穷无尽的。

然而，在完成一场汗流浹背的足球比赛后，我总是去85度C咖啡馆。我的番石榴柠檬饮料的冰冷而光滑和丝滑的味道是无与伦比的。尽管我在美国生活的14年里品尝了各种混合物，但85度C咖

啡馆在创造最伟大的饮料方面仍然不败。

85度咖啡馆与所有其他饮料店的不同很大一部分是他们对细节的关注和出色的客户服务。你想要30%的糖还是50%的糖？更少的冰还是更多的冰？85度C咖啡馆总是确保您的饮料被定制到完美：这是许多其他商店无法提供的东西。

85度C咖啡馆我最喜欢的部分是店长。因为他戴着眼镜，我开始叫他“眼镜哥”。他经常在店里，他的精湛和精致的技术增强了他们本已出色的饮料。当我在柜台后面看到他的脸时，我更兴奋地从85度C咖啡馆买了我的饮料。有一次，他甚至从商店后面出来专门给我做饮料！这些只是你应该去85度C咖啡馆的几个原因。我相信你会发现值得品尝的饮料，可以填饱肚子的面包，以及令人满足的甜点，所有这些都可以以实惠的价格在舒适的环境中享用。

第三篇：雪窦山

从我到达中国的头几天开始，我就能听到我的家人在讨论计划访问雪窦山。一开始我不太确定会发生什么：也许我会见到一些高山和飞泻的瀑布？也许这是一次风景优美的徒步旅行？然而，随着参观雪窦山的计划充实起来，我发现这是一座献给笑神弥勒佛的大寺庙。

笑神经常被描绘成圆圆的肚子和从耳朵到耳朵的微笑，这是由于他的爱和来自中国人民的崇敬，中国人民相信他是一个友好和乐于助人的神。尽管在去雪窦山的车程中都睡着了，但我睁开眼睛时看到的第一件事就是他在座高山顶上的巨大金色雕像，他朝我微笑。

下车后，我们开始向弥勒佛跋涉，背上太阳。我和我的妹妹一起走，她的能量是无限的，我的母亲，她无法停止拍照，我的父亲，他的光头已经满是汗水，还有我的外公外婆，尽管年纪大了，却扛住了宁波的酷暑。

除了弥勒佛，雪窦山在地面上还有许多寺庙和雕像。当我走过最后一座也是最大的寺庙时，

出口通向一个巨大的山顶，巨大的弥勒佛下面有数百个台阶。虽然我的祖父母试图让我们不要走很多台阶到山顶，但我和妹妹无法信服。因此，我们开始走路。

当我们走上越来越多的楼梯时，我的脚开始感到麻木，腿重复地一个接一个地向上移动。我抬头看着弥勒佛，它似乎对我笑了。感觉他凝视着我的灵魂，但他的微笑让它看起来真诚和乐于助人——最终我们达到了顶峰。当我们在山顶上享受旅程时，数百条祈福的小木雕链在风中飘扬。我们做到了！我向弥勒佛和他宽阔的金色微笑告别。

第四篇：“过山车”

我在宁波的逗留绝对是一次“过山车”的体验。事实上，我会把我的经历分为四大阶段：

第一阶段：时差恢复。在经历了两个航班到达上海，然后长途汽车去宁波后，我已经筋疲力尽了。我想回家：太热了，太陌生了，太不一样了。我几乎第一周都在生病，我无法忍受这里的菜：我的正宗的巨无霸配咸薯条和健怡可乐在哪里？通过将我在美国的正常生活与中国的所有差异进行比较，我发现自己在往一个深洞里掉。

第二阶段：发现和想要。第一周后，我开始发现我一直想去的合宜的地方。例如，当地购物中心的兰州拉面餐厅，或阪急购物中心的攀岩墙。在当地足球场交朋友后，我想每天晚上都去，不管我们那天有什么计划。我找到了我喜欢的地方，我贴紧它们，不愿远离。

第三阶段：全面的体验。当我开始觉得在宁波生活很舒服时，我开始探索我通常会远离的经历。我尝试了传统的宁波美食，品尝了所有的菜肴，尽管只喜欢一些，但这是一次新鲜的体验。我珍惜与家人在一起的时光，享受在宁波生活带来的奇特和好处。

第四阶段：终篇。在我逗留的最后几天，我开始真正珍惜我在宁波的每一刻。每场足球比赛，每顿家庭晚餐，甚至每次我闻到榴莲的甜美而臭的味道。这一切都被扔进了我的宁波经历的大熔炉里，我还不想舍弃——尽管我知道时间快到了。

大多数体验都与这种过山车体验相似：一个不舒服的开始，慢慢变成在角落里呆着，然后走出去，最后在持续期间享受这种体验。虽然我在

宁波和中国只剩下不到三天的时间，但我知道我会充分利用过山车的最后一部分。

第五篇：“历史眼镜”

当我从美国到达宁波时，我带了一副特殊的眼镜：我的“历史眼镜”。这副“历史眼镜”不是真实的或有形的，而是看待世界的一种方式。当我在宁波戴上“历史眼镜”时，我观察了整个城市的小细节。无论是高耸的公寓楼或热闹的购物中心，还是古老质朴的天一阁或大气恢宏的宁波博物馆等景点，我用我的“眼镜”发现了它们背后的丰富历史。

也许最令人难忘的是天一阁。天一阁是由一幢幢房子和一个个房间组成的，是明朝一位老官员的私家住宅。他意识到创建历史记录和信息的重要性，因而在他的房子里存储了数万卷书。在他去世之前，这位官员问他的两个儿子，哪个想要他收藏的书，哪个想要他传下来的钱。哥哥选择了保留藏书。事实上，这些书中有许多包含了中国家庭及其后代长达千年的历史。我们拜访天一阁的原因之一是为了查阅我赵家的家谱，他们可以追溯到宋朝。

除了翻阅家族史书外，我们还参观了由拱形墙和生动的雕刻组成房屋建筑群本身。我开始想象自己生活在中国古代。我的历史眼镜看到逐渐磨损的墙壁和精心铺设的屋顶。我看着建筑群中心附近建造的池塘，想象着池塘里的水被用来扑灭几乎吞噬天一阁的熊熊大火和跳动的余烬时是什么样子。我想知道大儿子在选择藏书时是否知道他保存了历史。他想选择收藏品吗？还是他作为长子承担了责任？

在宁波期间，我还参观了宁波博物馆。我了解了这座城市本身的历史：这些小村庄慢慢发展成为贸易中心，取名明州。然后，随着明朝的兴起，明州成为宁波，因为城市与皇帝同名被认为是不可思议的。尽管如此，宁波继续扩大，大到在16世纪引起了欧洲的关注。事实上，宁波被阿拉伯商人、犹太人甚至葡萄牙人称为家。

在宁波街上行走的体验与在美国大相径庭。我在宁波迈出的每一步，我都想知道，在我之前这里存在过什么东西？我的祖先曾经踏足过这里吗？他们看到了什么？尽管我现在看到的宁波与一千年前的宁波不同一百万倍，但我仍然可以感受到我的祖先，当我戴上历史眼镜时，我试着想象他们的感受。

学生习作

爱城华文学院学生作文 指导教师 王静涛

我的家人

蔡嘉毅

这世界上有很多了不起的人，但是身边的妈妈和姐姐是我的榜样。

我的妈妈在美国教中文有十年左右。妈妈有物理学博士学位，但是每周都努力地准备课程教学生中文，我和姐姐从小就学习中文，我们回中国的时候，跟亲戚们聊天，他们对我的妈妈说，我们的中文水平很好。

姐姐的中文很厉害。她是一个非常有耐心的人，想以后当儿科医生。因为她的中文非常好，现在在我们城市的中文学校当校长助理，帮助小朋友学中文。

因为我姐姐和妈妈，我觉得亚裔女性在美国特别了不起。我也要努力。

我的家人

崔叶航

我弟弟自出生以来一直有健康问题，这使得我的家庭发生了巨大变化，为此，父亲不得不辞去工作，以便有更多时间陪伴他。作为姐姐，我想要帮助我的家庭和我的弟弟，所以我希望将来成为一名医生，使我的弟弟更健康。

世界上有很多医学办法，东方的医学也很玄妙。为此，我想提高我的中文水平，这样我将有机会前往中国，了解更多关于中医学知识。中西方医学不一样，为此，通过语言，也许我可以获得某种办法，帮助我更好地了解我的弟弟，让他可以健康，让父亲能够出门做自己想做的事情。

我的家人

王润玮

哥哥自小就是我的榜样。不仅对我，对任何人，他都非常好，总是愿意帮助别人。喜欢帮人的哥哥想做一个医生，这样他就会帮更多的人。帮助人是需要去语言交流的。哥哥努力学中文，不仅仅是语言，还有文化和与人交流，这样哥哥就能够用中文和英文帮别人。哥哥的奉献让我渴望变得像他一样：帮助别人，让世界变得更美好。

一天进步一点点，为此，我需要提高我的中文。如果我精通中文和英文，我可以帮助中国和美国的人民。

爱城华文学院学生作文

指导教师 王静涛

家人的意义

林可欣

小学毕业后，我去中国度暑假。我住在福州的一个阿姨家，和她的女儿共用一个房间。尽管我生活在美国，中国阿姨家是完全陌生的环境，但是我感觉到像在家里一样。街道上总是熙熙攘攘，全天都有事情可做。早上，我下楼吃包子、花生面等早餐。当我在那里时，我不知道花生面是什么，但这是我一生中尝试过的最好的东西之一。晚上，我会陪朋友参加他们的日常活动，例如补习班和舞蹈班。去福州各地都很方便。我和我的朋友经常乘坐地铁。这是一次开放的经历，因为美国没有如此发达的地铁系统。我能够见到很多家庭成员，这让我住得很舒服，感觉就像在家里一样，每个人似乎彼此都非常友好。到了晚上，感觉比以往更加热闹。沿路会有夜市，出售许多不同的产品，从发饰到玩具，甚至还有烧烤等食品。我记得坐在屋顶上眺望整个城市，日落时分，红色、橙色和亮黄色混合在一起。这是我见过的最美丽的天空之一。从住在城市到爬高山再到在海滩上玩耍，一切都令人难忘。那是我第一次去海滩。当我不得不离开时，泪水从我的脸上流下来。我不想离开福州。回到美国后，因为父母的工作关系，又不得不搬到另一个州。将你曾经知道的一切抛在脑后是很可怕的，但这就是生活。新的地方，陌生的环境，处处是陌生人，我很不适应。但随着时间的推移，我逐渐能够交到朋友并留下新的回忆。然而，这种情况并没有持续多久。我又不得不再次搬家，重新开始。自从福州回美以后，我总觉得缺少了一些东西，我常常想起在福州吃花生面的时光。当我想去某个地方，却因为不会开车而去不了时，我就会想起在福州和朋友们一起乘坐地铁的时光。到了晚上，天黑了，空荡荡的，我想起了福州的夜市和外面的人潮。寂寞的时候哦，我都希望能回到福州，体验更多像家一样的感觉。

我想，这些思念都是因为我的根在遥远的东方。

我的一点想法

吕朗诺

因为我对学中文的兴趣，我开始关注中国的政策和新闻。其中，与我最有关的就是独生子女政策。我觉得对居住在中国以外国家的华人来说，很不好。

海外的家庭都是小小的，就如我们家。我爸爸妈妈都是独生子女，所以我没有堂兄妹、表兄妹。每次回到中国，没有电影里面那种大家庭，所以每次都觉得很孤单。所以我很想知道这个政策是怎么被制定的，可能我可以借这个机会，理解中国的近代历史。我了解到，定政策是为了控制中国人口高涨，独生子女政策曾经帮助中国控制了人口。但是，任何政策都需要时间的检验，无论最初的目的如何，过程里，好与不好都会渐渐显示出来。例如，因为传统观念，很多人只想要男孩，以至于现在中国男女比例不平衡。另外，父母这一辈都是小家庭，如果在自己的城市以外居住，就更加孤单了。

现在，中国已经取消了独生子女政策，那么我想以后就会有大家庭出现。那样就会非常热闹！

再就是，我感觉中国的交通比美国的交通简单容易多了。中国大城市里有好多人，所以去街上看一看，哪都是摩托车，或者是小迪，或者是地铁，或者高铁，出行很方便。如果去邻近城市，高铁特别方便。然而在美国，只有开自己的车，或者乘飞机两个选择。但是开自己的车，对环境不好。可飞机呢，会浪费很多时间，因为提前两个小时就得到机场。在中国坐高铁呢，提前十分钟到高铁站可以。高铁交通，就不需要浪费汽油，更有利于环境保护。

语言让我有机会了解中国的很多事情，让我可以向别人介绍我眼中的中国。

爱城华文学院学生作文 指导教师 王静涛

爱好与坚持

王楚莹

每个人都有自己的爱好与坚持。我的妈妈最喜欢做的事儿是读书。她下班时，做饭后，睡觉前都会拿起来一本书开始认真读。从小，她会跟我说“读书对我来说像一盘绝美的食物”。即使她最忙的时候，她还会找时间读书。妈妈的这种坚持给予我鼓励和榜样。我也把自己的爱好坚持到每一天中。

我的爱好是游泳。像我的妈妈每天都要读书，我每天也要锻炼。每天早上五点准时起床去游泳池，跳进水中，开始我的晨练。游泳就是我的“绝美食物”。不过，懒惰是人性的本能，总是有那么几天我就不想起早，想懒在床上，毕竟体能消耗过大，太累了。但是，我的妈妈坚持读书的态度，影响到我，鼓励我也要坚持做我喜欢做的东西。

回望过去的十年，3653天的日子，我战胜了惰性，无论风雨，我坚持了。

未来，我希望我可以到中国参加奥林匹克，与游泳健将们一起交流，一起笑。

美好事物

Joy Zhang

和许多人一样，我也总是喜欢美丽的东西。当我可以拿起笔，我就开始学习如何用铅笔画一些漂亮的东西。

因为我来自于华语家庭有上周末中文学校，所以我有语言知识的优势，能理解并接触东方艺术。

网络发达的现在，通过听中文，我可以了解中国的艺术，知道如何欣赏并展示中国艺术。我也了解了中国的艺术气氛。凭着我对艺术的热爱和不断理解，七年级时，我的艺术作品受到了学校美术老师的表扬。东方的色彩和西方不同，我可也将他们融合排成和谐的艺术。为此可以在满墙的艺术品中，很快找到我的。

艺术是无国界的，语言也无国界。我希望有一天我可以中国开画展用中文展示我的作品。

交通一点事

Raylene Chen

中国和美国交通有很多区别，在美国，你只能在大城市找到公共汽车，但是在中国，哪里都能找到。在美国，我们喜欢有我们自己的车，但是在中国，私人车是一笔不小的花费。不过在中国，公共交通很方便，在大城市可以找到出租车和地铁，还有高铁。

台湾也有很多摩托车，但是美国平常不会有。我觉得美国的交通方式更安全一些，因为我觉得摩托车很不安全，因为没有车体来保护。不过，我觉得摩托车很好玩，因为我小时候在台湾，大人开摩托车的时候，小孩子就站在摩托车前面。现在我觉得不安全，但是当时还是感觉非常好玩的。

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

附录 1 全美中文学校协会组织结构

CSAUS 第14届理事会(Board) president@csaus.net

会长：倪小鹏

副会长：梁辉（兼教学研究部主任） 夏铭（兼公关资源部主任）

理事：

陈卫平（秘书长）

关丽华（学生服务部主任）

李欣（副秘书长兼创意策划部主任）

邱继明（财务部主任）

王静涛（期刊通讯部主任）

许尤峰（会员服务部主任）

叶海虹（信息技术部主任）

协会执行委员会主要成员 (Executive Committee)

总干事：郑良根

总部主任：江江

常务副总干事：李华志、胡文忠、李竹

副总干事：展望、吴天舒、程宇君、陈荣基、王黎明

干事：赵文凤、陈惠、吴晓音、孙金爱、雷晓春、安然、张悦、陈玲芝、王晓玲、刘晓燕、刘淑娟、赵媛

顾问委员会 (Advisory Committee)

倪涛、李允晨、郑良根、何振宇、马京升、李功赋、汤年发、廖启红、帅致若、张星钰、刘申、邢彬、吴伟克、李敏儒

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

附录2 协会地区联络中心 (Regional Centers)

总协调：许尤峰（协会理事），郑良根（协会总干事）

新英格兰地区联络中心 陶凯（主任） 缅因州(ME)，新罕布什尔州(NH)，佛蒙特州(VT)，马萨诸塞州(MA)，罗德岛(RI)

大纽约地区联络中心 王虹（主任） 新泽西州(NJ)，南纽约州(S-NY)，康州(CT)，华夏分校(PA)

大费城地区联络中心 张向红（主任） 宾夕法尼亚州(PA)

大华府地区联络中心 何洁（主任） 马里兰州(MD)，大华府(DC)，弗吉尼亚州(VA)，特拉华州(DE)，西弗吉尼亚州(WV)，波多黎各

南北卡罗来纳地区联络中心 熊亚林（主任） 北卡罗来纳(NC)，南卡罗来纳(SN)

东南地区联络中心 林庆华（主任） 佐治亚州(GA)，亚拉巴马州(AL)，田纳西州(TN)

佛罗里达联络中心 徐净植（主任） 佛罗里达(FL)

克利夫兰地区联络中心 黎博（主任） 北俄亥俄州(N-OH)，北纽约州(N-NY)，匹兹堡地区

南俄亥俄地区联络中心 邵艾萍（主任） 南俄亥俄州(S-OH)，肯塔基(KY)

北加州地区联络中心 谭鄰（主任） 北加州(N-CA)，南俄勒冈州(S-OR)

南加州地区联络中心 蔡懿（主任） 南加州(S-CA)，内华达州(NV)，亚利桑那州(AZ)，新墨西哥州(NM)，夏威夷州(HI)，关岛

西雅图地区联络中心 张涛（主任） 华盛顿州(WA)，北俄勒冈州(N-OR)

休斯顿地区联络中心 唐艺杰（主任） 南德克萨斯州(TX)，路易斯安那州(LA)

达拉斯地区联络中心 吴天舒（主任） 北德克萨斯州(TX)，奥克拉荷马(OK)

芝加哥地区联络中心 何振宇（主任） 北伊利诺斯州(N-IL)，威斯康辛州(WI)，爱荷华州(IA)，南印第安纳州(S-IN)

圣路易地区联络中心 朱一民（主任） 南伊利诺斯州(S-IL)，密苏里州(MO)，堪萨斯州(KS)，科罗拉多(CO)，犹他(UT)

底特律地区联络中心 张星钰（主任） 密西根州(MI)，北印地安纳州(N-IN)

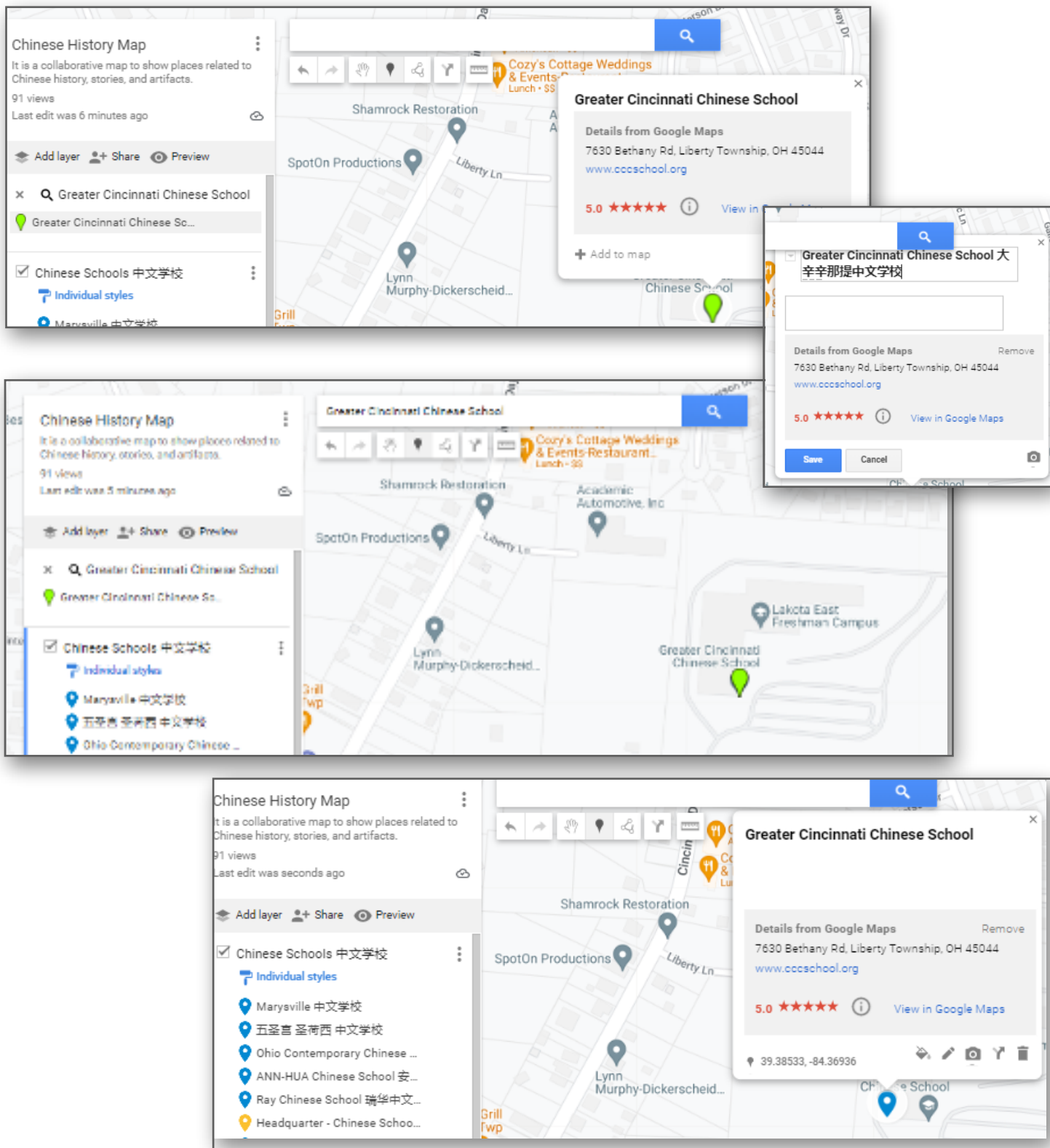
圣保罗地区联络中心 胡树先（主任） 明尼苏达州(MN)，北达科他州(ND)，南达科他州(SD)

全美中文学校协会

Chinese School Association in the United States

附录 3 在华裔地图上添加标注说明

打开华裔地图后，你可以通过搜索地点或直接在地图上绘制来添加中文学校或相关华裔遗迹地点。



2023年CSAUS会费缴纳通知

各会员学校校长，大家好！

按照全美中文学校协会章程规定，会员学校有义务按时缴纳会费，以确保有效的会员资格。协会组织的活动对于完成会费缴纳的会员有诸多优惠，如购买教材，学生报名夏令营和各类比赛活动，教职员参加协会年会等等。未完成缴纳规定会费的学校则不能享受会员的优惠政策。因此，敦请校长们关注贵校会费缴纳！

自协会成立迄今，会员年费持低多年未变。近年来一些会员学校曾多次主动建议协会调升年费，以帮助协会更好的运转和服务会员。经本届理事会讨论后决定，将会员年费调整至\$120，相当于每月\$10。调整后的年费标准于2022年7月1日起执行。



Attn: Youfeng Xu
CSAUS Member Services
16347 Champion Dr.
Chesterfield, MO 63005

Chinese School Association in the United States Membership Invoice

School Name: _____

School Address: _____

Email: _____

Contact Name: _____ Phone: _____ Date: _____

☐ Please mark this box if there are changes in your registration information



Invoice Date: March 16, 2022

Membership Fee (\$): \$120.00/year

Item	Description	Annual Fee (\$)	Status (Paid/Unpaid)	Donation (\$)	Payment (\$)
1	2022 CSAUS Membership Fee	*\$120.00			
2	2023 CSAUS Membership Fee	\$120.00			
				Total balance (\$)	
				Check#	
				Amount Paid (\$)	

* Membership fee is now adjusted to \$120 annually effective on 7/1/2022.

The original \$75 annual rate remains the same during grace period postmarked before 6/30/2022

1. Existing Member: Active member status in 2022-2023 will guarantee your full benefits throughout the term.

2. Make your check payable to: CSAUS

3. Mail your check with invoice to:

Youfeng Xu
 CSAUS Member Services,
 16347 Champion Dr.
 Chesterfield, MO 63005

4. We are now accepting QuickPay/Zelle online payment - Make sure your school name and state info are in the memo, then sent to: membership@csaus.org

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!!!

会费缴纳方式:

支票: 抬头CSAUS。请注明所交会费对应的年份和学校信息。协会收到会费后会及时更新网站上会员有关信息，网站则自动以邮件形式发送会费缴纳收据至学校登记的邮箱，以此作为凭证享受会员资格和协会提供的各种优惠。

QuickPay/Zelle: 请将会费通过银行支付给: **membership@csaus.org**。请务必注明学校名称和所在州名以供确认。

感谢支持！

全美中文学校协会会员服务部

<http://www.csaus.org/FHFRONT/>